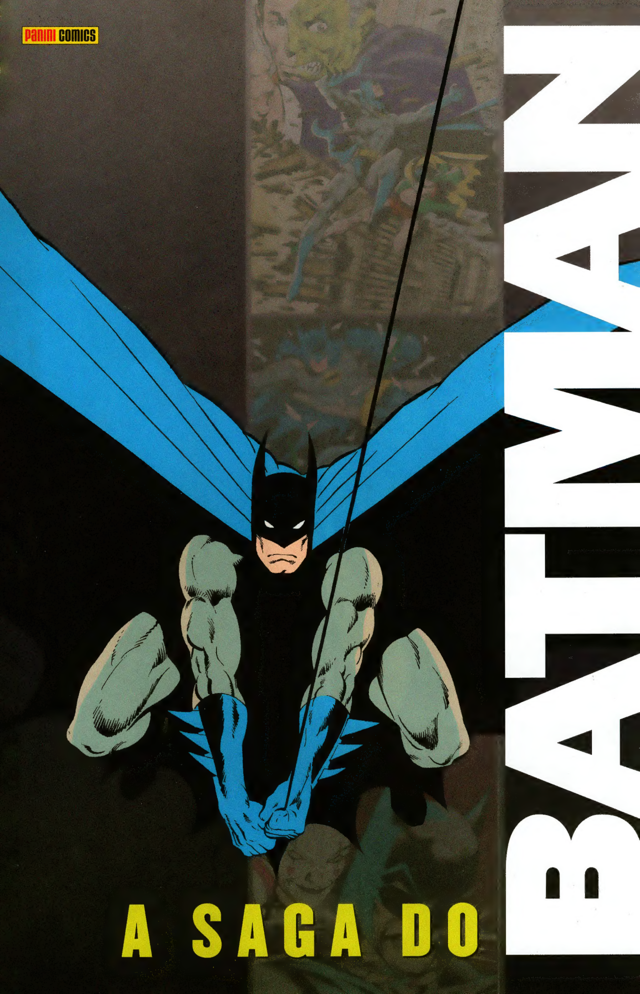
A SAGA DO
BATMAN™
vol. 3
Panini Comics


Panini Comics
A SAGA DO
BATMAN

Jim Starlin
Jo Duffy
Max Allan Collins
Mike W. Barr
roteiros

Dave Cockrum
Don Heck
Jerry Bingham
Jim Aparo
Jim Baikie
Kieron Dwyer
Mike DeCarlo
Norm Breyfogle
Pablo Marcos
ilustrações

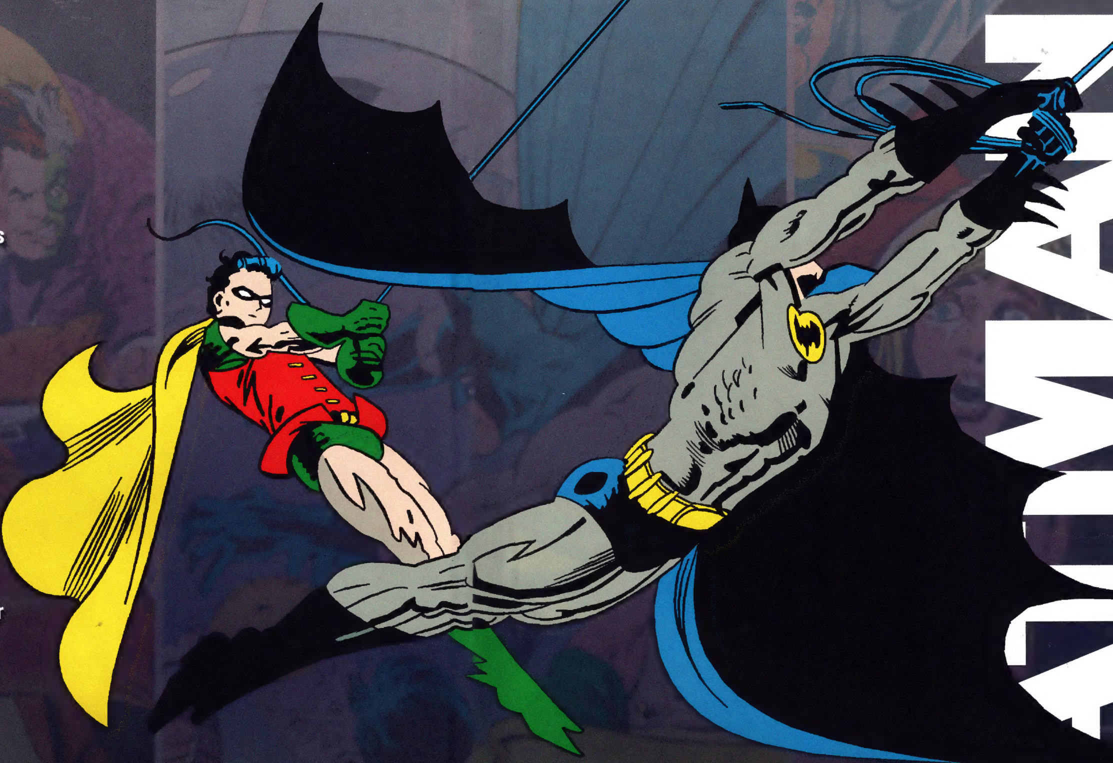
Adrienne Roy
Julianna Ferriter
cores

Denny O'Neil
editor original

Rodrigo Barros
tradução

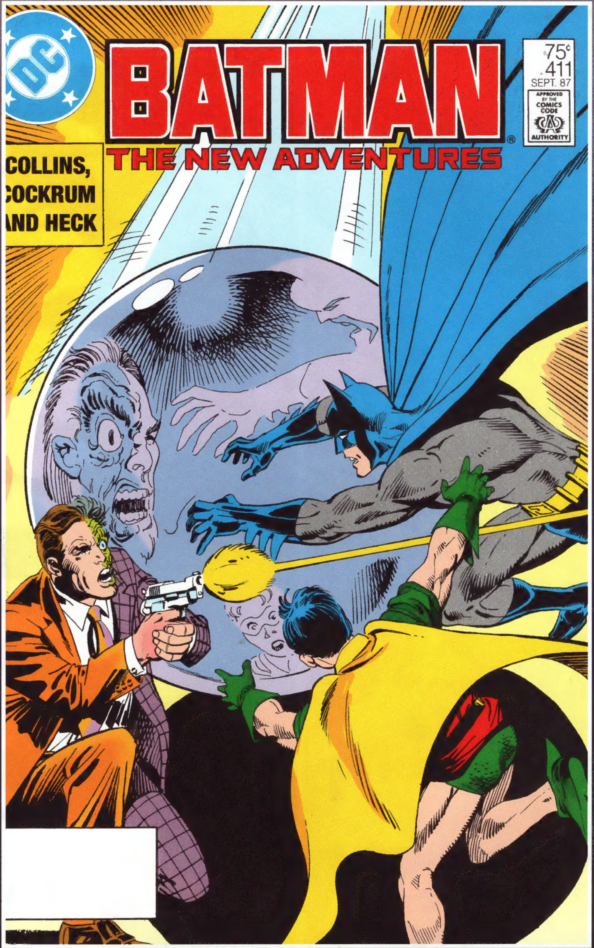
Donizeti Amorim
letras

Gustavo Vícola
adaptação e edição



# A SAGA DO BATMAN

BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER




BATMAN 411
Anthony Tollin & Steve Geiger

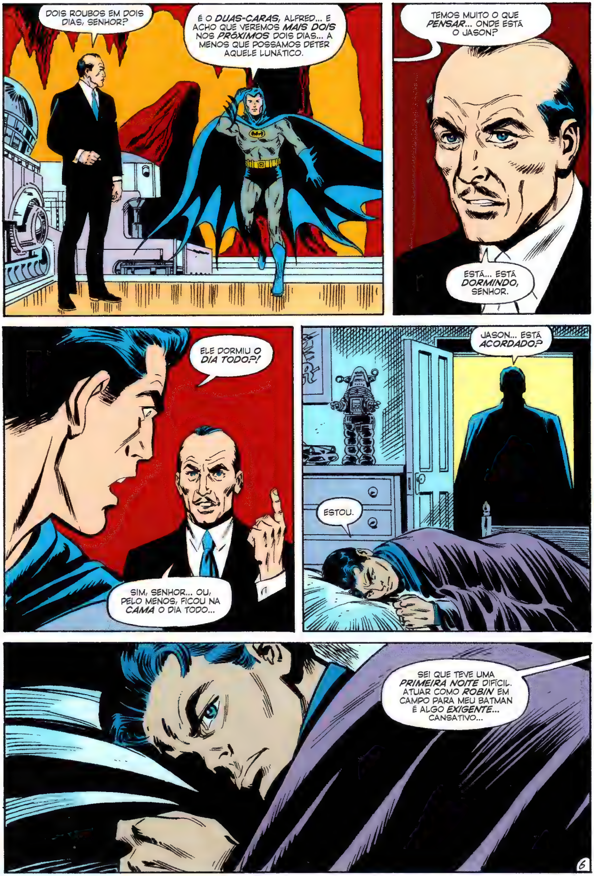
"SEGUNDA CHANCE"
SENHOR... VOCÊ ESTÁ SEGURANDO A FILA. O SENHOR DESEJA REALIZAR UM DEPÓSITO OU UM SAQUE?
AINDA NÃO TENHO CERTEZA... DEIXE-ME VER...
ROTEIRO MAX ALLAN COLLINS DESENHOS DAVE COCKRUM ARTE-FINAL DON HECK CORES ADRIENNE ROY EDITOR ORIGINAL DENNY O'NEIL
BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER
AH... VAI SER UM SAQUE!

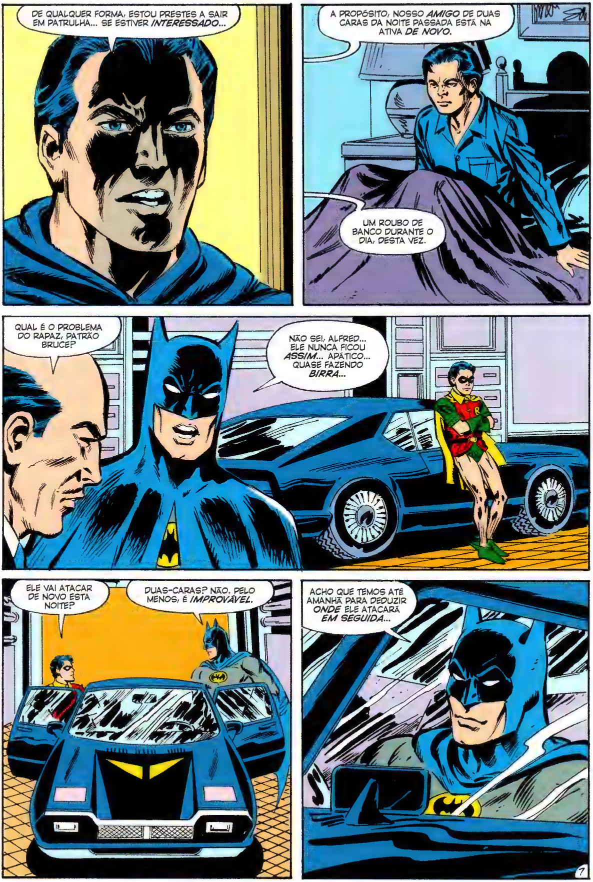
VOU PEGAR A GRANA DAS GAVETAS DOS CAIXAS... VOCÊS ESVAZIAM O COFRE.
SEI MUITO BEM QUE UM ALARME SILENCIOSO JÁ FOI ACIONADO...
...MAS CHEQUEI DUPLAMENTE CADA SEGUNDO DESTA AÇÃO...
2

SEGUNDO BANCO NACIONAL DE GOTHAM
MUITO BOM, CAVALHEIROS... DOIS MINUTOS EXATOS.
PATRÃO, VOCÊ É UM GÊNIO!
CHEGA DE FELICITAÇÕES! VAMOS DAR O FORA DAQUI--
ASSALTAR UM BANCO NO CENTRO DE GOTHAM EM PLENA LUZ DO DIA... É MALUQUICE!
SÓ FOI FEITO UMA VEZ ANTES...
COM ESTA, SÃO DUAS... E QUANTO À "PLENA LUZ DO DIA"...
3

"...MORCEGOS NÃO SAEM DE DIA."
OBRIGADO, SENHORES. ACHO QUE REALIZAMOS MUITO NESTA TARDE.
BRUCE, COMO POSSO DEMONSTRAR MINHA GRATIDÃO?
NÃO PRECISA, DR. FAIRVIEW.
VOCÊ LIDEROU A ANGARIAÇÃO DE FUNDOS PÚBLICOS PARA NOSSAS CLÍNICAS GRATUITAS... DEPOIS, QUANDO O FINANCIAMENTO COMPLEMENTAR DO GOVERNO FOI REPENTINAMENTE CANCELADO, VOCÊ MESMO COMPLEMENTOU!
HOSPITAL MEMORIAL DE GOTHAM
MEU PAI ERA MÉDICO. TENHO UM CERTO COMPROMISSO.
ESCUTE, DA PRÓXIMA VEZ QUE ALGUÉM DESCREVÊ-LO COMO UM PLAYBOY DILETANTE, MANDAREI A PESSOA PARA O HOSPITAL PESSOALMENTE!
E, DEPOIS, FORNECERÁ UM TRATAMENTO GRATUITO, SEM DÚVIDA. OBRIGADO, DOUTOR.
...ISSO MESMO... EM PLENA LUZ DO DIA!
4

LOGO EM SEGUIDA, NA SALA DO COMISSÁRIO DE POLÍCIA...
BATMAN! VOCÊ AGINDO EM--
"PLENA LUZ DO DIA"? TALVEZ SEJA MELHOR PERGUNTAR...
...POR QUE O DUAS-CARAS ESTÁ AGINDO À LUZ DO DIA?
ALÉM DE PODER ROUBAR O SEGUNDO BANCO NACIONAL? MANTENDO SEU PRÓPRIO HORÁRIO PERVERSO, IMAGINO.
AFINAL, ELE NOS ENVIOU ESTAS CARTAS DE BARALHO... COMO UM DESAFIO A VOCÊ...
"...E ESTES 'CARTÕES DE VISITA' SUGERIAM UM TEMA DE APOSTAS, O QUE LEVOU VOCÊ AO ASSALTO AO CASSINO ONTEM À NOITE, E QUE CONSEGUIU FRUSTRAR..."
MAS NÃO CONSEGUIMOS CAPTURÁ-LO.
DOIS PARES. PODERIA SIGNIFICAR DOIS ROUBOS?
PODERIA.
TAMBÉM PODERIA SIGNIFICAR QUATRO ROUBOS...
...EM QUATRO DIAS!
5


DOIS ROUBOS EM DOIS DIAS, SENHOR?
É O DUAS-CARAS, ALFRED... E ACHO QUE VEREMOS MAIS DOIS NOS PRÓXIMOS DOIS DIAS... A MENOS QUE POSSAMOS DETER AQUELE LUNÁTICO.
TEMOS MUITO O QUE PENSAR... ONDE ESTÁ O JASON?
ESTÁ... ESTÁ DORMINDO, SENHOR.
ELE DORMIU O DIA TODO?!
SIM, SENHOR... OU, PELO MENOS, FICOU NA CAMA O DIA TODO...
JASON... ESTÁ ACORDADO?
ESTOU.
SEI QUE TEVE UMA PRIMEIRA NOITE DIFÍCIL. ATUAR COMO ROBIN EM CAMPO PARA MEU BATMAN É ALGO EXIGENTE... CANSATIVO...
6



DE QUALQUER FORMA, ESTOU PRESTES A SAIR EM PATRULHA... SE ESTIVER *INTERESSADO*...
A PROPÓSITO, NOSSO *AMIGO* DE DUAS CARAS DA NOITE PASSADA ESTÁ NA ATIVA *DE NOVO*.
UM ROUBO DE BANCO DURANTE O DIA, DESTA VEZ.
QUAL É O PROBLEMA DO RAPAZ, PATRÃO BRUCE?
NÃO SEI, ALFRED... ELE NUNCA FICOU *ASSIM*... APÁTICO... QUASE FAZENDO *BIRRA*...
ELE VAI ATACAR DE NOVO ESTA NOITE?
DUAS-CARAS? NÃO. PELO MENOS, É *IMPROVÁVEL*.
ACHO QUE TEMOS ATÉ AMANHÃ PARA DEDUZIR *ONDE* ELE ATACARÁ *EM SEGUIDA*...
7

SEU PADRÃO, CLARO, É QUE OS CRIMES SEJAM SEMPRE BASEADOS DE ALGUMA FORMA NO NÚMERO DOIS... O SEGUNDO BANCO NACIONAL ATACADO HOJE, POR EXEMPLO.
COMO VOCÊ EXPLICA O ASSALTO AO CASSINO DÓLAR DA SORTE, ENTÃO? CADÊ O DOIS NAQUILO?
AQUELA PISTA DA "APOSTA" ERA UMA MÃO DE PÔQUER MOSTRANDO DOIS PARES...
NÃO BASTA.
HAVIA DOIS GUARDAS DO CASSINO TRANSPORTANDO O DINHEIRO... E DOIS CARROS BLINDADOS...
POR QUE ELE VARIOU SEU MÉTODO?
ESTAMOS IGNORANDO ALGUMA COISA.
BEM, SE FOR O CASO, É MELHOR PERCEBERMOS ANTES DE AMANHÃ...
8

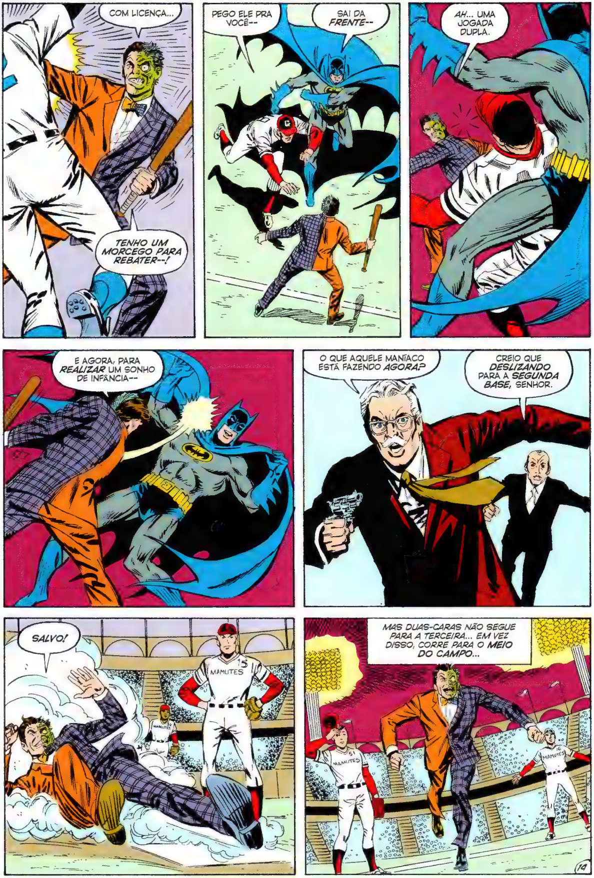
E, NA NOITE SEGUINTE, EM UM DOS DOIS ESTÁDIOS DE BEISEBOL PROFISSIONAL DE GOTHAM, OS DOIS PRINCIPAIS TIMES DA LIGA... OS MAMUTES DE GOTHAM E OS GÊMEOS DE METRÓPOLIS... SE ENFRENTAM EM UMA FEROZ RODADA DUPLA...
MOIDER DA BUMS
K K
VAI MAMUTES
JOGO EMPATADO, FIM DO SEGUNDO TEMPO, DOIS STRIKES, DUAS BOLAS, DOIS HOMENS NAS BASES--
DEVERAS EMPOLGANTE, SENHOR!
FOI BACANA DA PARTE DO SEU PATRÃO ME DAR O INGRESSO DELE, ALFRED. ELES ESTAVAM ESGOTADOS.
O SR. WAYNE E SEU PUPILO ESPERAVAM COMPARECER...

"MAS SURGIU UMA COMPLICAÇÃO..."
LAMENTO, SENHOR... BATEMOS UM RECORDE DE BILHETERIA ESTA NOITE... NÃO HÁ INGRESSOS DISPONÍVEIS.
AH, ESTÁ TUDO BEM...
NÃO ESTOU ATRÁS DE INGRESSOS... AGORA, ABRA AQUELA PORTA LATERAL.
PATRÃO, VOCÊ É UM...
DA A ENTRADA
BZZZZ
BZZZZ
UGHH!
PROIBIDA A ENTRADA
SMAK!
BATMAN!
SEU TERCEIRO GOLPE EM TRÊS DIAS, DUAS-CARAS. AMBICIOSO... MAS UM ALVO TÃO ÓBVIO--
10

ÀS VEZES, SOU PREVISÍVEL DEMAIS... MAS NÃO PUDE RESISTIR A UM PLACAR DE BEISEBOL.
BEM, STRIKE TRÊS, DUAS-CARAS.
VOCÊ ESTÁ FORA!
FIQUE DE OLHO NELE, ROBIN! MAS TOME CUIDADO... E NÃO CHEGUE PERTO DEMAIS!
ESPORTE ERRADO, EU SEI...
MAS, MESMO ASSIM, EFICIENTE.
SEU LIXO DESPREZÍVEL... SEU ASSASSINO...

ROBIN!
VOU TE MATAR... TE MATAR...
WHUMP!
ROBIN!
SETOR 2
PEGA ELE... PEGA ELE...
12

NÃO TEM INVEJA DO MEU *RITMO*, DOIS DEGRAUS DE CADA VEZ?!
ME ACOMPANHE ATÉ O *CAMPO*, BATMAN.
ISTO NÃO É UM *JOGO* PARA MIM, DUAS-CARAS...
CADÊ SEU ESPÍRITO ESPORTIVO, BATMAN?
22
13


COM LICENÇA...
TENHO UM MORCEGO PARA REBATER--!
PEGO ELE PRA VOCÊ--
SAI DA FRENTE--
AH... UMA JOGADA DUPLA.
E AGORA, PARA REALIZAR UM SONHO DE INFÂNCIA--
O QUE AQUELE MANÍACO ESTÁ FAZENDO AGORA?
CREIO QUE DESLIZANDO PARA A SEGUNDA BASE, SENHOR.
SALVO!
MAMUTES
MAS DUAS-CARAS NÃO SEGUE PARA A TERCEIRA... EM VEZ DISSO, CORRE PARA O MEIO DO CAMPO...
MAMUTES
MAMUTES
14

E, QUANDO CHEGA À CERCA DO CENTRO, UMA ESCADA DE CORDA ESTÁ AGUARDANDO...
TUDO BEM, BATMAN? O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
ACABEI DE PERDER UM HOME RUN.
MAMUMUTE
ROBIN! VOCÊ ESTÁ BEM?
ELE FUGIU?
SIM. UM CARRO ESTAVA ESPERANDO.
TEMOS QUE CONVERSAR... MAS NÃO AQUI--
BATMAN!
NÃO CONSIGO ACREDITAR! POR QUE UM BIRUTA FEITO O DUAS-CARAS PLANEJARIA UMA ROTA DE FUGA COMO ESSA?!?
FUNCIONOU, NÃO FUNCIONOU? DE QUALQUER FORMA, TENHO CERTEZA DE QUE ERA UM PLANO RESERVA.
FAZ SENTIDO QUE ELE TIVESSE UMA SAÍDA SECUNDÁRIA PREPARADA!
15

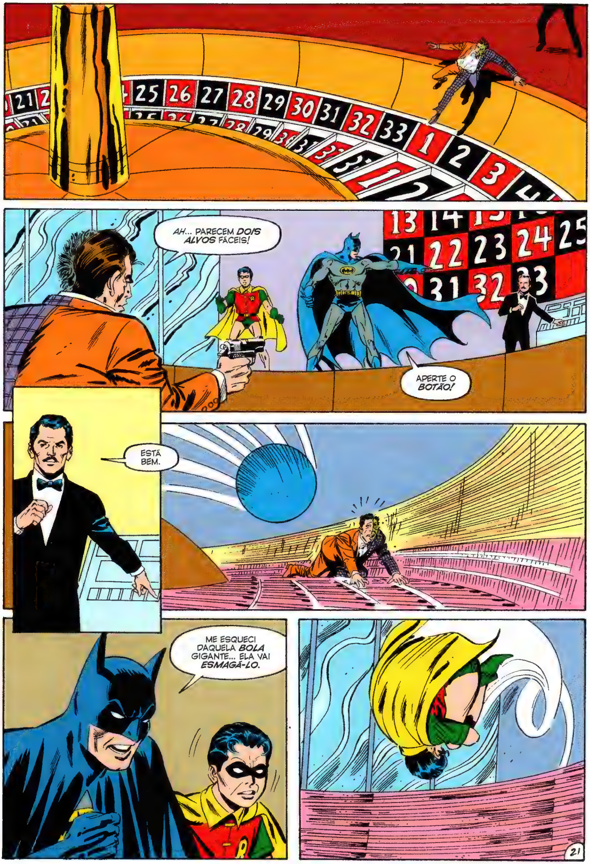
A VIAGEM DE VOLTA PARA A BATCAVERNA SEGUE EM SILÊNCIO FORÇADO...
CERTO, JASON... ESTÁ NA HORA DE SE EXPLICAR.
NÃO RESPONDO A NINGUÉM ALÉM DE MIM!
ME POUPE DA ENCENAÇÃO DO MOLEQUE DE RUA DURÃO. INVESTI TEMPO EM VOCÊ--
SEI, SEI...
VOCÊ ESTRAGOU TUDO, LÁ ATRÁS! TUDO QUE LHE ENSINEI FOI POR ÁGUA ABAIXO! PERDEU A CALMA COMPLETAMENTE...
"MESES DE TREINAMENTO... FÍSICO E MENTAL... ACOLHI VOCÊ EM MINHA CASA, EM MEU MUNDO, PARA COMPARTILHAR UMA CONFIANÇA SECRETA E SAGRADA--"
CONFIANÇA! NÃO ME FAÇA RIR!
16

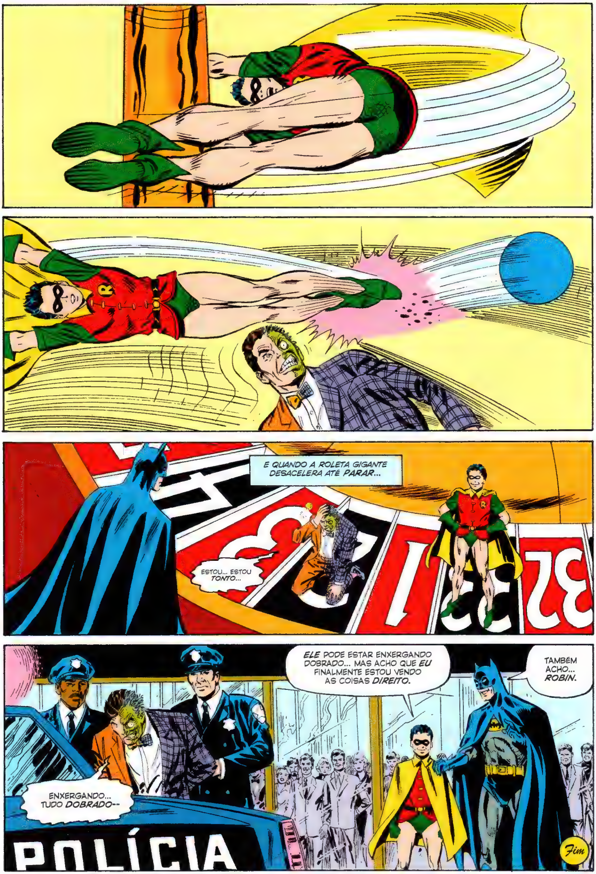
PROCUREI PELO DUAS-CARAS NO SEU COMPUTADOR CHIQUE... FOI OUTRA COISA QUE ME ENSINOU A FAZER!
"E VI COMO MEU PAI MORREU..."
WILLIS TODD
MARGINAL
DADO COMO MORTO
ACREDITA-SE QUE SUA MORTE TENHA SIDO RESPONSABILIDADE DO DUAS-CARAS
O DUAS-CARAS ASSASSINOU ELE! EU TINHA O DIREITO DE SABER... POR QUE ESCONDEU DE MIM?!
NÃO ADMIRA TER SE DESCONCENTRADO. JASON... EU ERREI. MAS ESTAVA TENTANDO PROTEGÊ-LO.
ME PROTEGER?
ME LEVA PRO COMBATE... MAS ME POUPA DISSO?
ISSO É MAIS DIFÍCIL DO QUE O COMBATE, FILHO.
LUTAR É FÁCIL PARA OS JOVENS... APRENDER A TRANSFORMAR A VINGANÇA EM JUSTIÇA, BEM... ISSO É DIFÍCIL ATÉ PARA UM ADULTO...
17

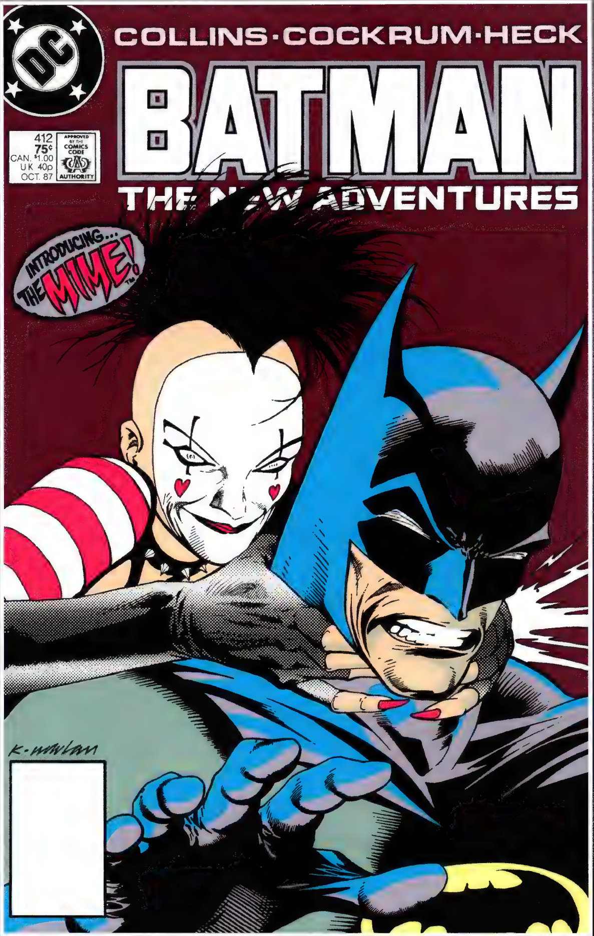
VOCÊ LEVOU UMA *RAIVA* INCONTROLÁVEL PARA A BATALHA NESTA NOITE... E FOI POR ISSO QUE *PERDEU*...
ESTOU... *ACABADO* COMO ROBIN?
EI, O DUAS-CARAS TAMBÉM *ME* DERROTOU HOJE. DA PRÓXIMA VEZ, NENHUM DE *NÓS DOIS* PERDERÁ A CABEÇA.
APOSTO QUE *SEI* O QUE DUAS-CARAS ESTÁ PLANEJANDO PARA O GOLPE *FINAL*, AMANHÃ--
BEM... ENTÃO, PODE SER QUE TENHAMOS OUTRA *CHANCE* CONTRA ELE.
E PODEMOS ATÉ *USÁ-LA*. ANDEI PENSANDO...
*NA NOITE SEGUINTE, NA VIZINHA CASSINO CITY...*
A MOEDA CASSINO
CASSINO
THE LUCKY DOLLAR CASINO
SÓ UMA SEMANA FEGHOOT, O MÍSTICO
SHOW EXCLUSIVO MOO GOO GAI SCHWARTZ E SEUS BISCOITOS DA SORTE
18

PERMITAM QUE MEUS COLABORADORES ALIVIEM VOCÊS DOIS DE SEU FARDO FINANCEIRO--
LUCKY $ DOL
SMAK!
LUCKY $ DOL
SMAK!
LUCKY $ DOLLAR
LUCKY $ DOLLA
COMO SOUBE...?
QUE VOCÊ TENTARIA SEU PRIMEIRO ROUBO PELA SEGUNDA VEZ? ROBIN...
ERA O ÚNICO JEITO DO ASSALTO AO CASSINO PODER BATER COM SEU PADRÃO "DOBRADO", FEIOSO!
19

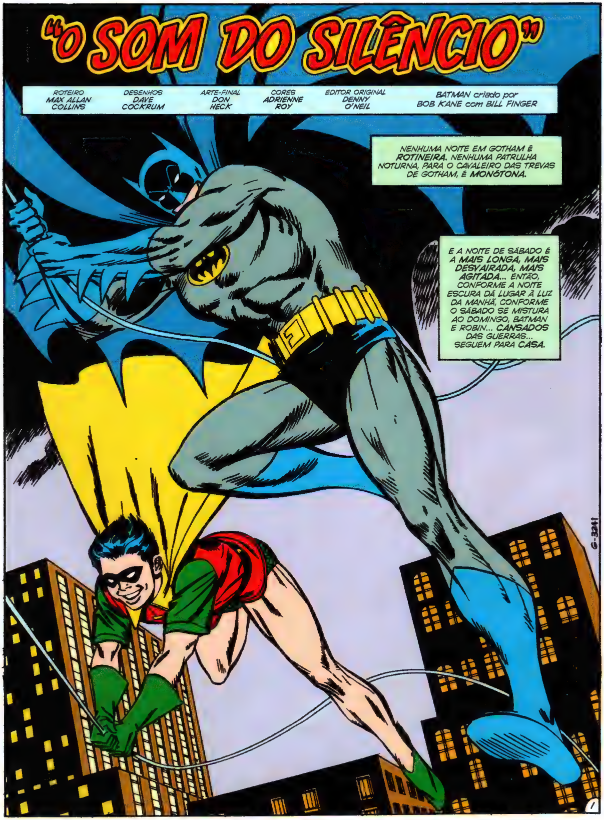
IMPRESSIONANTE!
WHAM!
MAS, AGORA, PRECISO *MESMO* CORRER.
A MAIOR ROLETA DO MUNDO
20

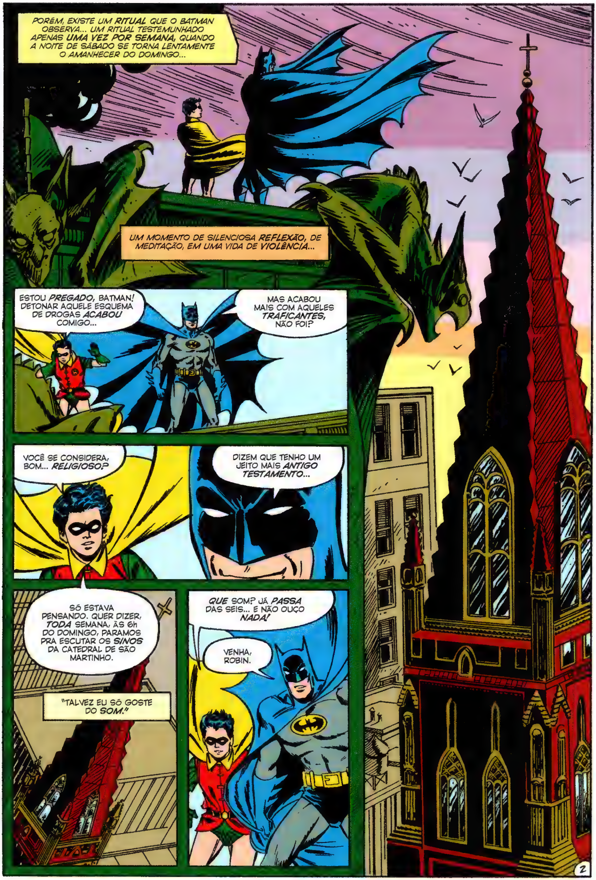

AH... PARECEM DOIS ALVOS FÁCEIS!
APERTE O BOTÃO!
ESTÁ BEM.
ME ESQUECI DAQUELA BOLA GIGANTE... ELA VAI ESMAGÁ-LO.
21


E QUANDO A ROLETA GIGANTE DESACELERA ATÉ PARAR...
ESTOU... ESTOU TONTO...
ENXERGANDO... TUDO DOBRADO--
ELE PODE ESTAR ENXERGANDO DOBRADO... MAS ACHO QUE EU FINALMENTE ESTOU VENDO AS COISAS DIREITO.
TAMBÉM ACHO... ROBIN.
POLÍCIA
Fim

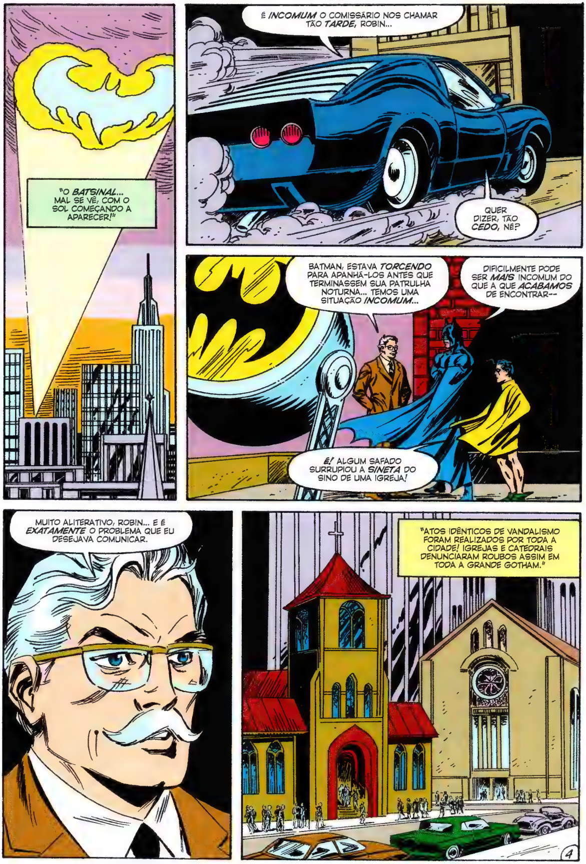


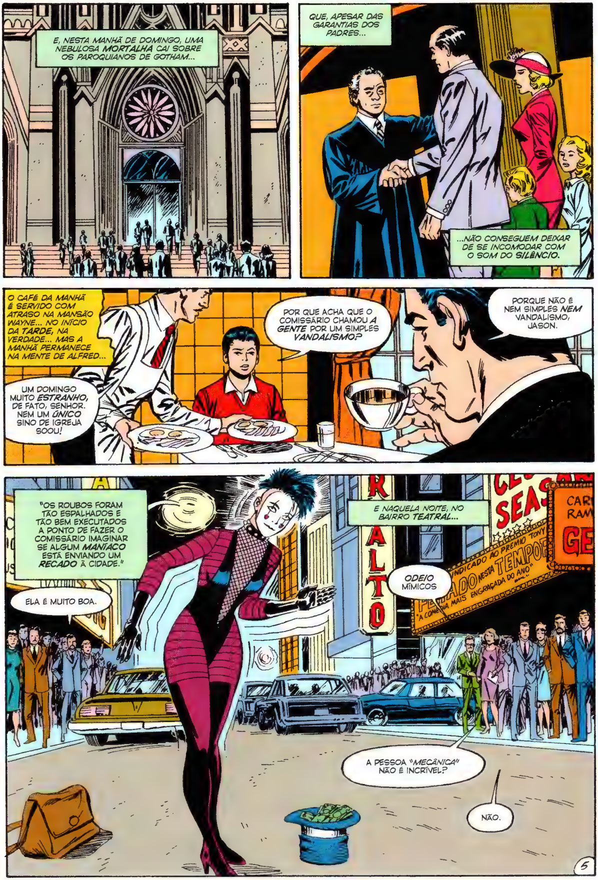

BATMAN 412
Kevin Nowlan


"O SOM DO SILÊNCIO"
ROTEIRO MAX ALLAN COLLINS
DESENHOS DAVE COCKRUM
ARTE-FINAL DON HECK
CORES ADRIENNE ROY
EDITOR ORIGINAL DENNY O'NEIL
BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER
NENHUMA NOITE EM GOTHAM É ROTINEIRA. NENHUMA PATRULHA NOTURNA, PARA O CAVALEIRO DAS TREVAS DE GOTHAM, É MONÓTONA.
E A NOITE DE SÁBADO É A MAIS LONGA, MAIS DESVAIRADA, MAIS AGITADA... ENTÃO, CONFORME A NOITE ESCURA DÁ LUGAR À LUZ DA MANHÃ, CONFORME O SÁBADO SE MISTURA AO DOMINGO, BATMAN E ROBIN... CANSADOS DAS GUERRAS... SEGUEM PARA CASA.
G-3241
1


PORÉM, EXISTE UM RITUAL QUE O BATMAN OBSERVA... UM RITUAL TESTEMUNHADO APENAS UMA VEZ POR SEMANA, QUANDO A NOITE DE SÁBADO SE TORNA LENTAMENTE O AMANHECER DO DOMINGO...
UM MOMENTO DE SILENCIOSA REFLEXÃO, DE MEDITAÇÃO, EM UMA VIDA DE VIOLÊNCIA...
ESTOU PREGADO, BATMAN! DETONAR AQUELE ESQUEMA DE DROGAS ACABOU COMIGO...
MAS ACABOU MAIS COM AQUELES TRAFICANTES, NÃO FOI?
VOCÊ SE CONSIDERA, BOM... RELIGIOSO?
DIZEM QUE TENHO UM JEITO MAIS ANTIGO TESTAMENTO...
SÓ ESTAVA PENSANDO. QUER DIZER, TODA SEMANA, ÀS 6h DO DOMINGO, PARAMOS PRA ESCUTAR OS SINOS DA CATEDRAL DE SÃO MARTINHO.
"TALVEZ EU SÓ GOSTE DO SOM."
QUE SOM? JÁ PASSA DAS SEIS... E NÃO OUÇO NADA!
VENHA, ROBIN.
2

É A COISA MAIS ESTRANHA, BATMAN... E A MAIS PERTURBADORA... ESSE SINO TOCA TODO DOMINGO HÁ CEM ANOS!
PORÉM, ESTÁ SILENCIOSO NESTA MANHÃ, PADRE. POR QUÊ?
NÃO FAÇO IDEIA.
É SIMPLES, PADRE...
ALGUÉM ABALOU O BADALO!
ACHA QUE ESSE CASO É GRANDE O SUFICIENTE PRA GENTE, BATMAN? "O CASO DO BADALO ABALADO"?
NÃO TEM GRAÇA, ROBIN...
QUALQUER UM QUE ROUBE DE UMA IGREJA--
BATMAN, OLHA!
3

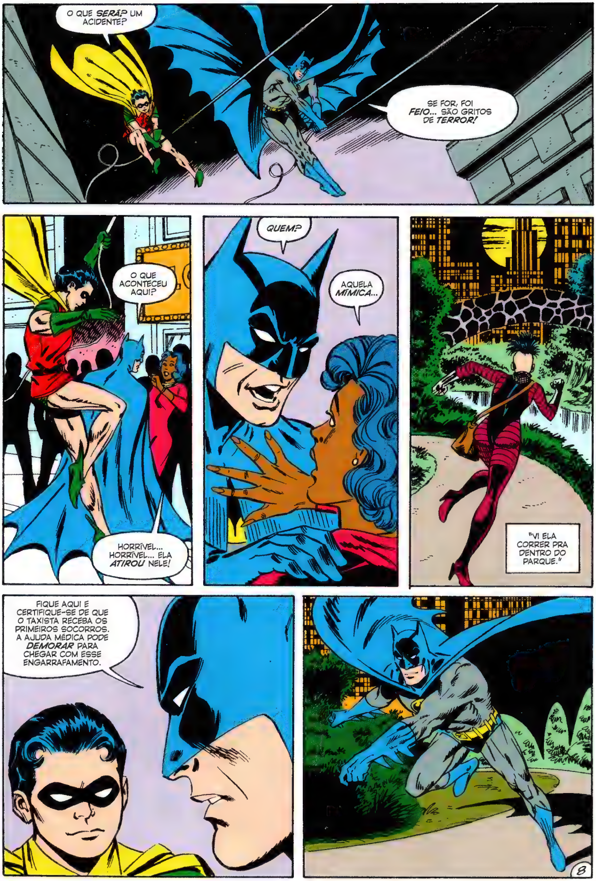

"O BATSINAL...
MAL SE VÊ, COM O SOL COMEÇANDO A APARECER!"
É INCOMUM O COMISSÁRIO NOS CHAMAR TÃO TARDE, ROBIN...
QUER DIZER, TÃO CEDO, NÉ?
BATMAN, ESTAVA TORCENDO PARA APANHÁ-LOS ANTES QUE TERMINASSEM SUA PATRULHA NOTURNA... TEMOS UMA SITUAÇÃO INCOMUM...
DIFICILMENTE PODE SER MAIS INCOMUM DO QUE A QUE ACABAMOS DE ENCONTRAR--
É! ALGUM SAFADO SURRUPIOU A SINETA DO SINO DE UMA IGREJA!
MUITO ALITERATIVO, ROBIN... E É EXATAMENTE O PROBLEMA QUE EU DESEJAVA COMUNICAR.
"ATOS IDÊNTICOS DE VANDALISMO FORAM REALIZADOS POR TODA A CIDADE! IGREJAS E CATEDRAIS DENUNCIARAM ROUBOS ASSIM EM TODA A GRANDE GOTHAM."
4

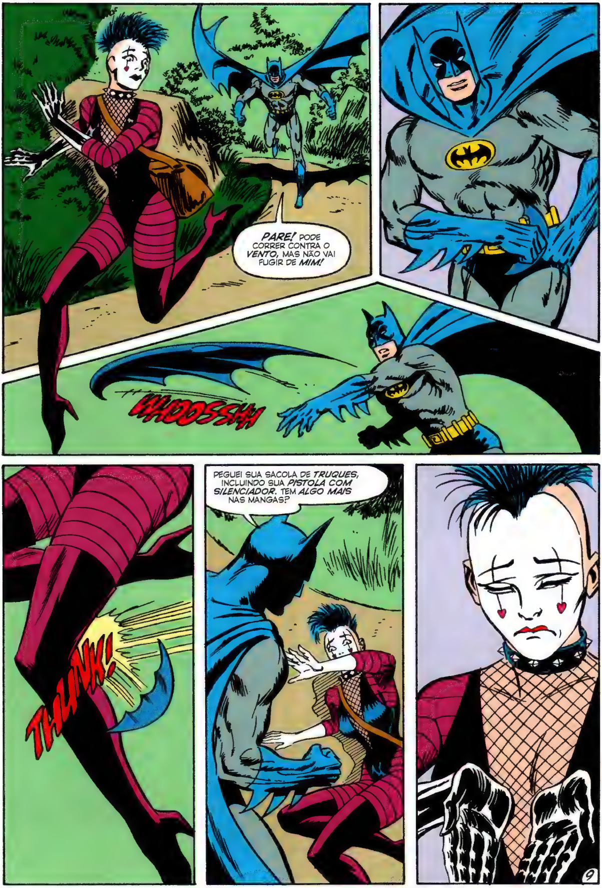


E, NESTA MANHÃ DE DOMINGO, UMA NEBULOSA MORTALHA CAI SOBRE OS PAROQUIANOS DE GOTHAM...
QUE, APESAR DAS GARANTIAS DOS PADRES...
...NÃO CONSEGUEM DEIXAR DE SE INCOMODAR COM O SOM DO SILÊNCIO.
O CAFÉ DA MANHÃ É SERVIDO COM ATRASO NA MANSÃO WAYNE... NO INÍCIO DA TARDE, NA VERDADE... MAS A MANHÃ PERMANECE NA MENTE DE ALFRED...
UM DOMINGO MUITO ESTRANHO, DE FATO, SENHOR. NEM UM ÚNICO SINO DE IGREJA SOOU!
POR QUE ACHA QUE O COMISSÁRIO CHAMOU A GENTE POR UM SIMPLES VANDALISMO?
PORQUE NÃO É NEM SIMPLES NEM VANDALISMO, JASON.
"OS ROUBOS FORAM TÃO ESPALHADOS E TÃO BEM EXECUTADOS A PONTO DE FAZER O COMISSÁRIO IMAGINAR SE ALGUM MANÍACO ESTÁ ENVIANDO UM RECADO À CIDADE."
E NAQUELA NOITE, NO BAIRRO TEATRAL...
RIALTO
INDICADO AO PRÊMIO TONY
NESTA TEMPORADA
"A COMÉDIA MAIS ENGRAÇADA DO ANO"
ELA É MUITO BOA.
ODEIO MÍMICOS
A PESSOA "MECÂNICA" NÃO É INCRÍVEL?
NÃO.
5

EM UMA CIDADE DO TAMANHO DE GOTHAM, ARTISTAS DE RUA SÃO COMUNS. MAS A MÍMICA TRABALHANDO NESSA ESQUINA, NA SAÍDA DOS TEATROS, NÃO É COMUM.
APESAR DO DESPREZO DE ALGUNS POR ESSA FORMA DE ARTE, ESSA EXPRESSIVA ARTISTA DE RUA ESTÁ CONQUISTANDO ADMIRAÇÃO... E ALGUNS DÓLARES!
TAXI
MAS OUTRA APRESENTAÇÃO COMUM EM GOTHAM ESTÁ OCORRENDO NA RUA ATRÁS DELA...
SAI DAÍ, SENÃO JÁ ERA, COLEGA!
HONK!
HONK!
QUE BOM QUE NÃO VIEMOS DE CARRO. NÓS ESTARÍAMOS PRESOS NESSE ENGARRAFAMENTO AGORA!
HONK!
HONK!
HONK!
HONK!
HONK!
O QUE ELA TEM?
COITADINHA, PERDEU A CONCENTRAÇÃO!
6

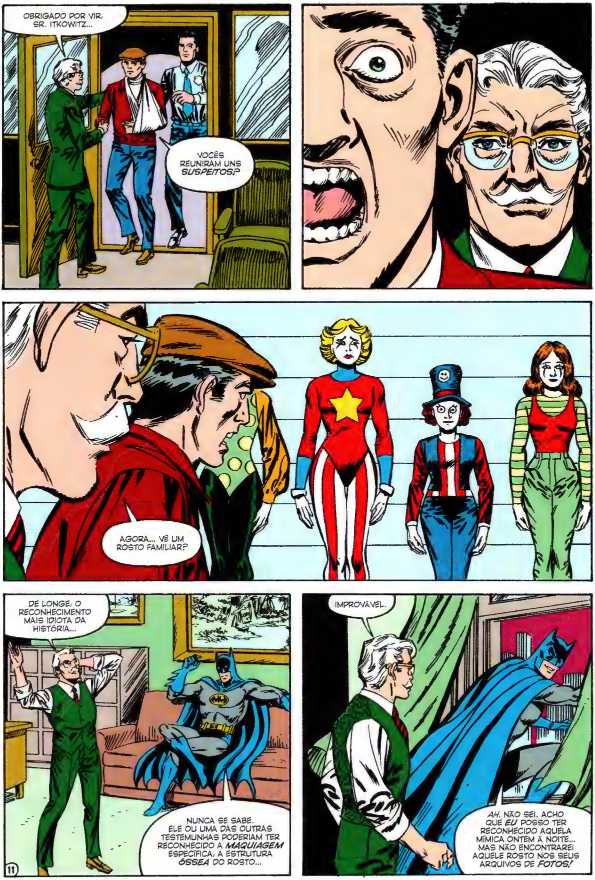
NOITE TRANQUILA.
NÃO *TÃO* TRANQUILA...
"*ENGARRAFAMENTO* COM O FINAL DAS PEÇAS, LÁ EMBAIXO."
HONK! HONK! HONK! HONK! HONK! HONK! HON
SAI DA MINHA *FRENTE*, SUA PERIGUETE BURRA!
VOLTA PRO *CIRCO!*
QUE *SORTE* A MINHA! O TRÂNSITO FINALMENTE COMEÇA A MELHORAR, E A PRINCESA PALHAÇA DECIDE BANCAR A FISCAL DE RUA NA FRENTE DO *MEU* TÁXI!
THUP! THUP!
AXI
SANTO DEUS--
AIEEEEE!!
7

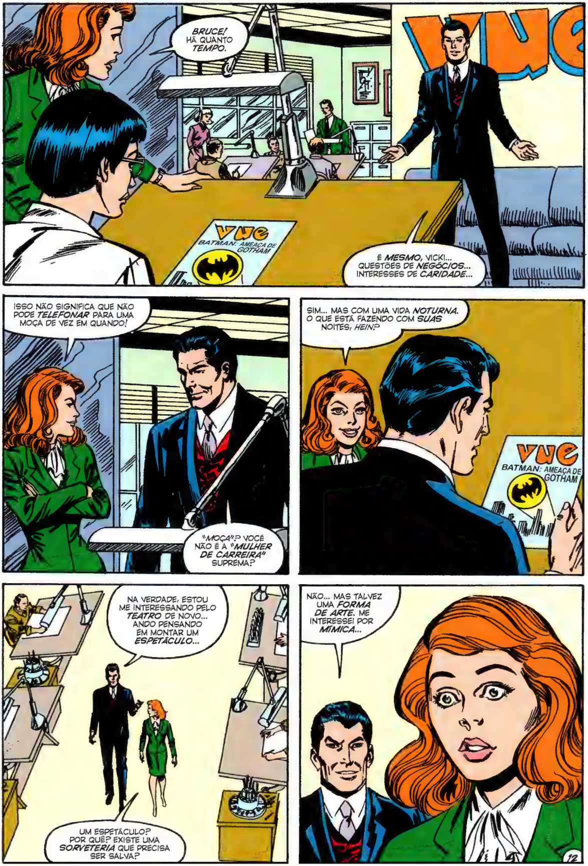

O QUE SERÁ? UM ACIDENTE?
SE FOR, FOI FEIO... SÃO GRITOS DE TERROR!
O QUE ACONTECEU AQUI?
HORRÍVEL... HORRÍVEL... ELA ATIROU NELE!
QUEM?
AQUELA MÍMICA...
"VI ELA CORRER PRA DENTRO DO PARQUE."
FIQUE AQUI E CERTIFIQUE-SE DE QUE O TAXISTA RECEBA OS PRIMEIROS SOCORROS. A AJUDA MÉDICA PODE DEMORAR PARA CHEGAR COM ESSE ENGARRAFAMENTO.
8



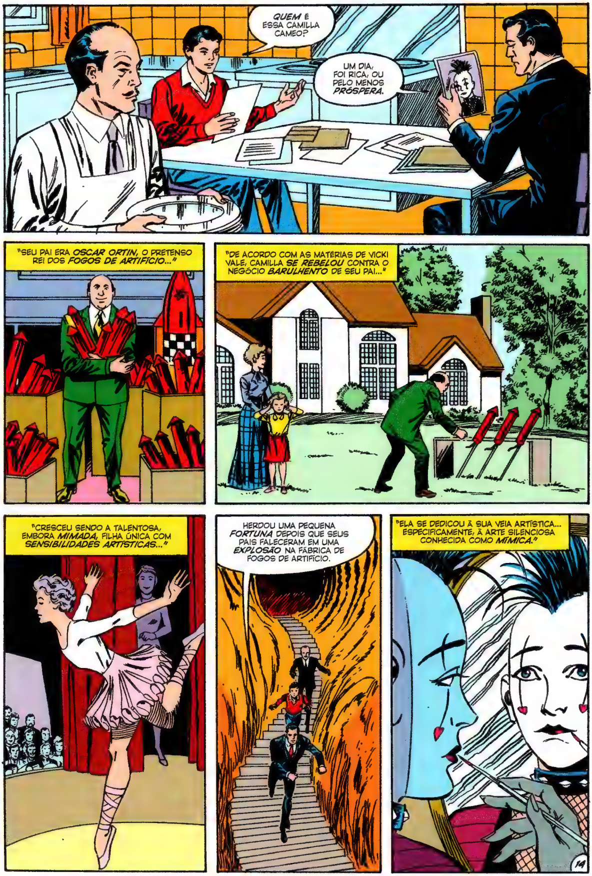
PARE! PODE CORRER CONTRA O VENTO, MAS NÃO VAI FUGIR DE MIM!
WHOOSSH
THUNK!
PEGUEI SUA SACOLA DE TRUQUES, INCLUINDO SUA PISTOLA COM SILENCIADOR. TEM ALGO MAIS NAS MANGAS?
9

VAMOS... DEIXE-ME TE AJUD--
ZZZZZZTT!!
LOGO...
ONDE VOCÊ ESTAVA? O QUE ACON--
TAXI
AQUELA MÍMICA ESTAVA ELÉTRICA, E NÃO QUERO DIZER EMPOLGADA...
LEVEI DEZ MIL VOLTS, NO MÍNIMO. COMO ESTÁ O TAXISTA?
VIVO. FERIDO NO OMBRO. TIRANDO VOCÊ, ELE FOI QUEM A VIU MELHOR.

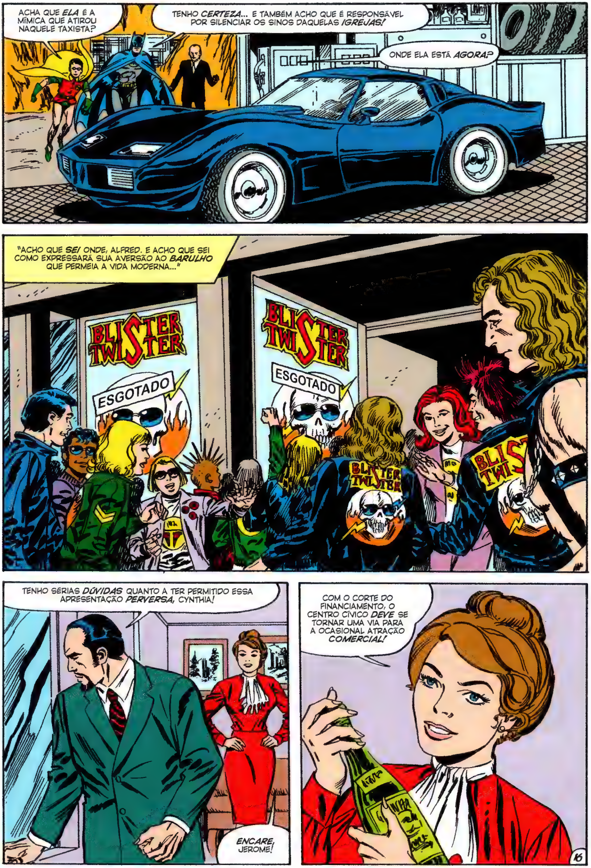

OBRIGADO POR VIR, SR. ITKOWITZ...
VOCÊS REUNIRAM UNS *SUSPEITOS?*
AGORA... VÊ UM ROSTO FAMILIAR?
DE LONGE, O RECONHECIMENTO MAIS IDIOTA DA HISTÓRIA...
NUNCA SE SABE. ELE OU UMA DAS OUTRAS TESTEMUNHAS PODERIAM TER RECONHECIDO A *MAQUIAGEM* ESPECÍFICA, A ESTRUTURA *ÓSSEA* DO ROSTO...
11
IMPROVÁVEL.
*AH,* NÃO SEI. ACHO QUE *EU* POSSO TER RECONHECIDO AQUELA MÍMICA ONTEM À NOITE... MAS NÃO ENCONTRAREI AQUELE ROSTO NOS SEUS ARQUIVOS DE *FOTOS!*

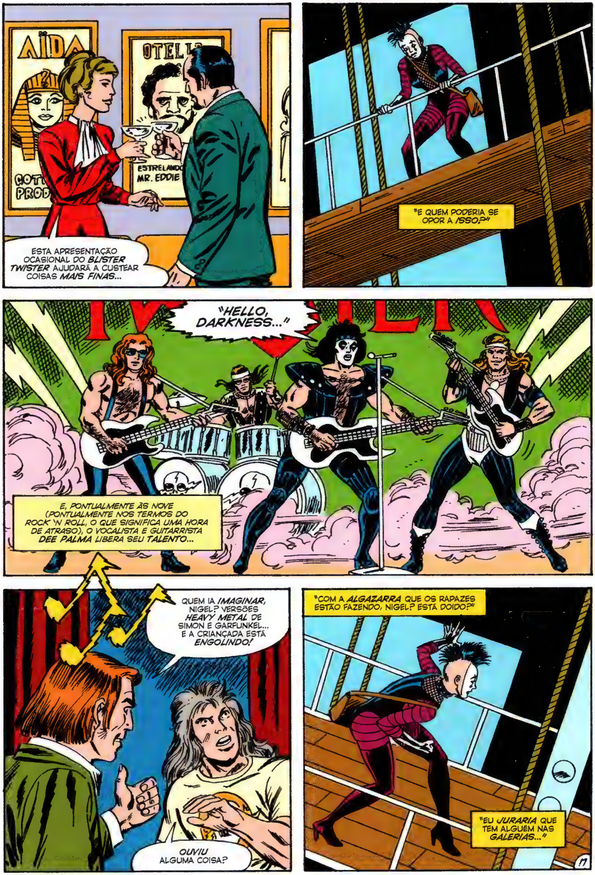

BRUCE! HÁ QUANTO TEMPO.
VUE
BATMAN: AMEAÇA DE GOTHAM
É MESMO, VICKI... QUESTÕES DE NEGÓCIOS... INTERESSES DE CARIDADE...
ISSO NÃO SIGNIFICA QUE NÃO PODE TELEFONAR PARA UMA MOÇA DE VEZ EM QUANDO!
"MOÇA"? VOCÊ NÃO É A "MULHER DE CARREIRA" SUPREMA?
SIM... MAS COM UMA VIDA NOTURNA. O QUE ESTÁ FAZENDO COM SUAS NOITES, HEIN?
VUE
BATMAN: AMEAÇA DE GOTHAM
NA VERDADE, ESTOU ME INTERESSANDO PELO TEATRO DE NOVO... ANDO PENSANDO EM MONTAR UM ESPETÁCULO...
UM ESPETÁCULO? POR QUÊ? EXISTE UMA SORVETERIA QUE PRECISA SER SALVA?
NÃO... MAS TALVEZ UMA FORMA DE ARTE. ME INTERESSEI POR MÍMICA...
12

BEM, TOME DUAS ASPIRINAS E DEITE-SE. TENHO CERTEZA DE QUE VAI PASSAR!
TENHO TENTADO LOCALIZAR CAMILLA CAMEO...
KI VALE
DITORA-CHEFE
AH, SIM... FIZ UMA SÉRIE DE MATÉRIAS SOBRE A ENIGMÁTICA SRTA. CAMEO...
...A RESPOSTA DE GOTHAM AO MARCEL MARCEAU!
"ELA ESTUDOU COM ELE, NÃO FOI?"
SIM, SIM... MAS É NOTÍCIA ANTIGA... GOTHAM CANSOU DELA. BRUCE, NÃO EXISTE POTENCIAL COMERCIAL EM MÍMICA, PELO AMOR DE DEUS!
DINHEIRO NÃO É TUDO, VICKI.
OLHA, VOU PEDIR QUE TRAGAM A FICHA DELA PARA VOCÊ... E, BRUCE?
SIM?
DA PRÓXIMA VEZ QUE APARECER PARA SABER SOBRE UMA MULHER...
...CERTIFIQUE-SE DE QUE SEJA EU!


QUEM É ESSA CAMILLA CAMEO?
UM DIA, FOI RICA, OU PELO MENOS PRÓSPERA.
"SEU PAI ERA OSCAR ORTIN, O PRETENSO REI DOS FOGOS DE ARTIFÍCIO..."
"DE ACORDO COM AS MATÉRIAS DE VICKI VALE, CAMILLA SE REBELOU CONTRA O NEGÓCIO BARULHENTO DE SEU PAI..."
"CRESCEU SENDO A TALENTOSA, EMBORA MIMADA, FILHA ÚNICA COM SENSIBILIDADES ARTÍSTICAS..."
HERDOU UMA PEQUENA FORTUNA DEPOIS QUE SEUS PAIS FALECERAM EM UMA EXPLOSÃO NA FÁBRICA DE FOGOS DE ARTIFÍCIO.
"ELA SE DEDICOU À SUA VEIA ARTÍSTICA... ESPECIFICAMENTE, À ARTE SILENCIOSA CONHECIDA COMO MÍMICA."
14

MÍMICA! ECA! É A PIOR COISA QUE EXISTE!
EXISTEM AQUELES QUE PODERIAM CONCORDAR COM VOCÊ... E OUTROS QUE NÃO CONCORDARIAM...
"MAS CAMILLA CAMEO... SEU NOME ARTÍSTICO... DETESTANDO O BARULHO, ENCONTROU CONSOLO NO SILÊNCIO."
"PASSOU ANOS ESTUDANDO NO EXTERIOR E RETORNOU COMO UMA ESPECIALISTA... INVESTINDO SEU DINHEIRO EM UM GRUPO DE MÍMICA, A COMPANHIA CAMEO, QUE FEZ INÚMERAS VIAGENS... COM PERDAS FINANCEIRAS!"
MESMO ASSIM, CAMILLA FEZ CERTO SUCESSO, APARECENDO REGULARMENTE COM SUA TRUPE NO CENTRO CÍVICO DE GOTHAM.
AÍ, O CLIMA POLÍTICO MUDOU... BOLSAS DO GOVERNO FORAM CANCELADAS... SEUS QUINZE MINUTOS DE FAMA TERMINARAM...
"COM O CORTE DO FINANCIAMENTO DO SEU PROGRAMA E SEUS PRÓPRIOS RECURSOS ESGOTADOS, CAMILLA DESFEZ SUA TRUPE..."
UMA NOITE DE MÍMICA
CANCELADO
"...E SUMIU DE VISTA."
15


ACHA QUE *ELA* É A MÍMICA QUE ATIROU NAQUELE TAXISTA?
TENHO *CERTEZA*... E TAMBÉM ACHO QUE É RESPONSÁVEL POR SILENCIAR OS SINOS DAQUELAS *IGREJAS!*
ONDE ELA ESTÁ *AGORA?*
"ACHO QUE *SEI* ONDE, ALFRED. E ACHO QUE SEI COMO EXPRESSARÁ SUA AVERSÃO AO *BARULHO* QUE PERMEIA A VIDA MODERNA..."
BLISTER TWISTER
ESGOTADO
BLISTER TWISTER
ESGOTADO
TENHO SÉRIAS *DÚVIDAS* QUANTO A TER PERMITIDO ESSA APRESENTAÇÃO *PERVERSA*, CYNTHIA!
ENCARE, JEROME!
COM O CORTE DO FINANCIAMENTO, O CENTRO CÍVICO *DEVE* SE TORNAR UMA VIA PARA A OCASIONAL ATRAÇÃO *COMERCIAL!*
16


AÏDA
OTELLO
ESTRELANDO MR. EDDIE
ESTA APRESENTAÇÃO OCASIONAL DO *BLISTER TWISTER* AJUDARÁ A CUSTEAR COISAS *MAIS FINAS*...
"E QUEM PODERIA SE OPOR A *ISSO?*"
"HELLO, DARKNESS..."
E, PONTUALMENTE ÀS NOVE (PONTUALMENTE NOS TERMOS DO ROCK 'N ROLL, O QUE SIGNIFICA UMA HORA DE ATRASO), O VOCALISTA E GUITARRISTA DEE PALMA LIBERA SEU TALENTO...
QUEM IA *IMAGINAR*, NIGEL? VERSÕES *HEAVY METAL* DE SIMON E GARFUNKEL... E A CRIANÇADA ESTÁ *ENGOLINDO!*
*OUVIU* ALGUMA COISA?
"COM A *ALGAZARRA* QUE OS RAPAZES ESTÃO FAZENDO, NIGEL? ESTÁ DOIDO?"
"EU *JURARIA* QUE TEM ALGUÉM NAS *GALERIAS*..."
17

PERIGO
CIRCUITOS
DO PALCO
HÃ? QUEM CORTOU A ENERGIA?!?
EI! QUE IDEIA--
ZZZZZZZZZTT!
ZZZZT!
ZZZZT!

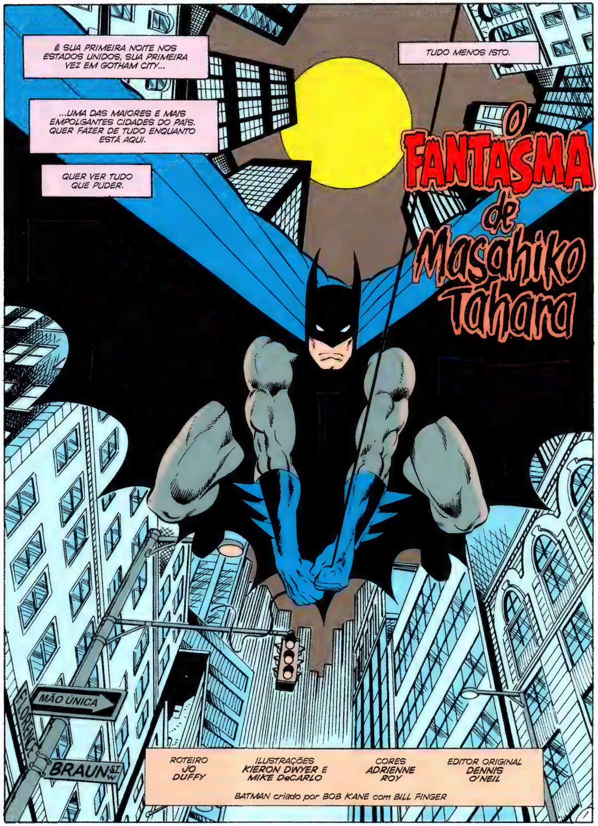
EI!
SAI DA PORCARIA DO PALCO, SUA ARLEQUINA DOIDA!
ZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZT!
AAAIII!
AAAAI!
QUE SHOW ESQUI-SITO!
O DO ALICE COOPER TEM MAIS SANGUE--
19

SE APRESENTANDO ESTA NOITE PARA UM PÚBLICO CATIVO, HEIN, MÍMICA?
BEM, AGORA PODE SE APRESENTAR NO TEATRO DA PRISÃO ESTADUAL!
20

OH, A PROPÓSITO... ESTOU COMPLETAMENTE ISOLADO ESTA NOITE.
ACABOU O SHOW, CAMILLA! VAMOS LEVÁ-LA PARA UM LUGAR ONDE PODERÁ TER UM POUCO DE PAZ E SOSSEGO...
ROBIN! AGORA!
21

PODE DEIXAR!
PERIGO
CIRCUITOS DO PALCO
SCREEEECH!!
O RETORNO DA GUITARRA RASGA O AR...
...E A MÍMICA, CURVADA PELA DOR AUDITIVA, RECEBE APLAUSOS POR OUTROS MOTIVOS.
É!
EBA!
FOI ÓTIMO!
E LOGO...
"HELLO, DARKNESS!"
MANEIRO!
ME PERGUNTO...
"...SE FIZEMOS UM FAVOR AO MUNDO?"
VOCÊ TEM O DIREITO DE PERMANECER CALADA...
FIM

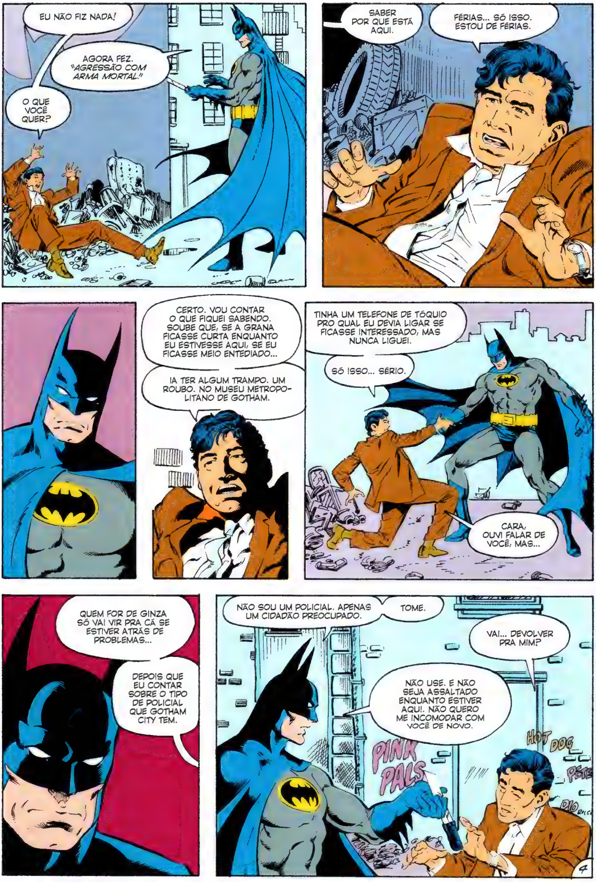
**BATMAN 413**
Walt Simonson, Ed Hannigan & Anthony Tollin

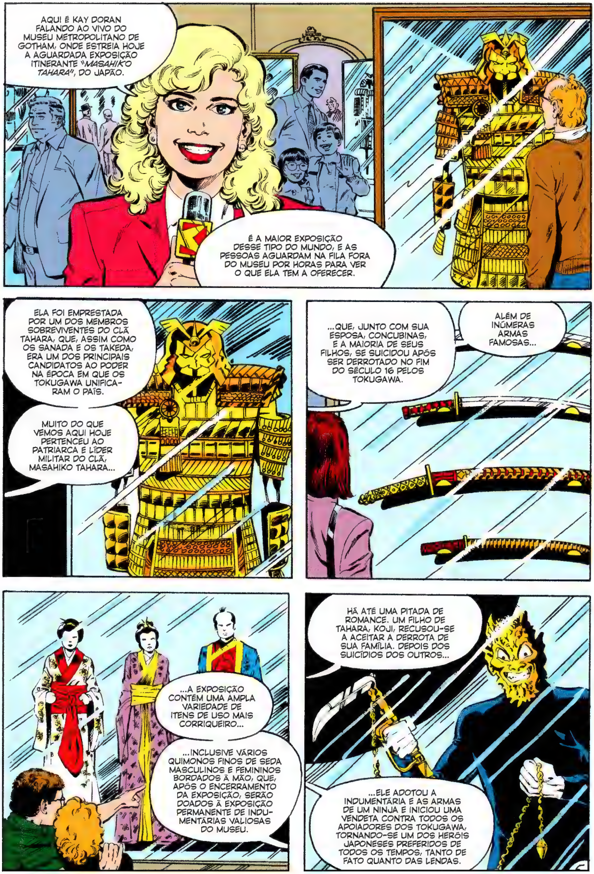


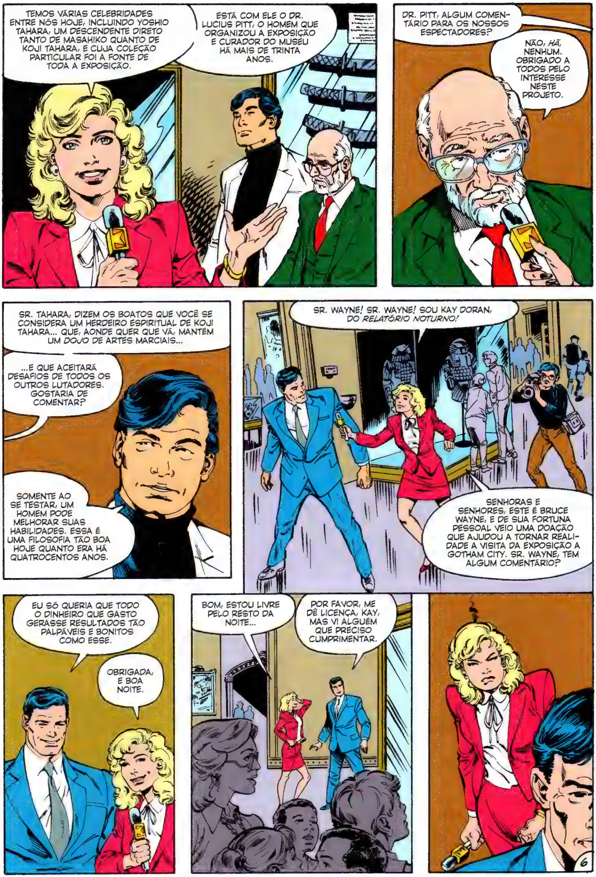
É SUA PRIMEIRA NOITE NOS ESTADOS UNIDOS, SUA PRIMEIRA VEZ EM GOTHAM CITY...
...UMA DAS MAIORES E MAIS EMPOLGANTES CIDADES DO PAÍS. QUER FAZER DE TUDO ENQUANTO ESTÁ AQUI.
QUER VER TUDO QUE PUDER.
TUDO MENOS ISTO.
O FANTASMA de Masahiko Tahara
MÃO ÚNICA
FLORENCE
BRAUN ST. W
ROTEIRO JO DUFFY
ILUSTRAÇÕES KIERON DWYER E MIKE DeCARLO
CORES ADRIENNE ROY
EDITOR ORIGINAL DENNIS O'NEIL
BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER

O PROBLEMA É QUE SEU NOME É TOSHIHIKO KIKKAWA.
VOCÊ É BEM CONHECIDO PELAS POLÍCIAS DE TÓQUIO, OSAKA E KYOTO...
TAMBÉM DESPERTOU O INTERESSE DA LEI EM VÁRIAS CAPITAIS EUROPEIAS...
...E DA INTERPOL.
CONSEGUIU FICAR FORA DA CADEIA ATÉ AGORA...
2

MAS, DESTA VEZ, SE VOCÊ ESTIVER APRONTANDO ALGUMA, ESTÁ TENTANDO NA CIDADE ERRADA.
BATMAN!!
KIKKAWA É MUITO BOM.
MAS, ESTA NOITE, DEU UM PASSO MAIOR DO QUE A PERNA.
3

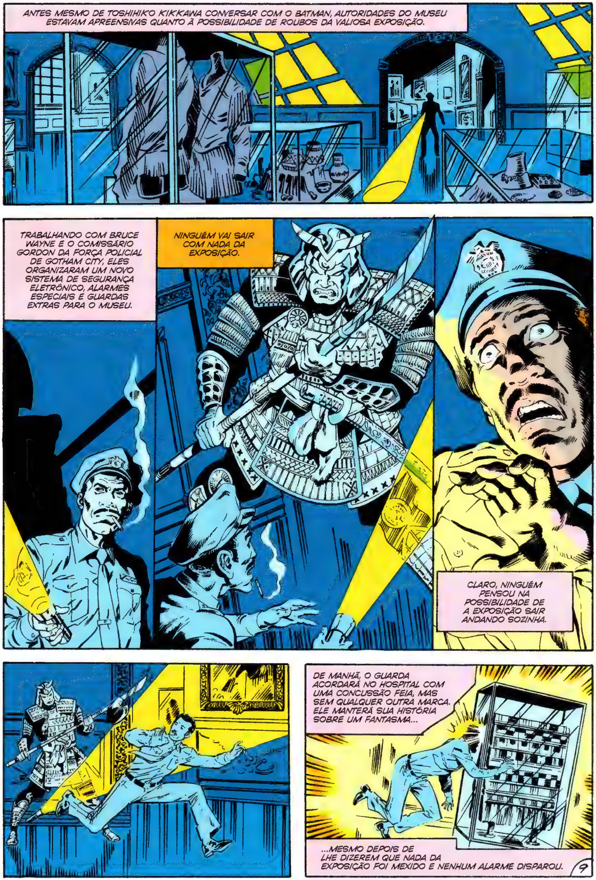

EU NÃO FIZ NADA!
AGORA FEZ. "AGRESSÃO COM ARMA MORTAL."
O QUE VOCÊ QUER?
SABER POR QUE ESTÁ AQUI.
FÉRIAS... SÓ ISSO. ESTOU DE FÉRIAS.
CERTO. VOU CONTAR O QUE FIQUEI SABENDO. SOUBE QUE, SE A GRANA FICASSE CURTA ENQUANTO EU ESTIVESSE AQUI, SE EU FICASSE MEIO ENTEDIADO...
IA TER ALGUM TRAMPO. UM ROUBO. NO MUSEU METROPOLITANO DE GOTHAM.
TINHA UM TELEFONE DE TÓQUIO PRO QUAL EU DEVIA LIGAR SE FICASSE INTERESSADO, MAS NUNCA LIGUEI.
SÓ ISSO... SÉRIO.
CARA, OUVI FALAR DE VOCÊ, MAS...
QUEM FOR DE GINZA SÓ VAI VIR PRA CÁ SE ESTIVER ATRÁS DE PROBLEMAS...
DEPOIS QUE EU CONTAR SOBRE O TIPO DE POLICIAL QUE GOTHAM CITY TEM.
NÃO SOU UM POLICIAL. APENAS UM CIDADÃO PREOCUPADO.
TOME.
VAI... DEVOLVER PRA MIM?
NÃO USE. E NÃO SEJA ASSALTADO ENQUANTO ESTIVER AQUI. NÃO QUERO ME INCOMODAR COM VOCÊ DE NOVO.
PINK PALS
HOT DOG
4


AQUI É KAY DORAN FALANDO AO VIVO DO MUSEU METROPOLITANO DE GOTHAM, ONDE ESTREIA HOJE A AGUARDADA EXPOSIÇÃO ITINERANTE "MASAHIKO TAHARA", DO JAPÃO.
É A MAIOR EXPOSIÇÃO DESSE TIPO DO MUNDO, E AS PESSOAS AGUARDAM NA FILA FORA DO MUSEU POR HORAS PARA VER O QUE ELA TEM A OFERECER.
ELA FOI EMPRESTADA POR UM DOS MEMBROS SOBREVIVENTES DO CLÃ TAHARA, QUE, ASSIM COMO OS SANADA E OS TAKEDA, ERA UM DOS PRINCIPAIS CANDIDATOS AO PODER NA ÉPOCA EM QUE OS TOKUGAWA UNIFICARAM O PAÍS.
MUITO DO QUE VEMOS AQUI HOJE PERTENCEU AO PATRIARCA E LÍDER MILITAR DO CLÃ, MASAHIKO TAHARA...
...QUE, JUNTO COM SUA ESPOSA, CONCUBINAS, E A MAIORIA DE SEUS FILHOS, SE SUICIDOU APÓS SER DERROTADO NO FIM DO SÉCULO 16 PELOS TOKUGAWA.
ALÉM DE INÚMERAS ARMAS FAMOSAS...
...A EXPOSIÇÃO CONTÉM UMA AMPLA VARIEDADE DE ITENS DE USO MAIS CORRIQUEIRO...
...INCLUSIVE VÁRIOS QUIMONOS FINOS DE SEDA MASCULINOS E FEMININOS BORDADOS À MÃO, QUE, APÓS O ENCERRAMENTO DA EXPOSIÇÃO, SERÃO DOADOS À EXPOSIÇÃO PERMANENTE DE INDUMENTÁRIAS VALIOSAS DO MUSEU.
HÁ ATÉ UMA PITADA DE ROMANCE. UM FILHO DE TAHARA, KOJI, RECUSOU-SE A ACEITAR A DERROTA DE SUA FAMÍLIA. DEPOIS DOS SUICÍDIOS DOS OUTROS...
...ELE ADOTOU A INDUMENTÁRIA E AS ARMAS DE UM NINJA E INICIOU UMA VENDETA CONTRA TODOS OS APOIADORES DOS TOKUGAWA, TORNANDO-SE UM DOS HERÓIS JAPONESES PREFERIDOS DE TODOS OS TEMPOS, TANTO DE FATO QUANTO DAS LENDAS.


TEMOS VÁRIAS CELEBRIDADES ENTRE NÓS HOJE, INCLUINDO YOSHIO TAHARA, UM DESCENDENTE DIRETO TANTO DE MASAHIKO QUANTO DE KOJI TAHARA, E CUJA COLEÇÃO PARTICULAR FOI A FONTE DE TODA A EXPOSIÇÃO.
ESTÁ COM ELE O DR. LUCIUS PITT, O HOMEM QUE ORGANIZOU A EXPOSIÇÃO E CURADOR DO MUSEU HÁ MAIS DE TRINTA ANOS.
DR. PITT, ALGUM COMENTÁRIO PARA OS NOSSOS ESPECTADORES?
NÃO, HÁ, NENHUM. OBRIGADO A TODOS PELO INTERESSE NESTE PROJETO.
SR. TAHARA, DIZEM OS BOATOS QUE VOCÊ SE CONSIDERA UM HERDEIRO ESPIRITUAL DE KOJI TAHARA... QUE, AONDE QUER QUE VÁ, MANTÉM UM DOJO DE ARTES MARCIAIS...
...E QUE ACEITARÁ DESAFIOS DE TODOS OS OUTROS LUTADORES. GOSTARIA DE COMENTAR?
SOMENTE AO SE TESTAR, UM HOMEM PODE MELHORAR SUAS HABILIDADES. ESSA É UMA FILOSOFIA TÃO BOA HOJE QUANTO ERA HÁ QUATROCENTOS ANOS.
SR. WAYNE! SR. WAYNE! SOU KAY DORAN, DO RELATÓRIO NOTURNO!
SENHORAS E SENHORES, ESTE É BRUCE WAYNE, E DE SUA FORTUNA PESSOAL VEIO UMA DOAÇÃO QUE AJUDOU A TORNAR REALIDADE A VISITA DA EXPOSIÇÃO A GOTHAM CITY. SR. WAYNE, TEM ALGUM COMENTÁRIO?
EU SÓ QUERIA QUE TODO O DINHEIRO QUE GASTO GERASSE RESULTADOS TÃO PALPÁVEIS E BONITOS COMO ESSE.
OBRIGADA, E BOA NOITE.
BOM, ESTOU LIVRE PELO RESTO DA NOITE...
POR FAVOR, ME DÊ LICENÇA, KAY, MAS VI ALGUÉM QUE PRECISO CUMPRIMENTAR.
6

BOA TARDE, JASON... NÃO ESPERAVA ENCONTRÁ-LO AQUI.
BRUCE! OI! DEIXEI UM BILHETE QUANDO CHEGUEI EM CASA DEPOIS DA AULA. A TURMA DA ESCOLA ESTÁ ESTUDANDO HISTÓRIA EUROPEIA... AS GUERRAS NAPOLEÔNICAS...
...MAS A ESCOLA ACHOU QUE SERIA UMA BOA IDEIA APROVEITAR ESTA OPORTUNIDADE TAMBÉM.
TIPO, AQUELES TROÇOS ALI SÃO ROUPAS VELHAS QUE AS PESSOAS ESTAVAM VESTINDO DE VERDADE NA ÉPOCA DAQUELAS GUERRAS. ALGUMAS SÃO BEM INTERESSANTES...
E DISSERAM QUE PODÍAMOS CONSEGUIR CRÉDITOS EXTRAS COM ESTES TRECOS JAPONESES, SE QUISÉSSEMOS AUMENTAR NOSSAS NOTAS. E MINHA NOTA DE HISTÓRIA BEM QUE PRECISA DE AJUDA...
TENTEI O TELEFONE QUE KIKKAWA ME DEU, E NINGUÉM EM TÓQUIO FALOU COMIGO... SOBRE NADA.
MAS ALGUÉM, EM ALGUM LUGAR, TALVEZ NO MUSEU NESTE INSTANTE, ESTÁ TRAMANDO ALGO.
7

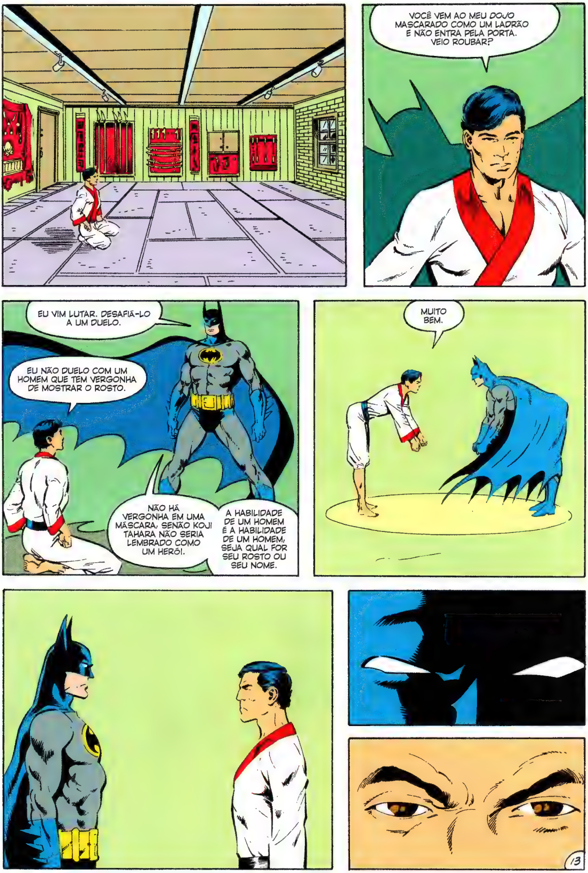
VOCÊ NÃO PERDEU MUITO ESTA NOITE. PATRULHEI A ÁREA AO REDOR DO MUSEU POR ALGUMAS HORAS, MAS NÃO HAVIA SINAL DE NADA.
E EM OUTROS LUGARES?
UM ASSALTO A UMA LOJA DE BEBIDAS E DOIS ASSALTANTES COMUNS.
NADA QUE LEVASSE O BATMAN A PRECISAR DO ROBIN PARA RESOLVER.
QUE BOM. SERIA PÉSSIMO PREJUDICAR MINHAS NOTAS POR NÃO PODER FAZER ESSES DEVERES DE CASA...
SE BEM QUE SER O MENINO-PRODÍGIO É UMA ATIVIDADE QUE MEUS PROFESSORES NÃO PODERIAM CANCELAR POR CAUSA DE NOTAS RUINS.
ELES NÃO... MAS SEU GUARDIÃO ESTÁ UM POUCO MAIS BEM INFORMADO DO QUE ELES.
SEU TRABALHO É SOBRE O QUÊ?
OH... UMA COMPARAÇÃO DE TUDO NA EXPOSIÇÃO TAHARA COM TUDO QUE APRENDEMOS SOBRE A INGLATERRA NO INÍCIO DO SÉCULO 19...
ARMAS, ROUPAS, PANELAS, ARTE... NÃO SEI SE PRECISAREI SABER DESSES TROÇOS NO FUTURO, MAS MEU PROFESSOR ADORA.
TOMEI A LIBERDADE DE REVISAR O TRABALHO DO PATRÃO JASON QUANDO ELE TERMINOU, PATRÃO BRUCE. PARECE DEVERAS ABRANGENTE.
TENHO CERTEZA DE QUE O PROFESSOR FICARÁ IMPRESSIONADO.
VALEU, ALFRED. ACHO QUE NÃO DEVIA ME PREOCUPAR TANTO POR PERDER ALGUMAS NOITES DE PATRULHA.
AFINAL, NEM MESMO BATMAN E ROBIN PODEM ESTAR EM TODA PARTE AO MESMO TEMPO.
8


ANTES MESMO DE TOSHIHIKO KIKKAWA CONVERSAR COM O BATMAN, AUTORIDADES DO MUSEU ESTAVAM APREENSIVAS QUANTO À POSSIBILIDADE DE ROUBOS DA VALIOSA EXPOSIÇÃO.
TRABALHANDO COM BRUCE WAYNE E O COMISSÁRIO GORDON DA FORÇA POLICIAL DE GOTHAM CITY, ELES ORGANIZARAM UM NOVO SISTEMA DE SEGURANÇA ELETRÔNICO, ALARMES ESPECIAIS E GUARDAS EXTRAS PARA O MUSEU.
NINGUÉM VAI SAIR COM NADA DA EXPOSIÇÃO.
CLARO, NINGUÉM PENSOU NA POSSIBILIDADE DE A EXPOSIÇÃO SAIR ANDANDO SOZINHA.
DE MANHÃ, O GUARDA ACORDARÁ NO HOSPITAL COM UMA CONCUSSÃO FEIA, MAS SEM QUALQUER OUTRA MARCA. ELE MANTERÁ SUA HISTÓRIA SOBRE UM FANTASMA...
...MESMO DEPOIS DE LHE DIZEREM QUE NADA DA EXPOSIÇÃO FOI MEXIDO E NENHUM ALARME DISPAROU.
9

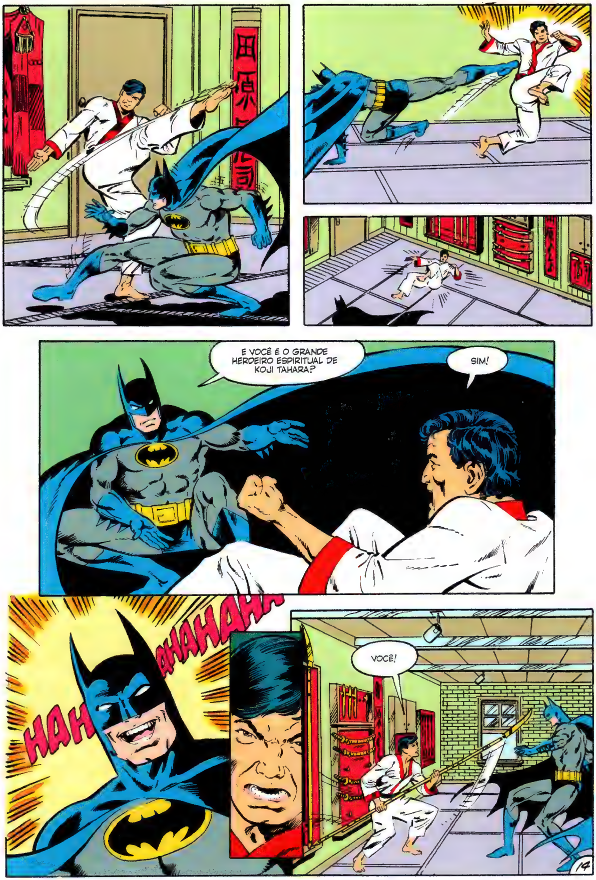
PERANTE UMA COMPLETA FALTA DE EVIDÊNCIAS CONCRETAS DE QUE TENHA ACONTECIDO QUALQUER COISA NO MUSEU NA NOITE PASSADA, A POLÍCIA DECIDIU NÃO AGIR AINDA...
ENTÃO, BATMAN E ROBIN ESTÃO ATENTOS ÀS COISAS, SÓ POR PRECAUÇÃO.
O SR. PITT TRABALHA MESMO ATÉ TARDE.
PELO QUE EU SOUBE, SEMPRE TRABALHOU... DESDE ANTES DE NÓS NASCERMOS.
CÊ SABE QUAL É O LANCE?
O QUE VOC--
GRANA, MANÉ. CÊ TEM GRANA, CÊ PASSA PRA GENTE!
SENÃO, VAI SE MACHUCAR!
ESSES NÃO SÃO FANTASMAS!
VAMOS!
MAS AQUELE É!
IAAH!
10

SEJA LÁ O QUE ESTAVAM ESPERANDO DA APARIÇÃO DO FANTASMA, NÃO ERA ISSO.
CÊ É BASTANTE REAL PRA ENCOSTAR, ENTÃO É REAL O BASTANTE PRA EU TE CORTAR!
FLIK!
BOM, DÁ LICENÇA, MAS POSSO INTERROMPER?
ESSA NÃO!!
BATMAN!!
EI, PERAÍ!
11

POR FAVOR... ME AJUDE... MEU REMÉDIO... DO CORAÇÃO...
MAS EU... AH, DIACHO!
ELE VOLTOU PRO MUSEU.
CERTO. FAÇA O QUE PUDER PELO PITT.
NEM SINAL DO FANTASMA...
E NENHUM SOM DE QUALQUER ALARME.
PUDERA. AFINAL, O QUE HÁ PARA ALARMAR SE A EXPOSIÇÃO ESTÁ TODA NO LUGAR?
PITT MELHOROU DEPOIS QUE TOMOU O REMÉDIO E FOI PRA CASA, E A POLÍCIA MANDOU UM CAMBURÃO PRA PEGAR AQUELE BANDO. UM PEDESTRE CHAMOU.
EI, TEM ALGUMA COISA ESTRANHA NAQUELES VESTIDOS ALI...
ME CONTE DEPOIS... LEVAREMOS A NAGINATA PARA A BATCAVERNA CONOSCO.
12

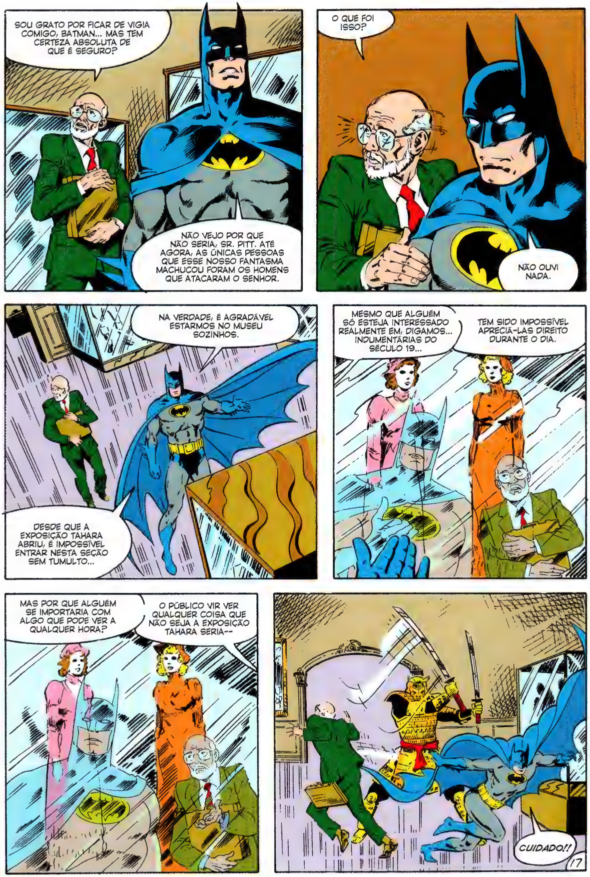


VOCÊ VEM AO MEU DOJO MASCARADO COMO UM LADRÃO E NÃO ENTRA PELA PORTA. VEIO ROUBAR?
EU VIM LUTAR. DESAFIÁ-LO A UM DUELO.
EU NÃO DUELO COM UM HOMEM QUE TEM VERGONHA DE MOSTRAR O ROSTO.
NÃO HÁ VERGONHA EM UMA MÁSCARA, SENÃO KOJI TAHARA NÃO SERIA LEMBRADO COMO UM HERÓI.
A HABILIDADE DE UM HOMEM É A HABILIDADE DE UM HOMEM, SEJA QUAL FOR SEU ROSTO OU SEU NOME.
MUITO BEM.
13


E VOCÊ É O GRANDE HERDEIRO ESPIRITUAL DE KOJI TAHARA?
SIM!
HAHAHAHAHA
VOCÊ!
14

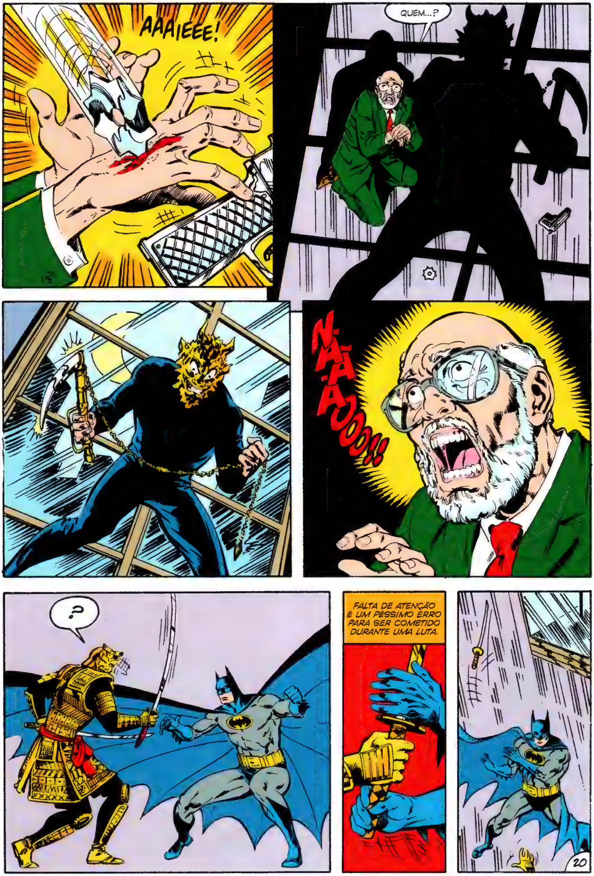
YAGHKK..!
INTERESSANTE. ONDE EXISTE UM TAHARA, TAMBÉM PARECEM EXISTIR NAGINATAS.
15

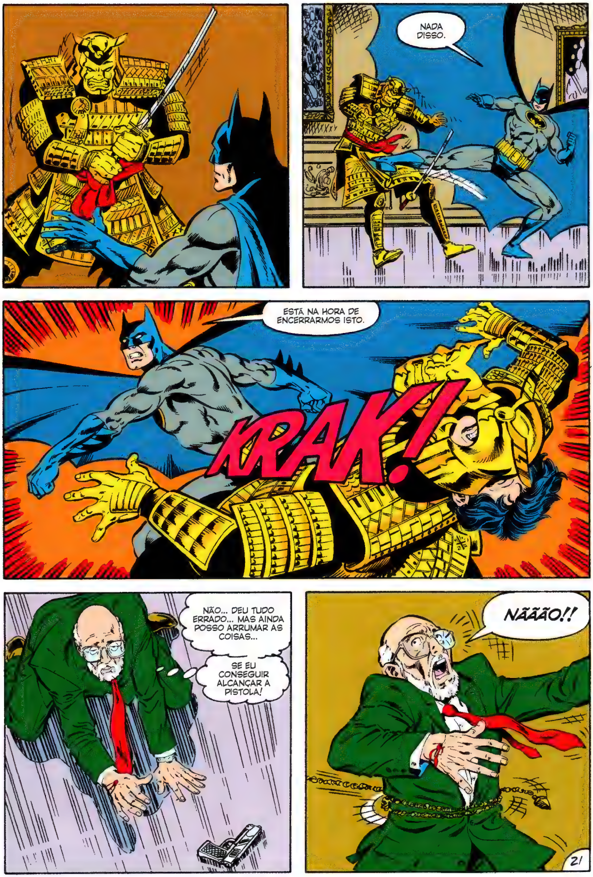
OOOHH...
QUEM--
VOCÊ NÃO SABE, LEMBRA? USO UMA MÁSCARA.
CAÍ EM DESGRAÇA... DERROTADO POR VOCÊ... E PELA MINHA PRÓPRIA FRAQUEZA, QUE NÃO ME DEIXARIA ESCAPAR DA MINHA DERROTA SEM MAIS VERGONHA.
NÃO É A FILOSOFIA DE KOJI TAHARA QUE DIZ QUE É MAIS VERGONHOSO DEIXAR DE APRENDER DO QUE PERDER?
O CONHECIMENTO É TÃO IMPORTANTE PARA UM GUERREIRO QUANTO A HABILIDADE.
E EU CONSEGUI O CONHECIMENTO QUE VIM ADQUIRIR.
MUSEU METROPOLITANO DE GOTHAM CITY
16

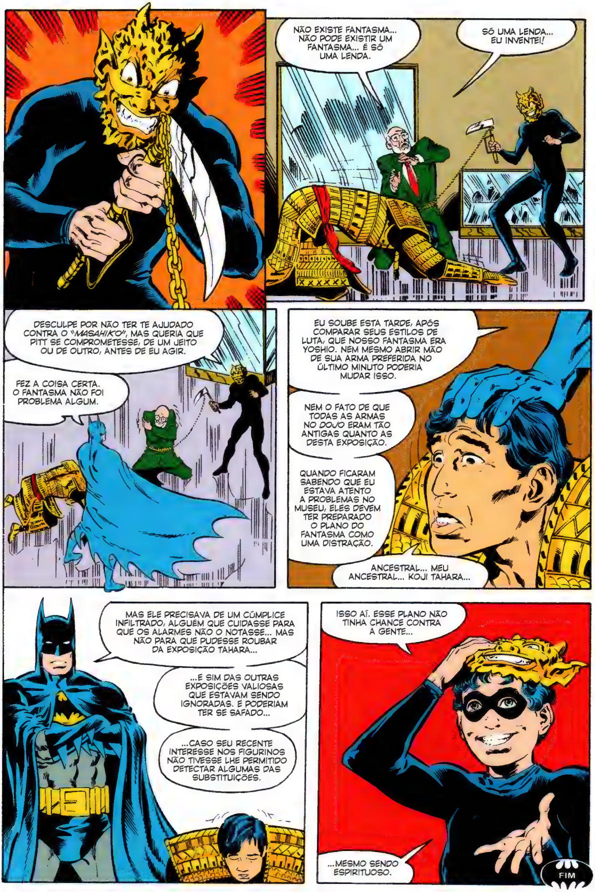

SOU GRATO POR FICAR DE VIGIA COMIGO, BATMAN... MAS TEM CERTEZA ABSOLUTA DE QUE É SEGURO?
NÃO VEJO POR QUE NÃO SERIA, SR. PITT. ATÉ AGORA, AS ÚNICAS PESSOAS QUE ESSE NOSSO FANTASMA MACHUCOU FORAM OS HOMENS QUE ATACARAM O SENHOR.
O QUE FOI ISSO?
NÃO OUVI NADA.
NA VERDADE, É AGRADÁVEL ESTARMOS NO MUSEU SOZINHOS.
DESDE QUE A EXPOSIÇÃO TAHARA ABRIU, É IMPOSSÍVEL ENTRAR NESTA SEÇÃO SEM TUMULTO...
MESMO QUE ALGUÉM SÓ ESTEJA INTERESSADO REALMENTE EM, DIGAMOS... INDUMENTÁRIAS DO SÉCULO 19...
TEM SIDO IMPOSSÍVEL APRECIÁ-LAS DIREITO DURANTE O DIA.
MAS POR QUE ALGUÉM SE IMPORTARIA COM ALGO QUE PODE VER A QUALQUER HORA?
O PÚBLICO VIR VER QUALQUER COISA QUE NÃO SEJA A EXPOSIÇÃO TAHARA SERIA--
CUIDADO!!
17

18

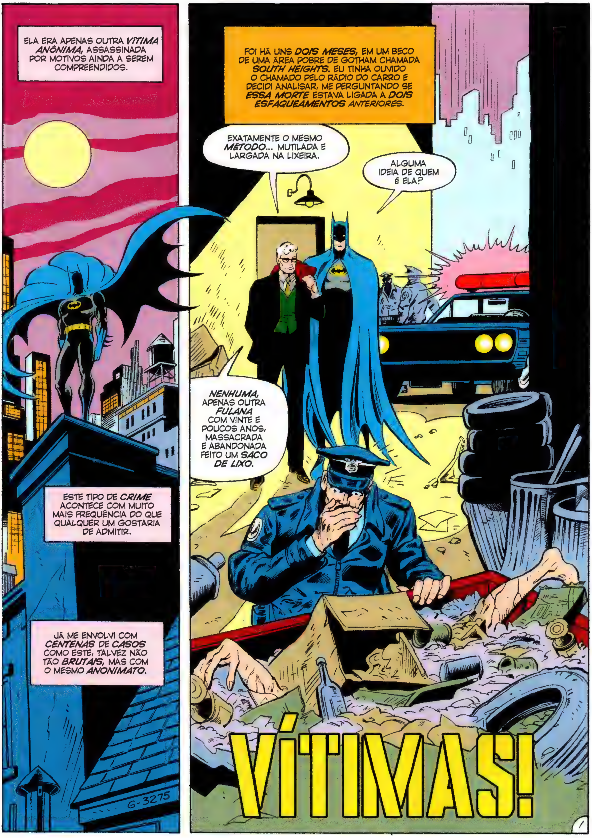
ELE NÃO PODE VENCER... NÃO TEM COMO VENCER SOZINHO!
TENHO QUE AJUDÁ-LO!
INTERESSANTE. DESTA VEZ, EM VEZ DA NAGINATA, O FANTASMA ESCOLHEU A COMBINAÇÃO DE ESPADA DUPLA...
E ESTÁ SE SAINDO MUITO BEM.
ADEUS, BATMAN.
19


AAAIEEE!
QUEM...?
NÃÃÃOOO!!
?
FALTA DE ATENÇÃO É UM PÉSSIMO ERRO PARA SER COMETIDO DURANTE UMA LUTA.
20


NADA DISSO.
ESTÁ NA HORA DE ENCERRARMOS ISTO.
KRAK!
NÃO... DEU TUDO ERRADO... MAS AINDA POSSO ARRUMAR AS COISAS...
SE EU CONSEGUIR ALCANÇAR A PISTOLA!
NÃÃÃO!!
21


NÃO EXISTE FANTASMA... NÃO PODE EXISTIR UM FANTASMA... É SÓ UMA LENDA.
SÓ UMA LENDA... EU INVENTEI!
DESCULPE POR NÃO TER TE AJUDADO CONTRA O "MASAHIKO", MAS QUERIA QUE PITT SE COMPROMETESSE, DE UM JEITO OU DE OUTRO, ANTES DE EU AGIR.
FEZ A COISA CERTA. O FANTASMA NÃO FOI PROBLEMA ALGUM.
EU SOUBE ESTA TARDE, APÓS COMPARAR SEUS ESTILOS DE LUTA, QUE NOSSO FANTASMA ERA YOSHIO. NEM MESMO ABRIR MÃO DE SUA ARMA PREFERIDA NO ÚLTIMO MINUTO PODERIA MUDAR ISSO.
NEM O FATO DE QUE TODAS AS ARMAS NO DOJO ERAM TÃO ANTIGAS QUANTO AS DESTA EXPOSIÇÃO.
QUANDO FICARAM SABENDO QUE EU ESTAVA ATENTO A PROBLEMAS NO MUSEU, ELES DEVEM TER PREPARADO O PLANO DO FANTASMA COMO UMA DISTRAÇÃO.
ANCESTRAL... MEU ANCESTRAL... KOJI TAHARA...
MAS ELE PRECISAVA DE UM CÚMPLICE INFILTRADO, ALGUÉM QUE CUIDASSE PARA QUE OS ALARMES NÃO O NOTASSE... MAS NÃO PARA QUE PUDESSE ROUBAR DA EXPOSIÇÃO TAHARA...
...E SIM DAS OUTRAS EXPOSIÇÕES VALIOSAS QUE ESTAVAM SENDO IGNORADAS. E PODERIAM TER SE SAFADO...
...CASO SEU RECENTE INTERESSE NOS FIGURINOS NÃO TIVESSE LHE PERMITIDO DETECTAR ALGUMAS DAS SUBSTITUIÇÕES.
ISSO AÍ. ESSE PLANO NÃO TINHA CHANCE CONTRA A GENTE...
...MESMO SENDO ESPIRITUOSO.
FIM

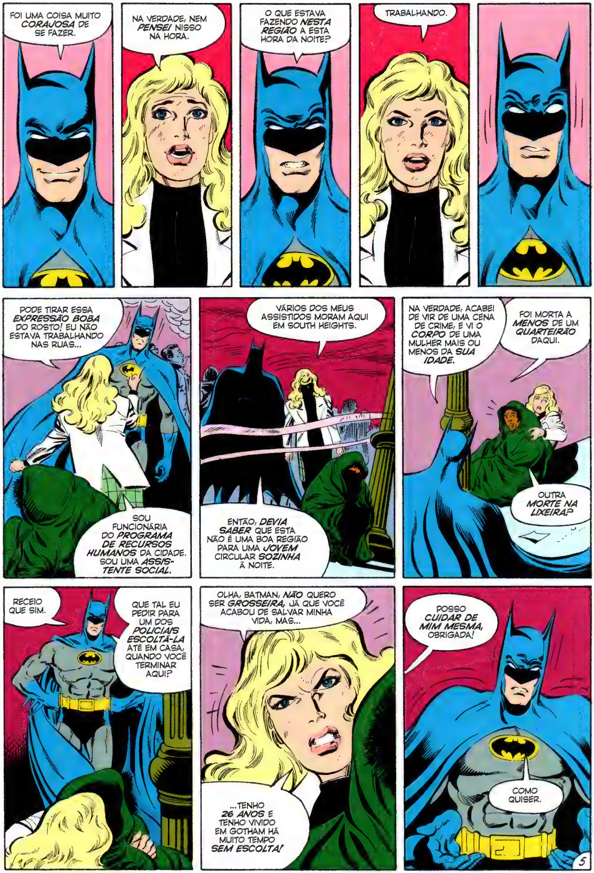
**BATMAN 414**
Jim Aparo & Anthony Tollin


ELA ERA APENAS OUTRA VÍTIMA ANÔNIMA, ASSASSINADA POR MOTIVOS AINDA A SEREM COMPREENDIDOS.
ESTE TIPO DE CRIME ACONTECE COM MUITO MAIS FREQUÊNCIA DO QUE QUALQUER UM GOSTARIA DE ADMITIR.
JÁ ME ENVOLVI COM CENTENAS DE CASOS COMO ESTE, TALVEZ NÃO TÃO BRUTAIS, MAS COM O MESMO ANONIMATO.
G-3275
FOI HÁ UNS DOIS MESES, EM UM BECO DE UMA ÁREA POBRE DE GOTHAM CHAMADA SOUTH HEIGHTS. EU TINHA OUVIDO O CHAMADO PELO RÁDIO DO CARRO E DECIDI ANALISAR, ME PERGUNTANDO SE ESSA MORTE ESTAVA LIGADA A DOIS ESFAQUEAMENTOS ANTERIORES.
EXATAMENTE O MESMO MÉTODO... MUTILADA E LARGADA NA LIXEIRA.
ALGUMA IDEIA DE QUEM É ELA?
NENHUMA, APENAS OUTRA FULANA COM VINTE E POUCOS ANOS, MASSACRADA E ABANDONADA FEITO UM SACO DE LIXO.
VÍTIMAS!

NÃO CONSIGO ENTENDER ESSE TIPO DE CRIME.
O LOUCO AINDA FATIOU ELA DEPOIS DE TÊ-LA MATADO.
TÃO SEM SENTIDO...
ESTOU FICANDO VELHO DEMAIS PARA ESTE TRABALHO.
EU GOSTARIA DE VER O RELATÓRIO FORENSE DEPOIS QUE O SEU PESSOAL DO LABORATÓRIO LIBERÁ-LO.
CLARO, MAS NÃO ACHO QUE ELES ENCONTRARÃO ALGUMA COISA.
ESSE TIPO DE MALUQUICE NÃO COSTUMA DEIXAR EVIDÊNCIAS ÚTEIS.
O SUJEITO NÃO É DESCUIDADO... NÃO CONSEGUIMOS DEFINIR NEM SEU TIPO SANGUÍNEO.
ELE VAI SE DESCUIDAR EM ALGUM PONTO, JIM.
AÍ, NÓS O PEGAREMOS.
ESTÁ SENTINDO CHEIRO DE QUEIMADO?
MELHOR PEGAR O RÁDIO E CHAMAR OS BOMBEIROS!
PARECE QUE TEM ALGUMA COISA GRANDE QUEIMANDO NA AVENIDA DECKER.
EU VOU NA FRENTE PARA VER SE ALGUÉM PRECISA DE AJUDA.
SE EU TIVESSE CHEGADO APENAS ALGUNS SEGUNDOS DEPOIS, KATE TERIA MORRIDO NAQUELE INCÊNDIO.
ESSA ERA A GRAVIDADE DO PERIGO.
2

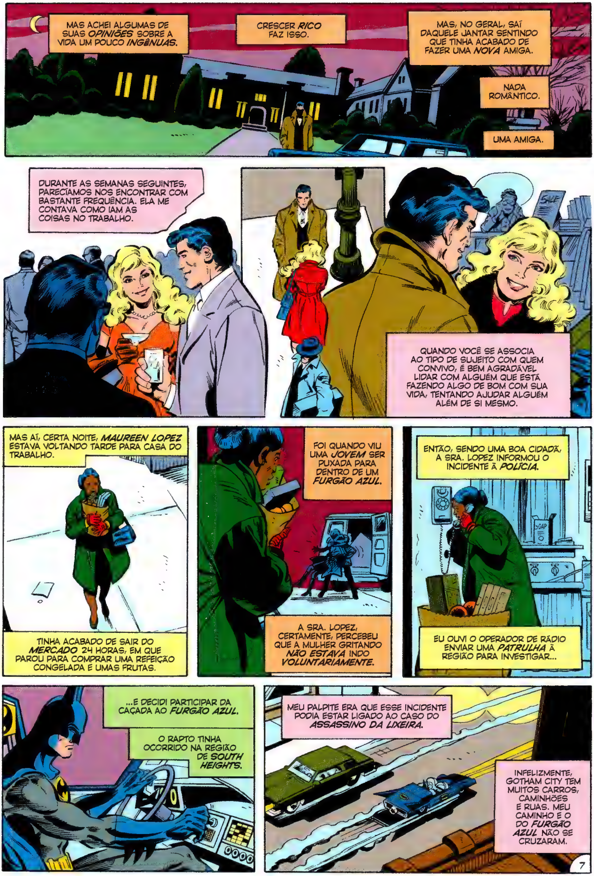
NUNCA TINHA ENCONTRADO *KATE BABCOCK* ANTES.
CLARO QUE, NAQUELE MOMENTO, EU NÃO FAZIA IDEIA DO *IMPACTO* QUE ELA TERIA NA MINHA VIDA.
PARA MIM, ERA APENAS OUTRA *ESTRANHA* PRECISANDO SER *SALVA.*
É SEMPRE *MAIS FÁCIL* LIDAR COM ESTRANHOS.
TUDO O QUE EU SABIA NA OCASIÃO ERA QUE TINHA MEROS *SEGUNDOS* PARA SALVAR ELA E A CRIANÇA.
QUASE NÃO CONSEGUI.
POR SORTE, KATE TINHA *MAIS CORAGEM* DO QUE A MAIORIA.
ELA *SOUBE* QUE ESTAVA *CAINDO* PARA A PRÓPRIA *MORTE.*
MESMO ASSIM, CONTINUOU *SEGURANDO FIRME* AQUELA GAROTINHA.
3

EU JÁ ESTAVA INDO EMBORA QUANDO AVISTEI KATE, AJUDANDO ALGUNS DOS SOBREVIVENTES DO INCÊNDIO.
THAM PUMPER No. 2
FOI SÓ ENTÃO QUE NOTEI COMO ELA ESTAVA VESTIDA DE FORMA ELEGANTE.
CURIOSO...
VOCÊ NÃO MORAVA DO OUTRO LADO DA RUA, NÃO É?
NÃO, EU SÓ ESTAVA PASSANDO QUANDO VI O FOGO.
ACHEI QUE PODERIA AJUDAR DE ALGUMA FORMA.
COM CERTEZA AJUDOU, QUERIDA.
DEVIA TER VISTO ELA, SEU BATMAN.
SURRANDO AS PORTAS, DIZENDO PRAS PESSOAS SAÍREM.
DEPOIS, CORREU DE VOLTA PRA DENTRO E SALVOU DUAS OUTRAS CRIANÇAS, ANTES DE FICAR PRESA COM A CINDY LÁ NO TELHADO.
4



FOI UMA COISA MUITO CORAJOSA DE SE FAZER.
NA VERDADE, NEM PENSEI NISSO NA HORA.
O QUE ESTAVA FAZENDO NESTA REGIÃO A ESTA HORA DA NOITE?
TRABALHANDO.
PODE TIRAR ESSA EXPRESSÃO BOBA DO ROSTO! EU NÃO ESTAVA TRABALHANDO NAS RUAS...
SOU FUNCIONÁRIA DO PROGRAMA DE RECURSOS HUMANOS DA CIDADE. SOU UMA ASSIS-TENTE SOCIAL.
VÁRIOS DOS MEUS ASSISTIDOS MORAM AQUI EM SOUTH HEIGHTS.
ENTÃO, DEVIA SABER QUE ESTA NÃO É UMA BOA REGIÃO PARA UMA JOVEM CIRCULAR SOZINHA À NOITE.
NA VERDADE, ACABEI DE VIR DE UMA CENA DE CRIME, E VI O CORPO DE UMA MULHER MAIS OU MENOS DA SUA IDADE.
FOI MORTA A MENOS DE UM QUARTEIRÃO DAQUI.
OUTRA MORTE NA LIXEIRA?
RECEIO QUE SIM.
QUE TAL EU PEDIR PARA UM DOS POLICIAIS ESCOLTÁ-LA ATÉ EM CASA, QUANDO VOCÊ TERMINAR AQUI?
OLHA, BATMAN, NÃO QUERO SER GROSSEIRA, JÁ QUE VOCÊ ACABOU DE SALVAR MINHA VIDA, MAS...
...TENHO 26 ANOS E TENHO VIVIDO EM GOTHAM HÁ MUITO TEMPO SEM ESCOLTA!
POSSO CUIDAR DE MIM MESMA, OBRIGADA!
COMO QUISER.
5

SIM, GOSTEI DO ESTILO DA KATE.
SE AO MENOS ELA TIVESSE TIDO MAIS BOM SENSO, SE TIVESSE SIDO MAIS RAZOÁVEL...
TANTOS "SE"...
ENQUANTO PASSAVA PELO GRUPO DE OBSERVADORES QUE SE AMONTOA AO REDOR DE TODOS OS INCÊNDIOS, AVISTEI UM ROSTO FAMILIAR.
FRANK "CORTADOR" THOMPSON, TRAFICANTE E PERDEDOR DOS GRANDES.
PENSEI EM ABORDÁ-LO, MAS NÃO ABORDEI.
CONCLUÍ QUE AS CHANCES DE ESTAR COM DROGAS ERAM MÍNIMAS.
ALÉM DO MAIS, EU TINHA OUTROS ASSUNTOS A TRATAR NAQUELA NOITE.
QUANDO ENCONTREI KATE NOVAMENTE, FOI COMO BRUCE WAYNE UMA SEMANA DEPOIS.
ERA UM JANTAR DE NEGÓCIOS DO QUAL EU NÃO PODIA ESCAPAR. O ANFITRIÃO, MORTON BABCOCK, ERA DONO DE UMA EMPRESA COM QUE EU ESPERAVA QUE A FUNDAÇÃO WAYNE PUDESSE NEGOCIAR.
OI, SOU KATE BABCOCK.
BRUCE WAYNE.
EU SEI.
ELA ERA FILHA DO MORTON. CLARO, NÃO FAZIA IDEIA DE QUE JÁ NOS ENCONTRÁRAMOS ANTES.
KATE ACABOU SENDO O PONTO ALTO DA MINHA NOITE. CONVERSAR COM ELA FOI UM VERDADEIRO PRAZER.
SEU PAI NÃO APROVAVA SEU TRABALHO. ACHAVA QUE ELA DEVIA SE CASAR, MONTAR UMA FAMÍLIA.
ELA ACHAVA QUE AJUDAR OS POBRES ERA MAIS GRATIFICANTE... UM CONCEITO QUE EU COMPREENDIA FACILMENTE.
6


MAS ACHEI ALGUMAS DE SUAS OPINIÕES SOBRE A VIDA UM POUCO INGÊNUAS.
CRESCER RICO FAZ ISSO.
MAS, NO GERAL, SAÍ DAQUELE JANTAR SENTINDO QUE TINHA ACABADO DE FAZER UMA NOVA AMIGA.
NADA ROMÂNTICO.
UMA AMIGA.
DURANTE AS SEMANAS SEGUINTES, PARECÍAMOS NOS ENCONTRAR COM BASTANTE FREQUÊNCIA. ELA ME CONTAVA COMO IAM AS COISAS NO TRABALHO.
QUANDO VOCÊ SE ASSOCIA AO TIPO DE SUJEITO COM QUEM CONVIVO, É BEM AGRADÁVEL LIDAR COM ALGUÉM QUE ESTÁ FAZENDO ALGO DE BOM COM SUA VIDA, TENTANDO AJUDAR ALGUÉM ALÉM DE SI MESMO.
MAS AÍ, CERTA NOITE, MAUREEN LOPEZ ESTAVA VOLTANDO TARDE PARA CASA DO TRABALHO.
TINHA ACABADO DE SAIR DO MERCADO 24 HORAS, EM QUE PAROU PARA COMPRAR UMA REFEIÇÃO CONGELADA E UMAS FRUTAS.
FOI QUANDO VIU UMA JOVEM SER PUXADA PARA DENTRO DE UM FURGÃO AZUL.
A SRA. LOPEZ, CERTAMENTE, PERCEBEU QUE A MULHER GRITANDO NÃO ESTAVA INDO VOLUNTARIAMENTE.
ENTÃO, SENDO UMA BOA CIDADÃ, A SRA. LOPEZ INFORMOU O INCIDENTE À POLÍCIA.
EU OUVI O OPERADOR DE RÁDIO ENVIAR UMA PATRULHA À REGIÃO PARA INVESTIGAR...
...E DECIDI PARTICIPAR DA CAÇADA AO FURGÃO AZUL.
O RAPTO TINHA OCORRIDO NA REGIÃO DE SOUTH HEIGHTS.
MEU PALPITE ERA QUE ESSE INCIDENTE PODIA ESTAR LIGADO AO CASO DO ASSASSINO DA LIXEIRA.
INFELIZMENTE, GOTHAM CITY TEM MUITOS CARROS, CAMINHÕES E RUAS. MEU CAMINHO E O DO FURGÃO AZUL NÃO SE CRUZARAM.
7

4h45.
DESISTI DA CAÇADA E ESTAVA PRESTES A ENCERRAR POR ALI QUANDO CHEGOU A CHAMADA.
HOUVE OUTRA MORTE DE *LIXEIRA*. RUA 27 COM DECKER.
JÁ ESTOU INDO, COMISSÁRIO.
VÍTIMA NÚMERO QUATRO.
O LOUCO ATACARA NOVAMENTE.
MAS, DESSA VEZ, HAVIA UMA *BOA CHANCE* DE TER SIDO AVISTADO.
O *FURGÃO AZUL*.
ME APROXIMEI PARA *EXAMINAR* O *CORPO*, ME PERGUNTANDO SE HAVERIA QUALQUER COISA DE *DIFERENTE* NESSA VÍTIMA...
...ALGO QUE PODERIA ME *LEVAR* AO SEU *ASSASSINO*.
HAVIA ALGO *TERRIVELMENTE DIFERENTE* NESSE CORPO...
*KATE*.
*BATMAN*, ALGUMA COISA ERRADA?
NÃO... NADA.
8

É MAIS FÁCIL QUANDO AS VÍTIMAS SÃO ESTRANHOS, SIMPLESMENTE NOMES EM UM RELATÓRIO POLICIAL ACOMPANHADOS DE UMA FOTO DESFOCADA.
ASSIM, AS EMOÇÕES NÃO ATRAPALHAM O SERVIÇO. SEU DISCERNIMENTO PERMANECE MAIS CLARO.
CLARO, EU NÃO ESTAVA PENSANDO ASSIM NA NOITE EM QUE ENCONTRAMOS O CORPO MUTILADO DA POBRE KATE.
FIQUEI ME LEMBRANDO DA ÚLTIMA VEZ QUE CONVERSEI COM ELA.
ESTAVA TÃO VIVA.
MAS AGORA, SE FOI... MORREU...
ASSASSINADA PARA SATISFAZER A FOME PERVERTIDA DE UM LOUCO.
UM LUNÁTICO SENTIU UMA ÂNSIA QUE NÃO CONSEGUIA SUPRIMIR, E AGORA KATE BABCOCK NÃO EXISTE MAIS.
TÃO INJUSTO...
QUATRO MULHERES... NÃO HAVERÁ UMA QUINTA.
O ASSASSINO DA LIXEIRA SE TORNOU MINHA PRIORIDADE.
ELE CORTOU SUA ÚLTIMA VÍTIMA.
...CORTOU...
CORTADOR...
O SENHOR DISSE ALGUMA COISA?
NÃO É NADA, ALFRED.
9

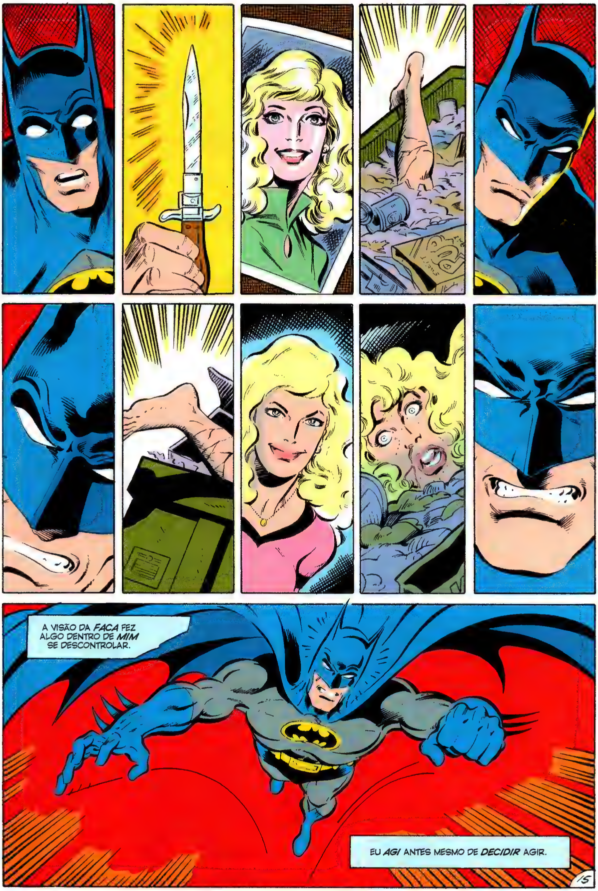
THOMPSON GANHOU SEU APELIDO POR CAUSA DE SUA EXPERIÊNCIA EM *DILUIR* COCAÍNA PURA COM *OUTRAS SUBSTÂNCIAS* PARA FAZER SEU SUPRIMENTO RENDER.
CHAMAM ESSE PROCESSO DE *PISAR* OU *CORTAR* A DROGA. AINDA ASSIM...
...ELE ESTAVA NO INCÊNDIO, NA NOITE EM QUE A *TERCEIRA VÍTIMA* FOI MORTA.
É UM TIRO NO ESCURO, MAS...
...VALE ALGUMAS HORAS DE INVESTIGAÇÃO.
PERCORRI A LISTA DE *ASSOCIADOS* DO CORTADOR.
NO FIM, *TODOS* ESTAVAM DISPOSTOS A FALAR COMIGO. INFELIZMENTE, *NENHUM* DELES TINHA QUALQUER COISA *INTERESSANTE* PARA DIZER.
O CORTADOR NÃO POSSUÍA UM HISTÓRICO DE *COMPORTAMENTO* EXCESSIVAMENTE *VIOLENTO*...
NEM NINGUÉM SE LEMBRAVA DELE USANDO UMA *FACA*. O CORTADOR GOSTAVA DE ARMAS. SIMPLESMENTE NÃO SE ENCAIXAVA NO PERFIL.
MAS DECIDI NÃO DESISTIR DO CORTADOR AINDA.
ESTAVA COM UM PRESSEN-TIMENTO...
NÃO DEMOREI PARA DESCOBRIR ONDE ELE MORAVA.
ELE *NÃO ESTAVA* EM CASA, E UMA BUSCA NO APARTAMENTO NÃO DEU EM *NADA*.
10

EU ESTAVA PRESTES A *DESISTIR* DO CORTADOR, MAS PENSEI NO QUE PODERIA SER UMA *ÚLTIMA PISTA*.
ACESSEI OS REGISTROS DO COMPUTADOR DO *DEPARTAMENTO DE TRÂNSITO*.
HAVIA UM *FURGÃO DODGE AZUL* REGISTRADO PARA FRANK THOMPSON.
PELO MENOS, CONSEGUI A *PISTA* QUE QUERIA.
O ÚNICO PROBLEMA É QUE EU NÃO CONSEGUIA *LOCALIZAR* O CORTADOR.
ERA COMO SE TIVESSE SUMIDO DA FACE DA TERRA.
*DIAS* VIRARAM *SEMANAS*, PORÉM NÃO ENCONTRAVA NEM SINAL DA MINHA PRESA.
COMECEI A PENSAR QUE O CORTADOR PODIA TER *SAÍDO DA CIDADE*.
EU *NÃO GOSTAVA* DESSA IDEIA.
ELE AINDA *TINHA* QUE ESTAR EM GOTHAM... TINHA QUE ESTAR AO MEU ALCANCE.
ENTÃO, UM DIA, EU ESTAVA VISITANDO O COMISSÁRIO GORDON.
ATÉ AMANHÃ.
A *COMPRA* ESTÁ PREPARADA NO *ARMAZÉM*, ESTA NOITE.
O *CORTADOR* APARECE COM O PÓ E NÓS O *PRENDEMOS*. NÃO TEM COMO SER MAIS SIMPLES.
GOSTARIAM DE ALGUM *REFORÇO ADICIONAL* ESTA NOITE, CAVALHEIROS?

PASSEI O INÍCIO DA NOITE DIRIGINDO EM SOUTH HEIGHTS. TODAS AS VÍTIMAS DA LIXEIRA TINHAM VINDO DESTA REGIÃO.
EU NÃO QUERIA QUE O CORTADOR DESOVASSE A MULHER NÚMERO CINCO ANTES QUE ELE SE ENCONTRASSE COM OS POLICIAIS DISFARÇADOS.
EU JÁ TINHA CRUZADO COM AQUELE FURGÃO VERMELHO TRÊS VEZES NAQUELA NOITE.
QUANDO O AVISTEI PELA QUARTA, DECIDI VERIFICAR.
SEI QUE EU DEVIA ESTAR PROCURANDO UM FURGÃO AZUL.
MAS BASTA UMA PINTURA PARA PASSAR DE AZUL PARA VERMELHO.
EU ESTAVA PRESTES A FAZER O FURGÃO ENCOSTAR QUANDO OUVI O TIRO.
K-TOW
NÃO PODIA TER OCORRIDO EM PIOR HORA.
CERVEJA GELADA
DOIS PERDEDORES ASSALTANDO UMA LOJA DE BEBIDAS.
NÃO TINHAM NEM O BOM SENSO DE OLHAR AONDE ESTAVAM INDO.
12

CUIDAR DESSES *DOIS* NÃO DEMOROU. NEM *SUEI*.
INFELIZMENTE, QUANDO A PATRULHA CHEGOU PARA RECOLHÊ-LOS, JÁ ERA *QUASE MEIA-NOITE*.
POLÍCIA
EU NÃO QUERIA ME ATRASAR PARA AQUELE COMPROMISSO.
ARMAZÉM
ENTREI POR UMA JANELA DO *SEGUNDO ANDAR*.
NÃO VI MOTIVO PARA *ANUNCIAR* MINHA PRESENÇA.
FOI BOM EU NÃO TER FEITO.
A *PRISÃO* TINHA DADO *ERRADO*.
13

ISTO NÃO É INTELIGENTE, CORTADOR.
É RUIM PARA OS NEGÓCIOS ENGANAR SEUS CLIENTES. VAI FICAR COM UMA MÁ REPUTAÇÃO.
COMO ASSIM? FICO COM A COCA E COM A SUA GRANA.
PRA MIM, PARECE UM BOM NEGÓCIO.
OS HOMENS DO GORDON PROVAVELMENTE ESTÃO AVANÇANDO.
OUSO ESPERÁ-LOS?
O QUE FAZEMOS COM ESSES CARAS?
APAGA ELES!
NÃO QUER FAZER ISSO, CORTADOR.
MATAR A GENTE VAI CRIAR MAIS ENCRENCA DO QUE VOCÊ DÁ CONTA.
ELES PODEM ESTAR CERTOS, PATRÃO. ESTA REGIÃO TÁ SENDO PATRULHADA INTENSAMENTE DESDE QUE AQUELES ASSASSINATOS DA LIXEIRA COMEÇARAM.
A POLÍCIA PODE OUVIR OS TIROS.
A POLÍCIA NÃO VAI OUVIR NADA!
SNIK
14


A VISÃO DA *FACA* FEZ ALGO DENTRO DE *MIM* SE DESCONTROLAR.
EU *AGI* ANTES MESMO DE *DECIDIR* AGIR.
15

SINTO ALGUMA COISA QUEBRAR SOB MEUS PÉS.
MENOS UM.
TENHO QUE ELIMINAR O OUTRO ANTES QUE ELE PERCEBA O QUE VAI ACONTECER.
MENOS DOIS.
O NÚMERO TRÊS ESTÁ MIRANDO EM MIM.
KA BLAM
16

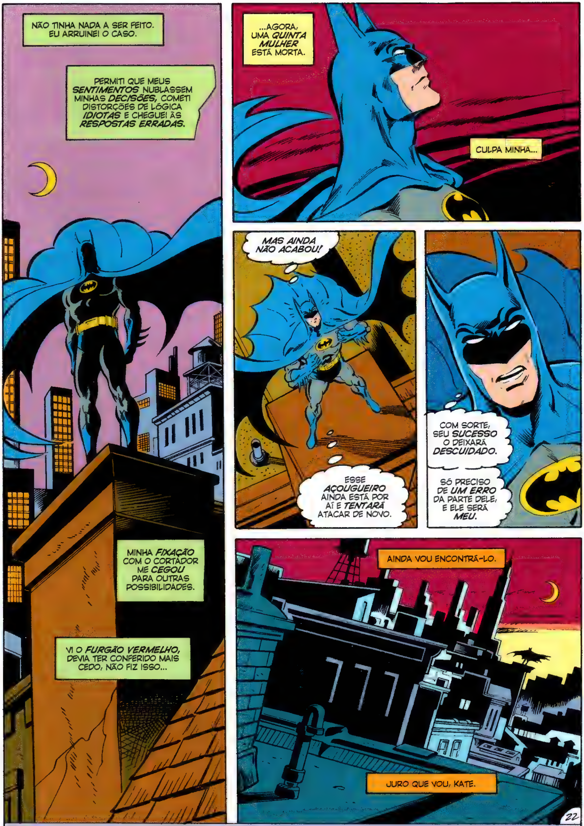
KRAK
NÃO ESPERAVA QUE O BATMAN APARECESSE!
A VENDA JÁ ERA, TENHO QUE ME MANDAR!
DEIXA AQUELAS TRÊS ALMÔNDEGAS LEVAREM A CULPA POR ISTO.
PODE PARAR POR AÍ, CORTADOR.
PRETENDE SE RENDER TRANQUILAMENTE...
...OU VAI QUERER BRIGAR?
17

PRA TRÁS!
VOU TE CORTAR!
ESTAVA TORCENDO PARA ESSA SER SUA DECISÃO.
CÊ QUEBROU MEU BRAÇO, CARA!
ISSO TEM QUE SER UMA VIOLAÇÃO DOS MEUS DIREITOS CIVIS!
EU VOU TE PRO-CESSAR!
18

LEVANTE-SE.
ACHO QUE ELE JÁ TEVE O SUFICIENTE.
NÃO TANTO QUANTO MERECE.
MAS SUPONHO QUE TERÁ QUE SER ASSIM POR ORA.
JIM, PEÇA À SUA EQUIPE FORENSE PARA ANALISAR ESSE FURGÃO IMEDIATAMENTE.
POR QUÊ? O QUE DEVEM PROCURAR?
19

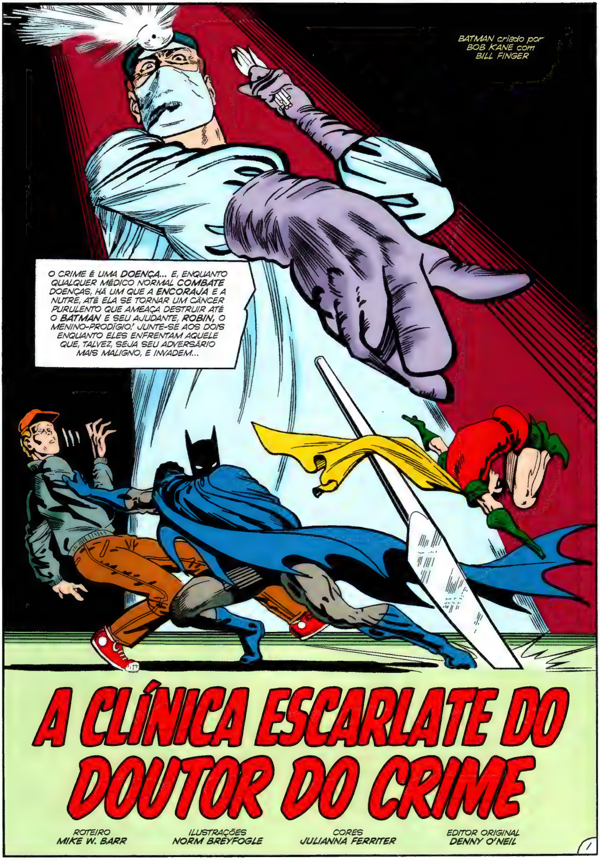
ACHO QUE É O FURGÃO USADO NO ASSASSINATO DE KATE BABCOCK.
QUER DIZER QUE CORTADOR É O--
SIM.
ENCERREI A NOITE E RETORNEI À BATCAVERNA...
EU ESTAVA TENSO DEMAIS PARA FAZER ALGUM BEM NAS RUAS.
QUASE ESTRAGUEI TUDO. DEIXEI FICAR PESSOAL DEMAIS.
PERDI MEU DISTANCIAMENTO... QUASE PERDI O CONTROLE.
QUASE ESPANQUEI O CORTADOR ATÉ A MORTE.
NÃO TERIA SIDO UMA GRANDE PERDA.
AINDA ASSIM, TERIA SIDO DIFÍCIL VIVER COM ISSO.
RING
RING
COMISSÁRIO GORDON?
OS RESULTADOS FORENSES JÁ SAÍRAM?
NÃO.
NÃO VAMOS REALIZAR TESTES NO FURGÃO.
PELO AMOR DE DEUS... POR QUÊ?!
ACONTECE QUE O CORTADOR ESTAVA NA CADEIA QUANDO KATE BABCOCK FOI ASSASSINADA.
ELE TINHA SIDO PRESO POR POSSE DE DROGAS HÁ TRÊS SEMANAS. SAIU SOB FIANÇA ONTEM.
SEU FURGÃO TAMBÉM ESTAVA NO PÁTIO DA POLÍCIA ATÉ ONTEM.
POLÍCIA DE GOTHAM
TEM OUTRA COISA...
20

"HOUVE OUTRO ASSASSINATO DA LIXEIRA. ACABARAM DE INFORMAR."
"ME ENCONTRE NA RUA TRINTA COM A WALKER."
PARECE QUE ESTÁ MORTA HÁ MAIS OU MENOS UMA HORA.
UMA HORA...
O CORTADOR ESTÁ SOB CUSTÓDIA DA POLÍCIA HÁ DUAS.
ESTOU COM UMA TESTEMUNHA QUE DISSE QUE VIU UM FURGÃO VERMELHO ESTACIONADO NESTE BECO HÁ NÃO MAIS DO QUE VINTE MINUTOS.
FURGÃO VERMELHO...
VOCÊ ESTÁ BEM, BATMAN?
SIM... FICAREI BEM.
SE HOUVER QUALQUER COISA QUE POSSO FAZER...
NÃO... NADA.
21

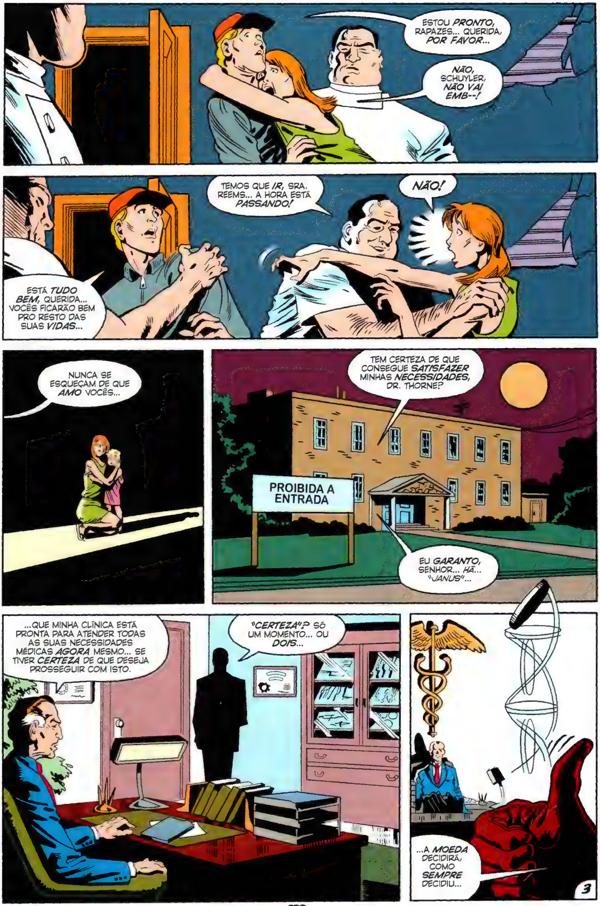



ROTEIRO JIM STARLIN | DESENHOS JIM AMPARO | ARTE-FINAL MIKE DeCARLO | CORES ADRIENNE ROY | EDITOR ORIGINAL DENNY O'NEIL

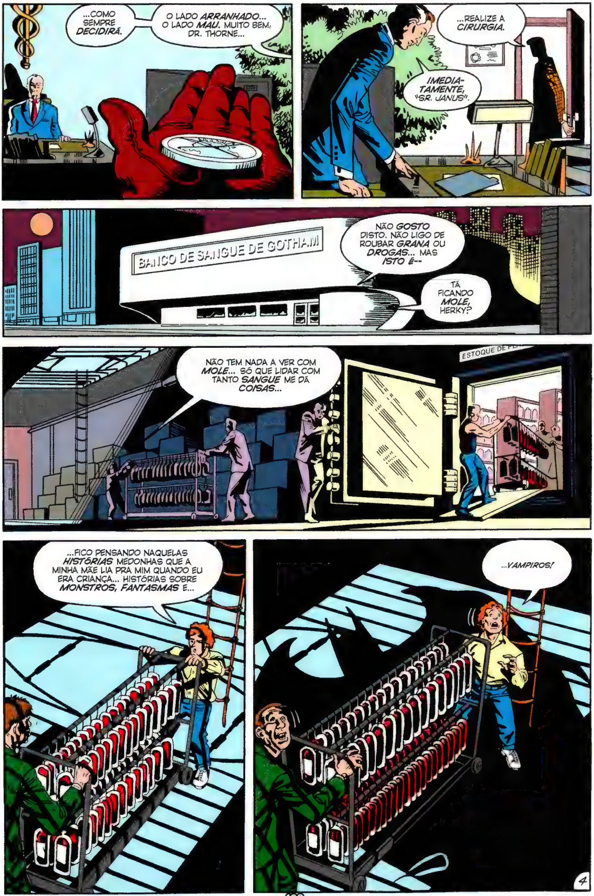
DETECTIVE COMICS 579
Norm Breyfogle & Anthony Tollin


BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER
O CRIME É UMA DOENÇA... E, ENQUANTO QUALQUER MÉDICO NORMAL COMBATE DOENÇAS, HÁ UM QUE A ENCORAJA E A NUTRE, ATÉ ELA SE TORNAR UM CÂNCER PURULENTO QUE AMEAÇA DESTRUIR ATÉ O BATMAN E SEU AJUDANTE, ROBIN, O MENINO-PRODÍGIO! JUNTE-SE AOS DOIS ENQUANTO ELES ENFRENTAM AQUELE QUE, TALVEZ, SEJA SEU ADVERSÁRIO MAIS MALIGNO, E INVADEM...
A CLÍNICA ESCARLATE DO DOUTOR DO CRIME
ROTEIRO MIKE W. BARR
ILUSTRAÇÕES NORM BREYFOGLE
CORES JULIANNA FERRITER
EDITOR ORIGINAL DENNY O'NEIL
1

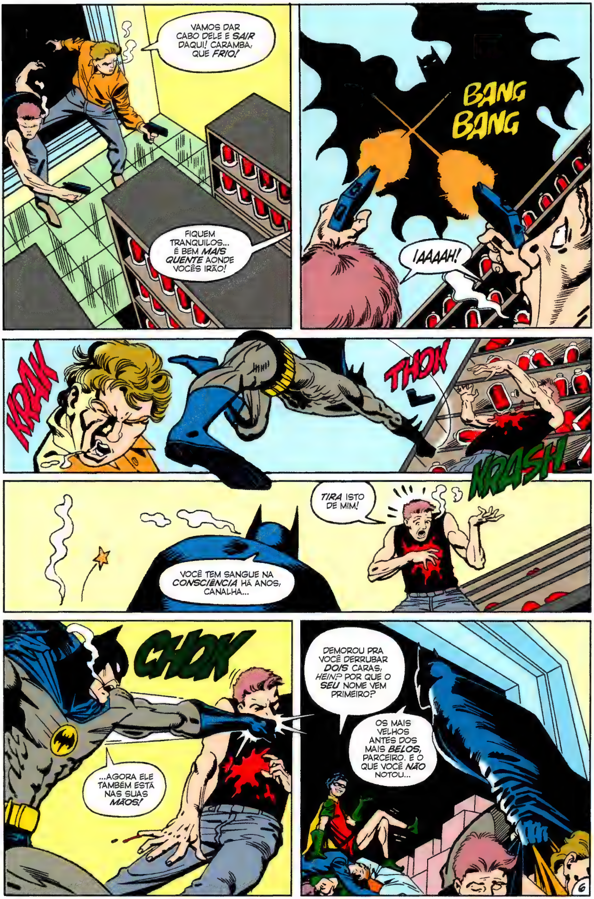
NOITE EM GOTHAM CITY, ENQUANTO UMA FUNESTA LUA CHEIA OLHA PARA BAIXO SEM QUALQUER TERNURA...
SCHUYLER, POR FAVOR, NÃO FAZ ISSO! A GENTE DÁ UM JEITO!
QUE JEITO, PATTY? EU DEVIA SER O GANHA-PÃO DESTA FAMÍLIA...
...MAS JÁ É BEM DIFÍCIL ENCONTRAR EMPREGO HOJE EM DIA MESMO SEM SER UM EX-PRESIDIÁRIO.
VOCÊ VAI FAZER ALGUMA BURRICE, SCHUYLER... DÁ PRA VER...
PAPAI...?
PAPAI, VOCÊ VAI EMBORA DE NOVO?
VOU, QUERIDA, MAS DESTA VEZ É PRA PODER CUIDAR DE VOCÊ E DA SUA MÃE, PRA QUE NUNCA TENHAM QUE--
TOC TOC
SR. REEMS? O DOUTOR NOS ENVIOU.
ENTREM, RAPAZES... JÁ VOU COM VOCÊS...
SEJA BOAZINHA PRA MAMÃE, TÁ BEM, POLLY?
TÁ BEM, PAPAI... QUANDO VOCÊ VOLTA?
EU... EU NÃO SEI, QUERIDA...
SCHUYLER, NÃO... A GENTE SE VIRA DE ALGUM JEITO...!
SR. REEMS...?
2



ESTOU PRONTO, RAPAZES... QUERIDA, POR FAVOR...
NÃO, SCHUYLER, NÃO VAI EMB--!
TEMOS QUE IR, SRA. REEMS... A HORA ESTÁ PASSANDO!
NÃO!
ESTÁ TUDO BEM, QUERIDA... VOCÊS FICARÃO BEM PRO RESTO DAS SUAS VIDAS...
NUNCA SE ESQUEÇAM DE QUE AMO VOCÊS...
TEM CERTEZA DE QUE CONSEGUE SATISFAZER MINHAS NECESSIDADES, DR. THORNE?
PROIBIDA A ENTRADA
EU GARANTO, SENHOR... HÃ... "JANUS"...
...QUE MINHA CLÍNICA ESTÁ PRONTA PARA ATENDER TODAS AS SUAS NECESSIDADES MÉDICAS AGORA MESMO... SE TIVER CERTEZA DE QUE DESEJA PROSSEGUIR COM ISTO.
"CERTEZA"? SÓ UM MOMENTO... OU DOIS...
...A MOEDA DECIDIRÁ, COMO SEMPRE DECIDIU...
3


...COMO SEMPRE DECIDIRÁ.
O LADO ARRANHADO... O LADO MAU. MUITO BEM, DR. THORNE...
...REALIZE A CIRURGIA.
IMEDIATAMENTE, "SR. JANUS".
BANCO DE SANGUE DE GOTHAM
NÃO GOSTO DISTO. NÃO LIGO DE ROUBAR GRANA OU DROGAS... MAS ISTO É--
TÁ FICANDO MOLE, HERKY?
NÃO TEM NADA A VER COM MOLE... SÓ QUE LIDAR COM TANTO SANGUE ME DÁ COISAS...
...FICO PENSANDO NAQUELAS HISTÓRIAS MEDONHAS QUE A MINHA MÃE LIA PRA MIM QUANDO EU ERA CRIANÇA... HISTÓRIAS SOBRE MONSTROS, FANTASMAS E...
...VAMPIROS!
4

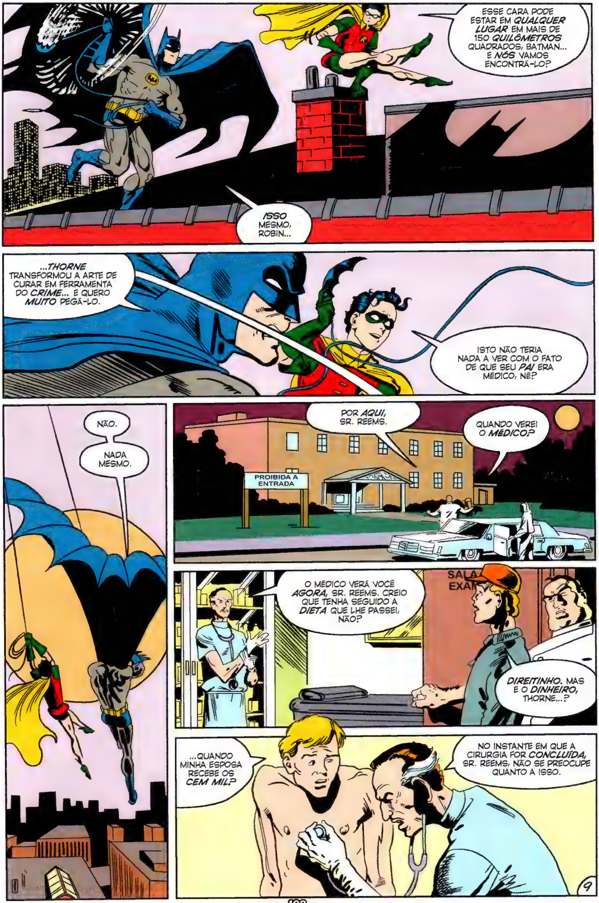
AH, NÃO! BATMAN E ROBIN!
EU PREFERIA VAMPIROS!
VOCÊS, SEUS TROUXAS, DEVEM PREFERIR O LUGOSI, NÉ? FAZ SENTIDO...
BANG
FLIP
...AFINAL, QUALQUER UM QUE ROUBE SANGUE NÃO PASSA DE UM MANÉ!
WHUNKT
KLUNK
ESTOQUE DE PLASMA
BANG
POW
5



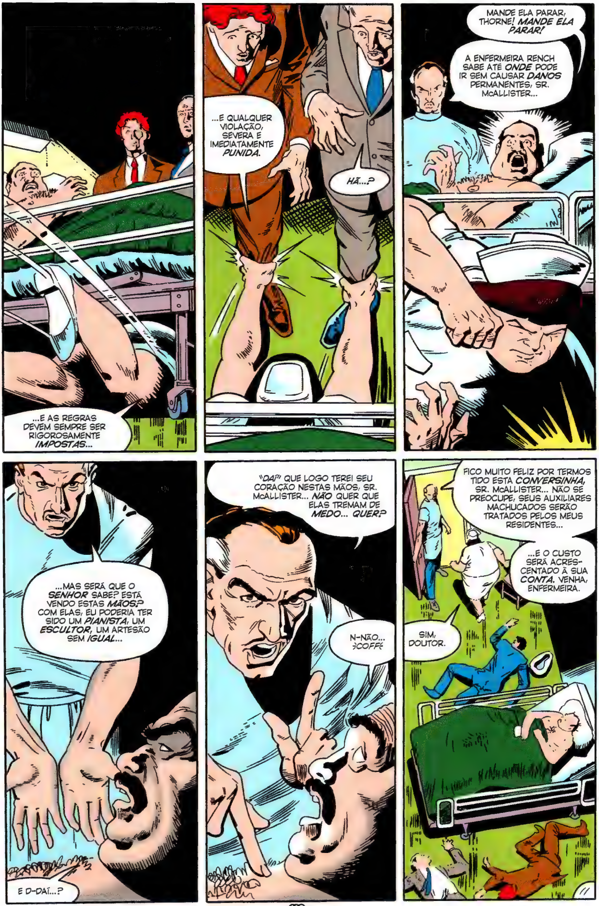
VAMOS DAR CABO DELE E SAIR DAQUI! CARAMBA, QUE FRIO!
FIQUEM TRANQUILOS... É BEM MAIS QUENTE AONDE VOCÊS IRÃO!
BANG BANG
¡AAAAH!
KRAK
THOK
KRASH
TIRA ISTO DE MIM!
VOCÊ TEM SANGUE NA CONSCIÊNCIA HÁ ANOS, CANALHA...
CHOK
...AGORA ELE TAMBÉM ESTÁ NAS SUAS MÃOS!
DEMOROU PRA VOCÊ DERRUBAR DOIS CARAS, HEIN? POR QUE O SEU NOME VEM PRIMEIRO?
OS MAIS VELHOS ANTES DOS MAIS BELOS, PARCEIRO. E O QUE VOCÊ NÃO NOTOU...
6

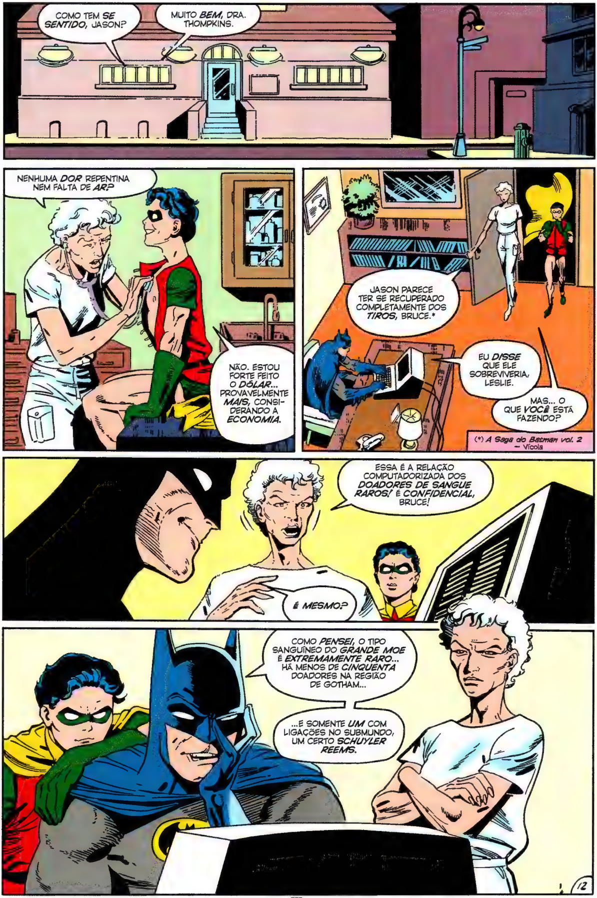
...É QUE FALTA UMA OVELHA NESTE REBANHO PERDIDO.
OOPS.
HÃ... OI, BATMAN...
OLHA, EU DESISTO. SEM VIOLÊNCIA, TÁ? ANDEI DOENTE.
OUVI DIZER, HERKY... LEVOU ALGUNS TIROS NO ÚLTIMO ROUBO DE SANGUE QUE PRATICARAM HÁ TRÊS DIAS...
EI, OLHA A ROUPA...!
...MAS AGORA ESTÁ BEM REMENDADO. NENHUM MÉDICO RESPEITÁVEL TRATARIA DE UM FERIMENTO À BALA SEM INFORMAR À POLÍCIA...
É O DOUTOR DO CRIME, NÃO É, HERKY? ONDE ELE ESTÁ? ONDE FICA O ESCONDERIJO DELE DESTA VEZ?
EU... EU NÃO POSSO TE CONTAR! ELE ME APAGARIA COM CERTEZA!
COMO QUISER, HERKY. MAS VOU ENCONTRÁ-LO E, QUANDO ENCONTRAR, VAI PENSAR QUE VOCÊ O ENTREGOU MESMO ASSIM.
VAMOS, BAIXINHO.
ELE NÃO FALOU, COMISSÁRIO, MAS--
ELE TEM QUE FALAR, BATMAN. HERKY É UM DOS RAPAZES DO "GRANDE MOE" McALLISTER.
POLÍCIA
DEPARTAMENTO DE POLÍCIA DE GOTHAM
POLÍCIA
7

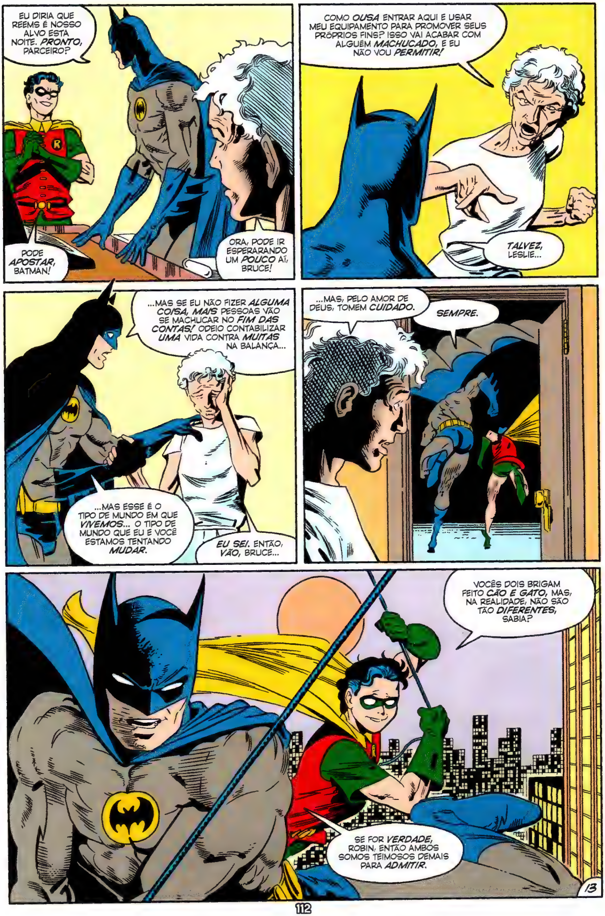
...E DIZEM POR AÍ QUE McALLISTER VAI SAIR DO PAÍS EM BREVE! SE NÃO O PEGARMOS AGORA, NUNCA PEGAREMOS!
CONFORME ME RECORDO, McALLISTER ESTÁ MUITO MAL DE SAÚDE, CERTO, COMISSÁRIO?
DE ACORDO COM A FICHA, ELE TEM UMA DOENÇA CARDÍACA SÉRIA. ISSO AJUDA?
PODE AJUDAR. McALLISTER NÃO ARRISCARIA UMA VIAGEM LONGA COM UM CORAÇÃO RUIM. NENHUM CIRURGIÃO CREDENCIADO PODERIA TRATAR DELE SEM ENTREGÁ-LO...
...MAS HERKY PRATICAMENTE ADMITIU QUE O DOUTOR DO CRIME VOLTOU. ELE REALIZARIA A CIRURGIA NO McALLISTER... CONTANTO QUE PAGASSEM SEU PREÇO.
SIM. COLOCAREMOS PRESSÃO EM TODOS OS INFORMANTES DA CIDADE, E--
ISSO SÓ O FARÁ SE ESCONDER MAIS, COMISSÁRIO. ROBIN E EU CUIDAREMOS DISSO.
SE ACHA MELHOR ASSIM, BATMAN.
ACHO.
8

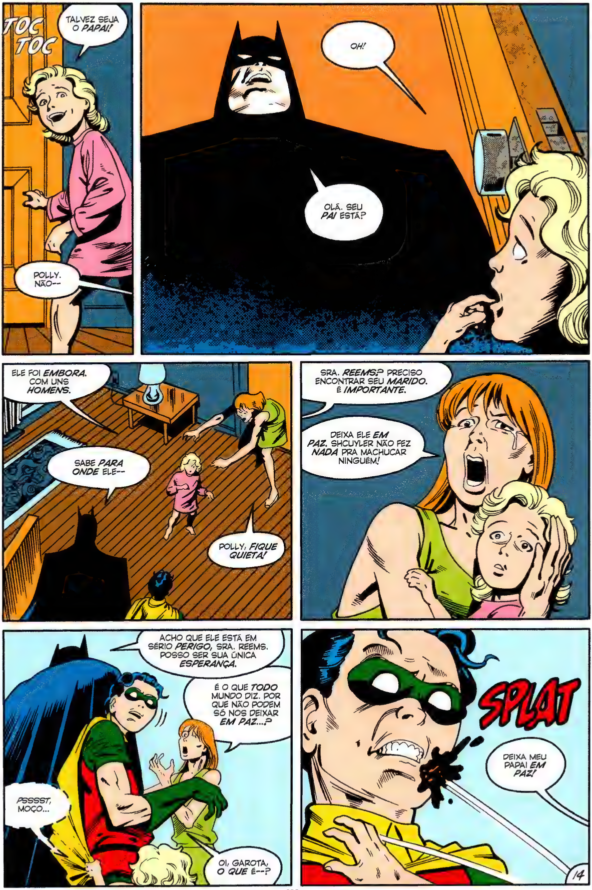

ESSE CARA PODE ESTAR EM QUALQUER LUGAR EM MAIS DE 150 QUILÔMETROS QUADRADOS, BATMAN... E NÓS VAMOS ENCONTRÁ-LO?
ISSO MESMO, ROBIN...
...THORNE TRANSFORMOU A ARTE DE CURAR EM FERRAMENTA DO CRIME... E QUERO MUITO PEGÁ-LO.
ISTO NÃO TERIA NADA A VER COM O FATO DE QUE SEU PAI ERA MÉDICO, NÉ?
NÃO.
NADA MESMO.
POR AQUI, SR. REEMS.
QUANDO VEREI O MÉDICO?
PROIBIDA A ENTRADA
O MÉDICO VERÁ VOCÊ AGORA, SR. REEMS. CREIO QUE TENHA SEGUIDO A DIETA QUE LHE PASSEI, NÃO?
SALA EXA
DIREITINHO. MAS E O DINHEIRO, THORNE...?
...QUANDO MINHA ESPOSA RECEBE OS CEM MIL?
NO INSTANTE EM QUE A CIRURGIA FOR CONCLUÍDA, SR. REEMS, NÃO SE PREOCUPE QUANTO A ISSO.
9

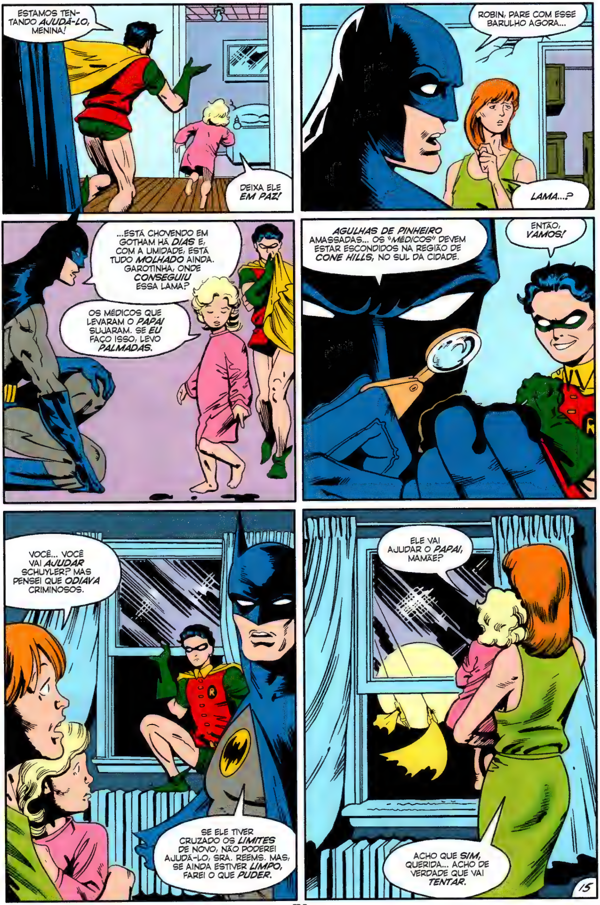
DOUTOR, O SR. McALLISTER TEM PERGUNTADO PELO SENHOR... COM BASTANTE INSISTÊNCIA.
SALA DE EXAMES
NERVOSISMO PRÉ-OPERATÓRIO, SEM DÚVIDA, ENFERMEIRA. FIQUE À VONTADE, SR. REEMS, NÃO VOU DEMORAR.
C-CLARO...
COMO ME METI NISTO? TALVEZ NÃO SEJA TARDE DEMAIS PRA...
NÃO! EU TENHO QUE CUIDAR DA PATTY E DA POLLY... E SE ESTE FOR O ÚNICO JEITO DE FAZER ISSO... BOM, É ASSIM QUE É.
ESTAMOS FICANDO UM POUCO NERVOSOS, SR. McALLISTER?
PODE ¿AARF¿ CRER, DOUTOR. PARECE QUE EU TENHO MUITO MAIS A PERDER NESTE ESQUEMA DO QUE VOCÊ...
...ENTÃO, PENSEI APENAS EM LHE DAR UM PEQUENO INCENTIVO PARA FAZER UM BOM TRABALHO... ENTENDE ¿COFF¿ O QUE QUERO DIZER?
TEMO QUE TENHA QUEBRADO UMA DAS NOSSAS REGRAS FUNDAMENTAIS, SR. McALLISTER. NÃO PERMITIMOS QUE CONVIDADOS OU VISITANTES TRAGAM ARMAS PARA O HOSPITAL...
...NÃO É, ENFERMEIRA RENCH?
SIM, DOUTOR...
KLUNNNG
...ARMAS SÃO UMA VIOLAÇÃO DAS REGRAS.
10

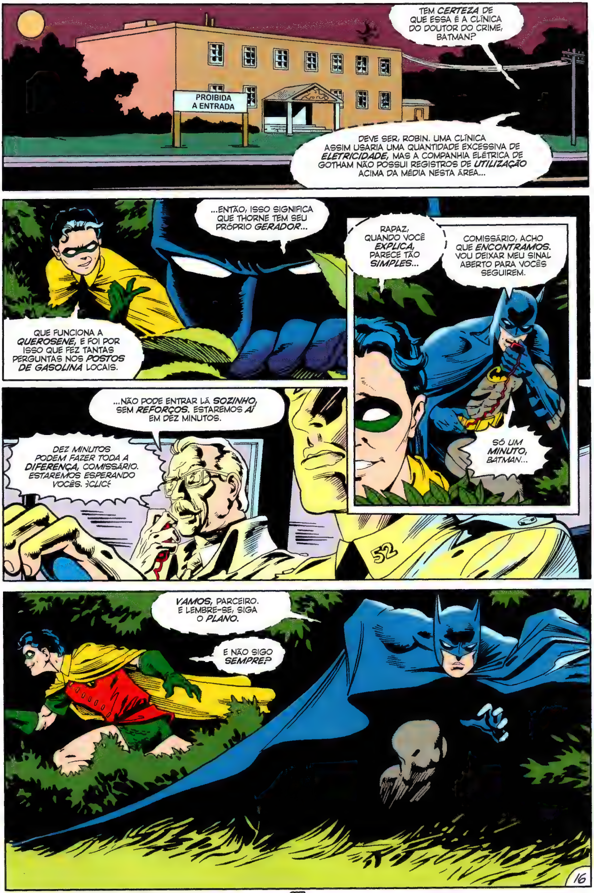

...E AS REGRAS DEVEM SEMPRE SER RIGOROSAMENTE IMPOSTAS...
...E QUALQUER VIOLAÇÃO, SEVERA E IMEDIATAMENTE PUNIDA.
HÃ...?
MANDE ELA PARAR, THORNE! MANDE ELA PARAR!
A ENFERMEIRA RENCH SABE ATÉ ONDE PODE IR SEM CAUSAR DANOS PERMANENTES, SR. McALLISTER...
...MAS SERÁ QUE O SENHOR SABE? ESTÁ VENDO ESTAS MÃOS? COM ELAS, EU PODERIA TER SIDO UM PIANISTA, UM ESCULTOR, UM ARTESÃO SEM IGUAL...
E D-DAÍ...?
"DAÍ" QUE LOGO TEREI SEU CORAÇÃO NESTAS MÃOS, SR. McALLISTER... NÃO QUER QUE ELAS TREMAM DE MEDO... QUER?
N-NÃO... ¡COFF!
FICO MUITO FELIZ POR TERMOS TIDO ESTA CONVERSINHA, SR. McALLISTER... NÃO SE PREOCUPE, SEUS AUXILIARES MACHUCADOS SERÃO TRATADOS PELOS MEUS RESIDENTES...
...E O CUSTO SERÁ ACRESCENTADO À SUA CONTA. VENHA, ENFERMEIRA.
SIM, DOUTOR.
11

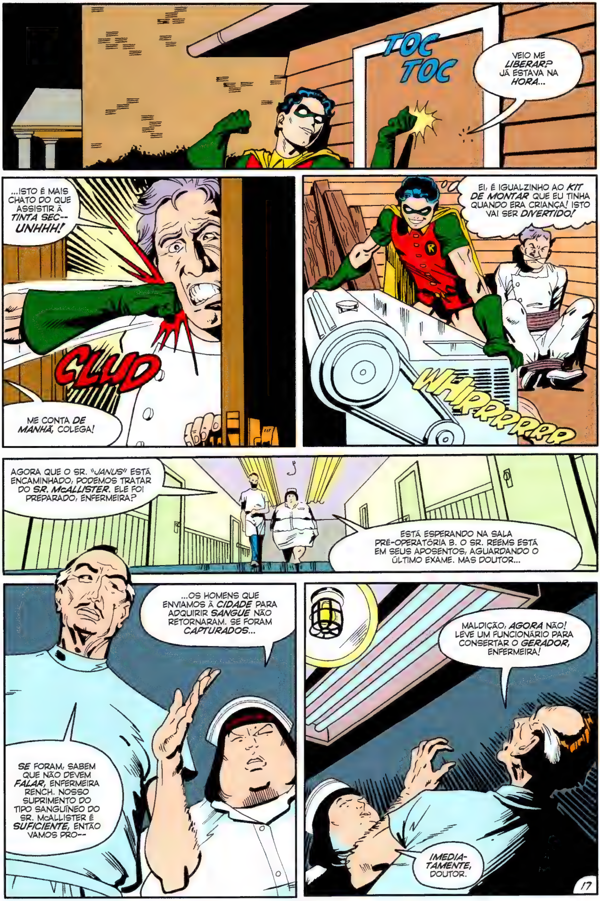

COMO TEM SE SENTIDO, JASON?
MUITO BEM, DRA. THOMPKINS.
NENHUMA DOR REPENTINA NEM FALTA DE AR?
NÃO. ESTOU FORTE FEITO O DÓLAR... PROVAVELMENTE MAIS, CONSIDERANDO A ECONOMIA.
JASON PARECE TER SE RECUPERADO COMPLETAMENTE DOS TIROS, BRUCE.*
EU DISSE QUE ELE SOBREVIVERIA, LESLIE.
MAS... O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
(*) A Saga do Batman vol. 2 — Vícola
ESSA É A RELAÇÃO COMPUTADORIZADA DOS DOADORES DE SANGUE RAROS! É CONFIDENCIAL, BRUCE!
É MESMO?
COMO PENSEI, O TIPO SANGUÍNEO DO GRANDE MOE É EXTREMAMENTE RARO... HÁ MENOS DE CINQUENTA DOADORES NA REGIÃO DE GOTHAM...
...E SOMENTE UM COM LIGAÇÕES NO SUBMUNDO, UM CERTO SCHUYLER REEMS.
12

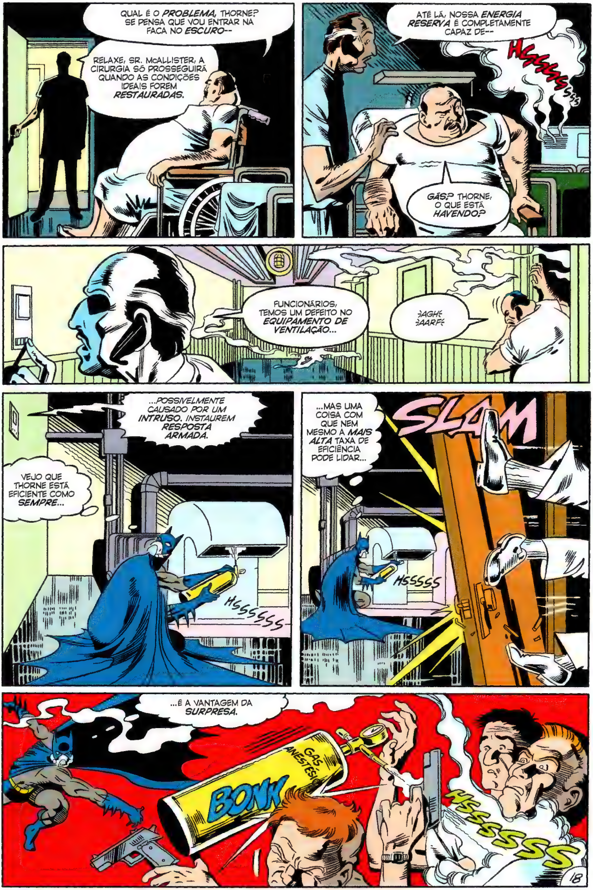

EU DIRIA QUE REEMS É NOSSO ALVO ESTA NOITE. *PRONTO,* PARCEIRO?
PODE *APOSTAR,* BATMAN!
ORA, PODE IR ESPERARANDO UM *POUCO* AÍ, BRUCE!
COMO *OUSA* ENTRAR AQUI E USAR MEU EQUIPAMENTO PARA PROMOVER SEUS PRÓPRIOS FINS? ISSO VAI ACABAR COM ALGUÉM *MACHUCADO,* E EU NÃO VOU *PERMITIR!*
*TALVEZ,* LESLIE...
...MAS SE EU NÃO FIZER *ALGUMA COISA, MAIS* PESSOAS VÃO SE MACHUCAR NO *FIM DAS CONTAS!* ODEIO CONTABILIZAR *UMA* VIDA CONTRA *MUITAS* NA BALANÇA...
...MAS ESSE É O TIPO DE MUNDO EM QUE *VIVEMOS...* O TIPO DE MUNDO QUE EU E VOCÊ ESTAMOS TENTANDO *MUDAR.*
*EU SEI.* ENTÃO, *VÃO,* BRUCE...
...MAS, PELO AMOR DE DEUS, TOMEM *CUIDADO.*
*SEMPRE.*
VOCÊS DOIS BRIGAM FEITO *CÃO E GATO,* MAS, NA REALIDADE, NÃO SÃO TÃO *DIFERENTES,* SABIA?
SE FOR *VERDADE,* ROBIN, ENTÃO AMBOS SOMOS TEIMOSOS DEMAIS PARA *ADMITIR.*
13


TOC TOC
TALVEZ SEJA O PAPAI!
POLLY. NÃO--
OH!
OLÁ. SEU PAI ESTÁ?
ELE FOI EMBORA. COM UNS HOMENS.
SABE PARA ONDE ELE--
POLLY, FIQUE QUIETA!
SRA. REEMS? PRECISO ENCONTRAR SEU MARIDO. É IMPORTANTE.
DEIXA ELE EM PAZ. SHCUYLER NÃO FEZ NADA PRA MACHUCAR NINGUÉM!
ACHO QUE ELE ESTÁ EM SÉRIO PERIGO, SRA. REEMS. POSSO SER SUA ÚNICA ESPERANÇA.
É O QUE TODO MUNDO DIZ. POR QUE NÃO PODEM SÓ NOS DEIXAR EM PAZ...?
PSSSST, MOÇO...
OI, GAROTA, O QUE É--?
SPLAT
DEIXA MEU PAPAI EM PAZ!
14


ESTAMOS TEN-TANDO AJUDÁ-LO, MENINA!
DEIXA ELE EM PAZ!
ROBIN, PARE COM ESSE BARULHO AGORA...
LAMA...?
...ESTÁ CHOVENDO EM GOTHAM HÁ DIAS E, COM A UMIDADE, ESTÁ TUDO MOLHADO AINDA. GAROTINHA, ONDE CONSEGUIU ESSA LAMA?
OS MÉDICOS QUE LEVARAM O PAPAI SUJARAM. SE EU FAÇO ISSO, LEVO PALMADAS.
AGULHAS DE PINHEIRO AMASSADAS... OS "MÉDICOS" DEVEM ESTAR ESCONDIDOS NA REGIÃO DE CONE HILLS, NO SUL DA CIDADE.
ENTÃO, VAMOS!
VOCÊ... VOCÊ VAI AJUDAR SCHUYLER? MAS PENSEI QUE ODIAVA CRIMINOSOS.
SE ELE TIVER CRUZADO OS LIMITES DE NOVO, NÃO PODEREI AJUDÁ-LO, SRA. REEMS. MAS, SE AINDA ESTIVER LIMPO, FAREI O QUE PUDER.
ELE VAI AJUDAR O PAPAI, MAMÃE?
ACHO QUE SIM, QUERIDA... ACHO DE VERDADE QUE VAI TENTAR.
15


TEM *CERTEZA* DE QUE ESSA É A CLÍNICA DO DOUTOR DO CRIME, BATMAN?
PROIBIDA A ENTRADA
DEVE SER, ROBIN. UMA CLÍNICA ASSIM USARIA UMA QUANTIDADE EXCESSIVA DE *ELETRICIDADE*, MAS A COMPANHIA ELÉTRICA DE GOTHAM NÃO POSSUI REGISTROS DE *UTILIZAÇÃO* ACIMA DA MÉDIA NESTA ÁREA...
...ENTÃO, ISSO SIGNIFICA QUE THORNE TEM SEU PRÓPRIO *GERADOR*...
QUE FUNCIONA A *QUEROSENE*, E FOI POR ISSO QUE FEZ TANTAS PERGUNTAS NOS *POSTOS DE GASOLINA* LOCAIS.
RAPAZ, QUANDO VOCÊ *EXPLICA*, PARECE TÃO *SIMPLES*...
COMISSÁRIO, ACHO QUE *ENCONTRAMOS*. VOU DEIXAR MEU SINAL ABERTO PARA VOCÊS SEGUIREM.
...NÃO PODE ENTRAR LÁ *SOZINHO*, SEM *REFORÇOS*. ESTAREMOS *AÍ* EM DEZ MINUTOS.
DEZ MINUTOS PODEM FAZER TODA A *DIFERENÇA*, COMISSÁRIO. ESTAREMOS ESPERANDO VOCÊS. ¿CLIC¿
SÓ UM *MINUTO*, BATMAN...
52
*VAMOS*, PARCEIRO. E LEMBRE-SE, SIGA O *PLANO*.
E NÃO SIGO *SEMPRE*?
16


TOC TOC
VEIO ME LIBERAR? JÁ ESTAVA NA HORA...
...ISTO É MAIS CHATO DO QUE ASSISTIR À TINTA SEC-- UNHHH!
CLUD
ME CONTA DE MANHÃ, COLEGA!
EI, É IGUALZINHO AO KIT DE MONTAR QUE EU TINHA QUANDO ERA CRIANÇA! ISTO VAI SER DIVERTIDO!
WHIRRRRRR
AGORA QUE O SR. "JANUS" ESTÁ ENCAMINHADO, PODEMOS TRATAR DO SR. McALLISTER. ELE FOI PREPARADO, ENFERMEIRA?
ESTÁ ESPERANDO NA SALA PRÉ-OPERATÓRIA B. O SR. REEMS ESTÁ EM SEUS APOSENTOS, AGUARDANDO O ÚLTIMO EXAME. MAS DOUTOR...
...OS HOMENS QUE ENVIAMOS À CIDADE PARA ADQUIRIR SANGUE NÃO RETORNARAM. SE FORAM CAPTURADOS...
SE FORAM, SABEM QUE NÃO DEVEM FALAR, ENFERMEIRA RENCH. NOSSO SUPRIMENTO DO TIPO SANGUÍNEO DO SR. McALLISTER É SUFICIENTE, ENTÃO VAMOS PRO--
MALDIÇÃO, AGORA NÃO! LEVE UM FUNCIONÁRIO PARA CONSERTAR O GERADOR, ENFERMEIRA!
IMEDIA-TAMENTE, DOUTOR.
17



QUAL É O *PROBLEMA,* THORNE? SE PENSA QUE VOU ENTRAR NA FACA NO *ESCURO*--
RELAXE, SR. McALLISTER, A CIRURGIA SÓ PROSSEGUIRÁ QUANDO AS CONDIÇÕES IDEAIS FOREM *RESTAURADAS.*
ATÉ LÁ, NOSSA *ENERGIA RESERVA* É COMPLETAMENTE CAPAZ DE--
HSSSSSSS
*GÁS?* THORNE, O QUE ESTÁ *HAVENDO?*
FUNCIONÁRIOS, TEMOS UM DEFEITO NO *EQUIPAMENTO DE VENTILAÇÃO...*
¡AGH! ¡AARF!
*...POSSIVELMENTE CAUSADO POR UM* INTRUSO. *INSTAUREM* RESPOSTA ARMADA.
VEJO QUE THORNE ESTÁ EFICIENTE COMO *SEMPRE...*
HSSSSSSS
...MAS UMA COISA COM QUE NEM MESMO A *MAIS ALTA* TAXA DE EFICIÊNCIA PODE LIDAR...
SLAM
HSSSSS
...É A VANTAGEM DA *SURPRESA.*
GÁS ANESTÉSICO
BONK
HSSSSSSS
18

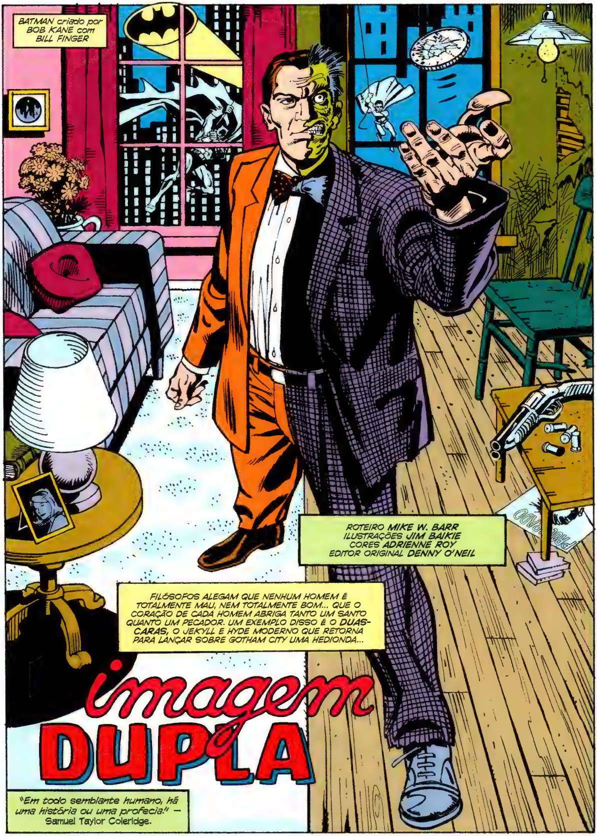
ATÉ AGORA, TUDO BEM... MAS HÁ MUITAS PONTAS SOLTAS! É MELHOR COMEÇAR A AMARRÁ-LAS!
MAIS UMA PAULADA DEVE RESOLVER, E AÍ VOU VER SE O BATMAN PRECISA DE ALGUMA--
VOCÊ VIGIA O MOLEQUE! EU DAREI UMA OLHADA NO GERADOR!
SAQUEI, RENCH!
TALVEZ VOCÊS POSSAM ME AJUDAR! SINTO UMA DOR...
DÓI QUANDO FAÇO ISTO!
KIKT
BLAM
WHIR-TA-KLIK WHIR-TA-KLIK
TALVEZ EU NÃO DEVA FAZER ISS-- URRRK!
MOLEQUE MALCRIADO!
É PROIBIDO CRIANÇAS NO HOSPITAL!
N-NÃO CONSIGO RESPIRAR... SÓ SOBROU UMA CHANCE...
19

AGGGGH!
BONK
WHIRRRRRRRRR...
QUANDO TODO O RESTO FALHA, JOGUE ALGUMA PORCARIA NAS ENGRENAGENS!
O QUE ESTÁ ACONTECENDO...?
THORNE! COFF! THORNE, CADÊ...
NÃO!
N-NÃÃÃÃÃO!
20

F-FIQUE LONGE...
McALLISTER...?
MORTO. NÃO POSSO DIZER QUE PLANEJEI ISTO... MAS TAMBÉM NÃO POSSO DIZER QUE LAMENTO.
AGORA, SE EU CONSEGUIR ENCONTRAR O THORNE, PODEMOS...
UNHHH!
WHOCKT
EU JÁ DEVIA SABER QUE ME ENCONTRARIA, BATMAN... MAS, DESTA VEZ, FICO FELIZ.
SLASH
BISTURIS, COBERTOS COM ALGUMA DROGA...
ESTOU PRESTES A REMOVÊ-LO CIRURGICAMENTE DA MINHA VIDA... COMO UM ÓRGÃO ADOECIDO.
SLASH
...RESPIREI MUITO DO GÁS, NÃO CONSIGO--
WANG
21

VOCÊ...!
LARGA ESSA ARMA, THORNE! LARGA, SENÃO TEREI QUE--
EXTINTOR DE INCÊNDIO
AAGGH
CRUNCH
VOCÊ... DEVE SER REEMS. OBRIGADO PELA AJUDA.
EU NÃO PODIA DEIXAR ELE TE MATAR... MESMO QUE ISSO SIGNIFIQUE VOLTAR PRA PRISÃO...
...NÃO LAMENTO POR MIM, MAS PELA MINHA FAMÍLIA... O QUE SERÁ DELA?
BATMAN?
PARECE QUE CHEGAMOS A TEMPO DA LIMPEZA, COMO SEMPRE. QUEM É ESSE?
ESSE É SCHUYLER REEMS, COMISSÁRIO... UM EX-PRESIDIÁRIO QUE ME AJUDOU A ENCONTRAR A CLÍNICA DE THORNE.
AJUDEI...?
AJUDOU. E, AGORA QUE ISTO TERMINOU, PODE COMEÇAR NAQUELE EMPREGO QUE BRUCE WAYNE LHE PROMETEU NA FUNDAÇÃO WAYNE... LEMBRA, REEMS?
HÃ... CLARO, BATMAN!
MINHAS MÃOS...
A SEGUIR:
IMAGEM DUPLA
22

DETECTIVE COMICS 580
Jerry Bingham & Anthony Tollin

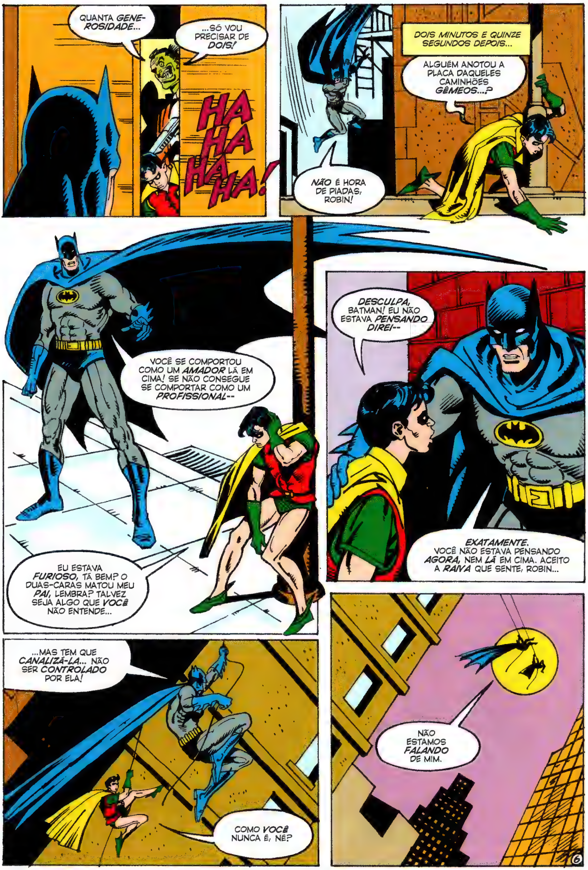

BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER
ROTEIRO MIKE W. BARR
ILUSTRAÇÕES JIM BAIKIE
CORES ADRIENNE ROY
EDITOR ORIGINAL DENNY O'NEIL
FILÓSOFOS ALEGAM QUE NENHUM HOMEM É TOTALMENTE MAU, NEM TOTALMENTE BOM... QUE O CORAÇÃO DE CADA HOMEM ABRIGA TANTO UM SANTO QUANTO UM PECADOR. UM EXEMPLO DISSO É O DUAS-CARAS, O JEKYLL E HYDE MODERNO QUE RETORNA PARA LANÇAR SOBRE GOTHAM CITY UMA HEDIONDA...
imagem DUPLA
"Em todo semblante humano, há uma história ou uma profecia." — Samuel Taylor Coleridge.

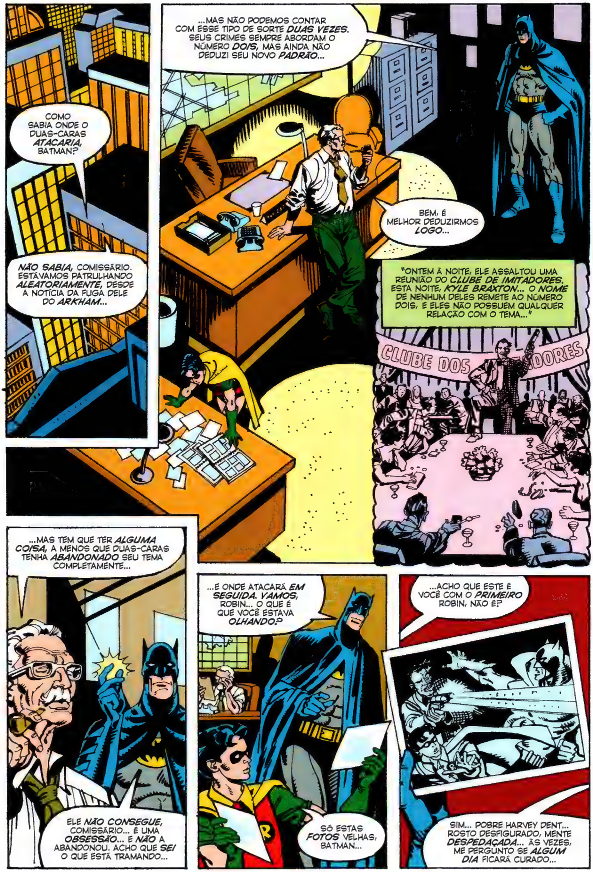
UM QUARTO DE HOTEL EM GOTHAM CITY QUE JÁ VIU DIAS MELHORES... ASSIM COMO O HOMEM QUE AGORA ACORDA NELE...
ONDE... ONDE ESTOU...?
MEU ROSTO... O QUE TEM NO MEU ROSTO...?
CURATIVOS? MAS... MAS POR QUÊ? EU NÃO LEMBRO...
AIEEEEE!
MEU ROSTO! PENSEI QUE ISSO TINHA ACABADO, QUE FOSSE UM SONHO ESQUECIDO...
...MAS É VERDADE! MEU ROSTO, UM LADO HORRENDAMENTE DEFORMADO...
...ESSE TERNO SURRADO COM DOIS PADRÕES DIFERENTES, COMO EU... E, NO BOLSO, ESTE DÓLAR DE PRATA COM DUAS CARAS...
DEIXO ELE FALAR? DEVO...
A MOEDA FALOU... E SUA VONTADE É A MINHA. DUAS-CARAS VIVE NOVAMENTE!

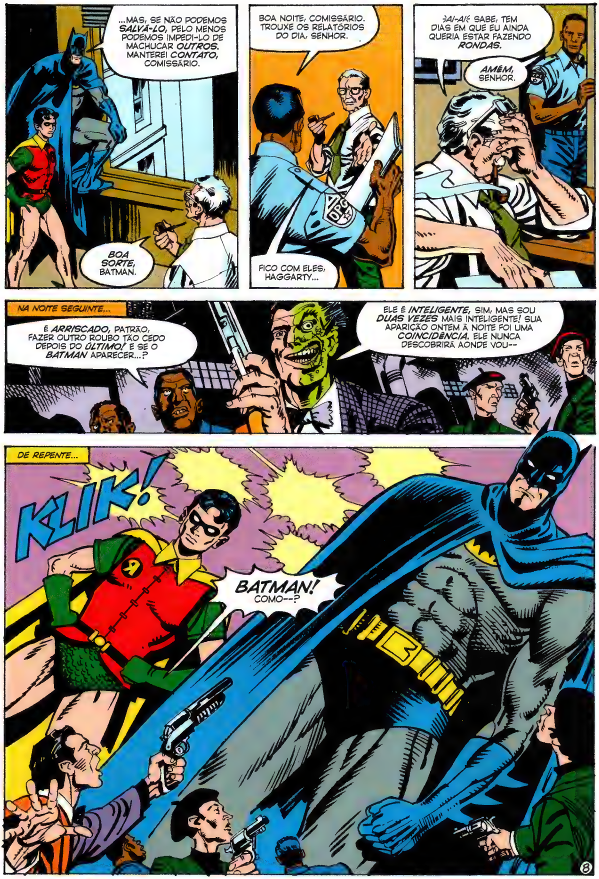
CORTA PARA UMA ABAFADA NOITE DE VERÃO, QUANDO PESSOAS BONITAS SE REÚNEM...
...NA COBERTURA DO RENOMADO ESCULTOR KYLE BRAXTON.
KYLE, QUERIDO, ESTA SUA FESTA ESTÁ SIMPLESMENTE A MELHOR.
"A MELHOR" O QUÊ, LISSA?
A MELHOR OPORTUNIDADE DE LUCRO, SR. BRAXTON...
A MELHOR QUE JÁ ENCONTREI EM TODA A MINHA VIDA DUPLA! POR FAVOR, FIQUEM CALMOS ENQUANTO MEUS HOMENS CIRCULAM...
...NUMA TENTATIVA DE ESTABELECER UM POUCO DE PARIDADE ECONÔMICA.
CONSIDERE-SE COM SORTE, MINHA CARA. MESMO SEM SUA RIQUEZA, AINDA POSSUI TODA A SUA BELEZA... ENQUANTO EU SÓ TENHO METADE DA MINHA.
POR FAVOR... PARE...

VOCÊ A *OUVIU*, DUAS-CARAS...
...OU ELA TEM QUE DIZER *DUAS VEZES?*
VAMOS *SAIR* DAQUI, GÊMEOS... EM MARCHA *DUPLA!*
FIQUE PARADO, BATMAN, PRA QUE EU POSSA CORTÁ-LO *AO MEIO!*
BOOOM!
DESCULPE, RAPAZES, MAS COMO O *ROBIN* DIRIA...
*PEGA* ELE, RONNY!
*PEGUEI* ELE, DONNY!
KLUNKT
"...TENHO *UMA CABEÇA* DE VANTAGEM!"
4

BANG!
BANG!
EU DARIA UMA SURRA NESSAS DUAS, SE PUDESSE... AFINAL, SÃO OS ANOS OITENTA...
ZINNG!
SPWEEEE!
...MAS COMO ESTOU AMARRADO SOBRE O QUE FAZER...
...NÃO HÁ MOTIVO PRA NÃO DEIXAR ELAS NA MESMA SITUAÇÃO.
DESCANSAR, MOÇAS... NÃO PRECISAM FAZER CERIMÔNIA!
ROBIN, O QUE VOCÊ--?
EU VOU CAPTURÁ-LO, BATMAN... E VOCÊ SABE POR QUÊ!
EU NÃO SEI, PIRRALHO... E NÃO LIGO!
WHUD!
UNHHH--!
SOBROU UMA BALA, BATMAN... OU ACHA QUE ESTOU BLEFANDO?
VOCÊ TEM CINCO MINUTOS PARA SAIR DAQUI, HARVEY!
5


QUANTA GENE-ROSIDADE...
...SÓ VOU PRECISAR DE DOIS!
HA HA HA HA HA!
DOIS MINUTOS E QUINZE SEGUNDOS DEPOIS...
ALGUÉM ANOTOU A PLACA DAQUELES CAMINHÕES GÊMEOS...?
NÃO É HORA DE PIADAS, ROBIN!
VOCÊ SE COMPORTOU COMO UM AMADOR LÁ EM CIMA! SE NÃO CONSEGUE SE COMPORTAR COMO UM PROFISSIONAL--
EU ESTAVA FURIOSO, TÁ BEM? O DUAS-CARAS MATOU MEU PAI, LEMBRA? TALVEZ SEJA ALGO QUE VOCÊ NÃO ENTENDE...
DESCULPA, BATMAN! EU NÃO ESTAVA PENSANDO DIREI--
EXATAMENTE. VOCÊ NÃO ESTAVA PENSANDO AGORA, NEM LÁ EM CIMA. ACEITO A RAIVA QUE SENTE, ROBIN...
...MAS TEM QUE CANALIZÁ-LA... NÃO SER CONTROLADO POR ELA!
COMO VOCÊ NUNCA É, NÉ?
NÃO ESTAMOS FALANDO DE MIM.
6


COMO SABIA ONDE O DUAS-CARAS ATACARIA, BATMAN?
NÃO SABIA, COMISSÁRIO. ESTÁVAMOS PATRULHANDO ALEATORIAMENTE, DESDE A NOTÍCIA DA FUGA DELE DO ARKHAM...
...MAS NÃO PODEMOS CONTAR COM ESSE TIPO DE SORTE DUAS VEZES. SEUS CRIMES SEMPRE ABORDAM O NÚMERO DOIS, MAS AINDA NÃO DEDUZI SEU NOVO PADRÃO...
BEM, É MELHOR DEDUZIRMOS LOGO...
"ONTEM À NOITE, ELE ASSALTOU UMA REUNIÃO DO CLUBE DE IMITADORES. ESTA NOITE, KYLE BRAXTON... O NOME DE NENHUM DELES REMETE AO NÚMERO DOIS, E ELES NÃO POSSUEM QUALQUER RELAÇÃO COM O TEMA..."
CLUBE DOS
DORES
...MAS TEM QUE TER ALGUMA COISA, A MENOS QUE DUAS-CARAS TENHA ABANDONADO SEU TEMA COMPLETAMENTE...
ELE NÃO CONSEGUE, COMISSÁRIO... É UMA OBSESSÃO... E NÃO A ABANDONOU. ACHO QUE SEI O QUE ESTÁ TRAMANDO...
...E ONDE ATACARÁ EM SEGUIDA. VAMOS, ROBIN... O QUE É QUE VOCÊ ESTAVA OLHANDO?
SÓ ESTAS FOTOS VELHAS, BATMAN...
...ACHO QUE ESTE É VOCÊ COM O PRIMEIRO ROBIN, NÃO É?
SIM... POBRE HARVEY DENT... ROSTO DESFIGURADO, MENTE DESPEDAÇADA... ÀS VEZES, ME PERGUNTO SE ALGUM DIA FICARÁ CURADO...

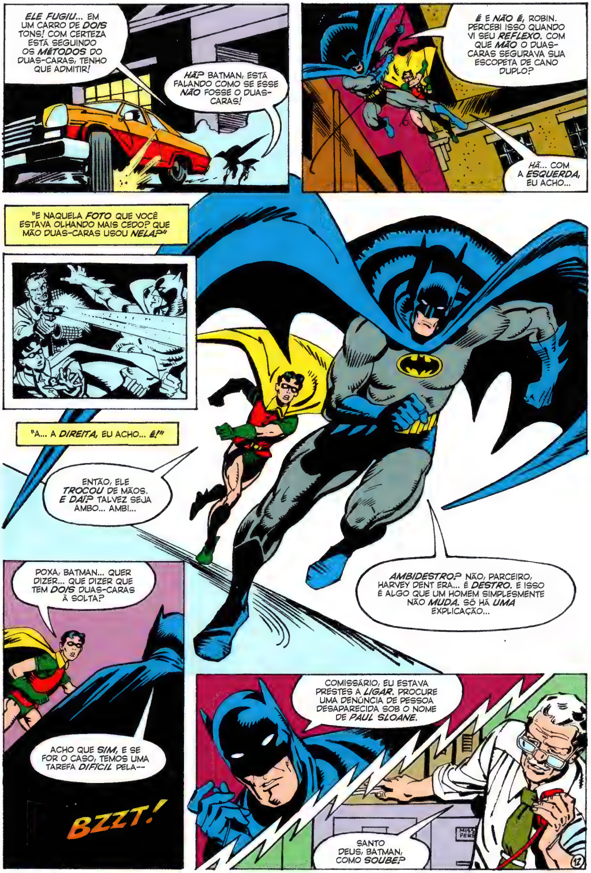


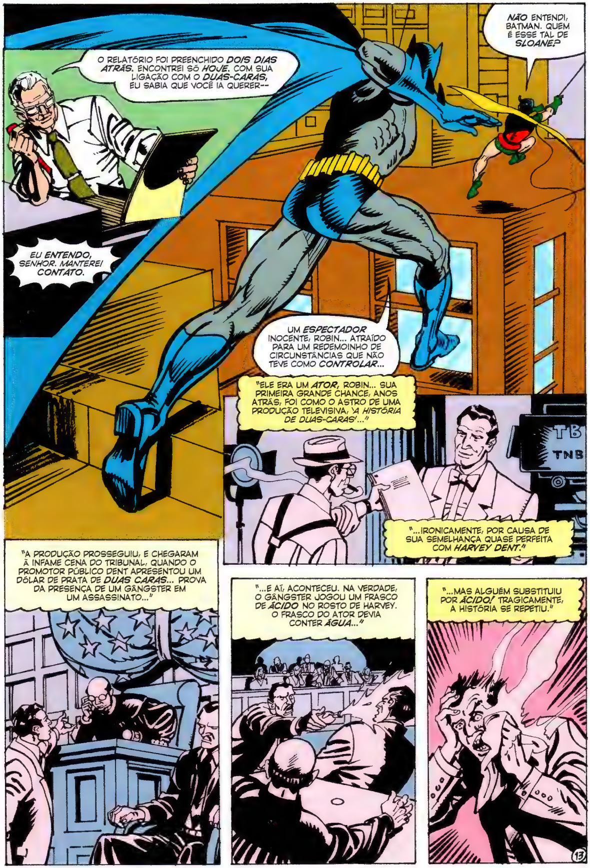
...MAS, SE NÃO PODEMOS SALVÁ-LO, PELO MENOS PODEMOS IMPEDI-LO DE MACHUCAR OUTROS. MANTEREI CONTATO, COMISSÁRIO.
BOA SORTE, BATMAN.
BOA NOITE, COMISSÁRIO. TROUXE OS RELATÓRIOS DO DIA, SENHOR.
FICO COM ELES, HAGGARTY...
¡AI-AI! SABE, TEM DIAS EM QUE EU AINDA QUERIA ESTAR FAZENDO RONDAS.
AMÉM, SENHOR.
NA NOITE SEGUINTE...
É ARRISCADO, PATRÃO, FAZER OUTRO ROUBO TÃO CEDO DEPOIS DO ÚLTIMO! E SE O BATMAN APARECER...?
ELE É INTELIGENTE, SIM, MAS SOU DUAS VEZES MAIS INTELIGENTE! SUA APARIÇÃO ONTEM À NOITE FOI UMA COINCIDÊNCIA. ELE NUNCA DESCOBRIRÁ AONDE VOU--
DE REPENTE...
KLIK!
BATMAN! COMO--?
8

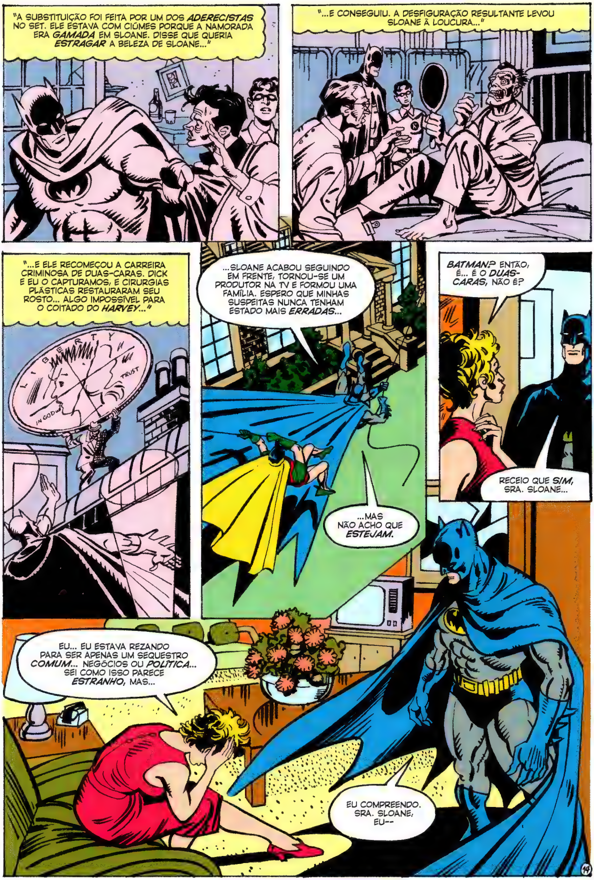
FINALMENTE PERCEBI, HARVEY... TANTO *IMPRESSIONISTAS* QUANTO *ESCULTORES* CRIAM *DUPLICATAS* DE SEUS TEMAS! PERGUNTEI A MIM MESMO O QUE *MAIS* DUPLICA O QUE VÊ...
...E A RESPOSTA FOI *ÓBVIA!*
FÁBRICA DE ESPELHOS GOTHAM
VOCÊ REALMENTE USOU O *DOBRO* DA SUA INTELIGÊNCIA DESSA VEZ, BATMAN...
KRISSH!
...MAS ESTOU *DUAS VEZES* MAIS ZANGADO DO QUE ESTAVA *ONTEM* À NOITE! A FOLHA DE PAGAMENTO DA EMPRESA PODE AGUARDAR ATÉ EU CORTAR VOCÊ *AO MEIO!*
E-ELE TEM QUE ESTAR POR AQUI EM *ALGUM LUGAR...!*
N-NEM ME *LEMBRA...!*
O QUE FOI ISSO?
RAKKT!
MELHOR SE LIVRAREM DESSAS PISTOLAS ANTES QUE ALGUÉM *SE MACHUQUE,* RAPAZES... COMO *VOCÊS!*
9

NO TRÊS! UM...
PERIGO VIDRO DERRETIDO
...DOIS...
EI, PARA COM ISSO!
...TRÊS!
VOCÊS CONTARAM ATÉ TRÊS...
...MAS VOU DAR A VOCÊS O VELHO "UM E DOIS"!
KLUNNK!
SAIA DAÍ, HARVEY, SENÃO ENTRAREI ATRÁS DE VOCÊ!
SALA DE AMOSTRAS
ESTOU DOBRADO DE MEDO, BATMAN! HAH, HAH, HAH!
MAIS DUAS BALAS PARA DEIXAR O BATMAN DUPLAMENTE MORTO!
10

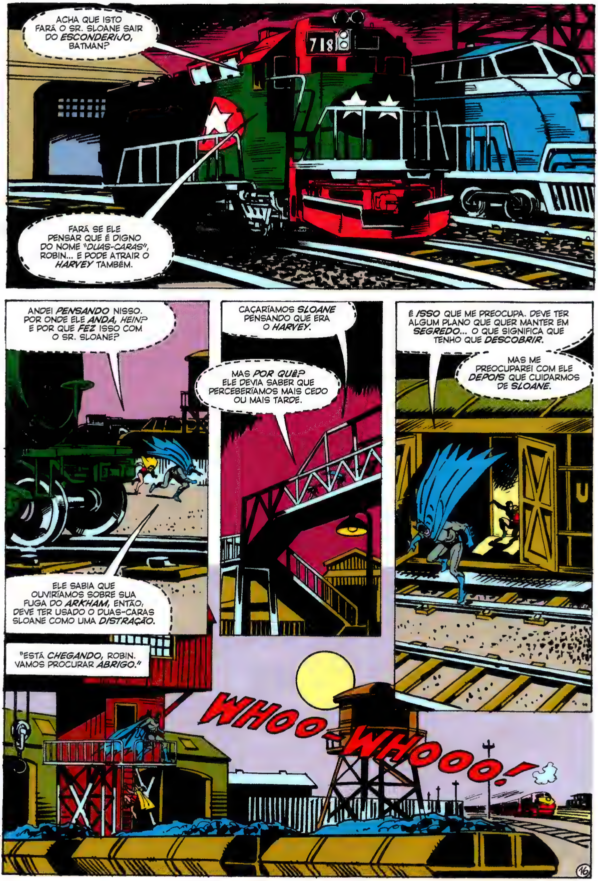
QUERIA QUE ESTE MOMENTO DURASSE *DUAS VEZES* MAIS, BATMAN, MAS...
O QUÊ--?
BOOOM!
PARA QUALQUER OUTRO, ISSO SERIAM *SETE ANOS* DE AZAR, HARVEY...
...MAS SUPONHO QUE VOCÊ INSISTIRÁ EM *QUATORZE!*
*CLARO...!* EU DEVIA TER NOTADO *ANTES--*
WHOOOOM!
*ABAIXA A CABEÇA,* BATMAN!
APOSTO QUE NÃO SE IMPORTOU POR EU TER ME METIDO *DESSA* VEZ, *HEIN?*
VOU LHE PARABENIZAR *MAIS TARDE,* ROBIN... *DEPOIS* QUE O CAPTURARMOS!


ELE FUGIU... EM UM CARRO DE DOIS TONS! COM CERTEZA ESTÁ SEGUINDO OS MÉTODOS DO DUAS-CARAS, TENHO QUE ADMITIR!
HÃ? BATMAN, ESTÁ FALANDO COMO SE ESSE NÃO FOSSE O DUAS-CARAS!
É E NÃO É, ROBIN. PERCEBI ISSO QUANDO VI SEU REFLEXO. COM QUE MÃO O DUAS-CARAS SEGURAVA SUA ESCOPETA DE CANO DUPLO?
HÃ... COM A ESQUERDA, EU ACHO...
"E NAQUELA FOTO QUE VOCÊ ESTAVA OLHANDO MAIS CEDO? QUE MÃO DUAS-CARAS USOU NELA?"
"A... A DIREITA, EU ACHO... É!"
ENTÃO, ELE TROCOU DE MÃOS. E DAÍ? TALVEZ SEJA AMBO... AMBI...
AMBIDESTRO? NÃO, PARCEIRO, HARVEY DENT ERA... É DESTRO. E ISSO É ALGO QUE UM HOMEM SIMPLESMENTE NÃO MUDA. SÓ HÁ UMA EXPLICAÇÃO...
POXA, BATMAN... QUER DIZER... QUE DIZER QUE TEM DOIS DUAS-CARAS À SOLTA?
ACHO QUE SIM, E SE FOR O CASO, TEMOS UMA TAREFA DIFÍCIL PELA--
BZZT!
COMISSÁRIO, EU ESTAVA PRESTES A LIGAR. PROCURE UMA DENÚNCIA DE PESSOA DESAPARECIDA SOB O NOME DE PAUL SLOANE.
SANTO DEUS, BATMAN, COMO SOUBE?
12


O RELATÓRIO FOI PREENCHIDO DOIS DIAS ATRÁS. ENCONTREI SÓ HOJE. COM SUA LIGAÇÃO COM O DUAS-CARAS, EU SABIA QUE VOCÊ IA QUERER--
EU ENTENDO, SENHOR. MANTEREI CONTATO.
NÃO ENTENDI, BATMAN. QUEM É ESSE TAL DE SLOANE?
UM ESPECTADOR INOCENTE, ROBIN... ATRAÍDO PARA UM REDEMOINHO DE CIRCUNSTÂNCIAS QUE NÃO TEVE COMO CONTROLAR...
"ELE ERA UM ATOR, ROBIN... SUA PRIMEIRA GRANDE CHANCE, ANOS ATRÁS, FOI COMO O ASTRO DE UMA PRODUÇÃO TELEVISIVA, 'A HISTÓRIA DE DUAS-CARAS'..."
TNB
"...IRONICAMENTE, POR CAUSA DE SUA SEMELHANÇA QUASE PERFEITA COM HARVEY DENT."
"A PRODUÇÃO PROSSEGUIU, E CHEGARAM À INFAME CENA DO TRIBUNAL, QUANDO O PROMOTOR PÚBLICO DENT APRESENTOU UM DÓLAR DE PRATA DE DUAS CARAS... PROVA DA PRESENÇA DE UM GÂNGSTER EM UM ASSASSINATO..."
"...E AÍ, ACONTECEU. NA VERDADE, O GÂNGSTER JOGOU UM FRASCO DE ÁCIDO NO ROSTO DE HARVEY. O FRASCO DO ATOR DEVIA CONTER ÁGUA..."
"...MAS ALGUÉM SUBSTITUIU POR ÁCIDO! TRAGICAMENTE, A HISTÓRIA SE REPETIU."
13


"A SUBSTITUIÇÃO FOI FEITA POR UM DOS ADERECISTAS NO SET. ELE ESTAVA COM CIÚMES PORQUE A NAMORADA ERA GAMADA EM SLOANE. DISSE QUE QUERIA ESTRAGAR A BELEZA DE SLOANE..."
"...E CONSEGUIU. A DESFIGURAÇÃO RESULTANTE LEVOU SLOANE À LOUCURA..."
"...E ELE RECOMEÇOU A CARREIRA CRIMINOSA DE DUAS-CARAS. DICK E EU O CAPTURAMOS, E CIRURGIAS PLÁSTICAS RESTAURARAM SEU ROSTO... ALGO IMPOSSÍVEL PARA O COITADO DO HARVEY..."
LIBERTY
IN GOD WE TRUST
...SLOANE ACABOU SEGUINDO EM FRENTE, TORNOU-SE UM PRODUTOR NA TV E FORMOU UMA FAMÍLIA. ESPERO QUE MINHAS SUSPEITAS NUNCA TENHAM ESTADO MAIS ERRADAS...
...MAS NÃO ACHO QUE ESTEJAM.
BATMAN? ENTÃO, É... É O DUAS-CARAS, NÃO É?
RECEIO QUE SIM, SRA. SLOANE...
EU... EU ESTAVA REZANDO PARA SER APENAS UM SEQUESTRO COMUM... NEGÓCIOS OU POLÍTICA... SEI COMO ISSO PARECE ESTRANHO, MAS...
EU COMPREENDO. SRA. SLOANE, EU--
14

POR FAVOR... VOCÊ TEM QUE ENCONTRÁ-LO... FAREI QUALQUER COISA...
VOU ENCONTRÁ-LO, SRA. SLOANE. VOU AJUDÁ-LO... EU PROMETO.
POXA, BATMAN... O DUAS-CARAS QUE PENSEI QUE MATOU MEU PAI... ELE ERA O ERRADO.
FINALMENTE PERCEBEU ISSO. BEM, SE SERVIR DE CONSOLO, ROBIN...
"...PRETENDO LHE DAR UMA CHANCE DE SE DESCULPAR... PESSOALMENTE."
"PESSOALMENTE", BRUCE? MAS COMO VAMOS ENCONTRÁ-LO DE NOVO?
ELE VIRÁ ATÉ NÓS, JASON...
...GRAÇAS A UM FATO QUE O COMISSÁRIO GORDON INSERIU NO JORNAL DE HOJE, POR SUGESTÃO MINHA.
O CORREIO E A GAZETA DESTA MANHÃ, SENHOR...
TREM DAS FINANÇAS PASSARÁ
GOTHAM DEVOLVENDO CARREGA
DE NOTAS DE US$ 2 PARA SEREM
DESTRUÍDOS PELA CASA DA MOEDA
FINALISTAS DO MISS GOTHAM
15


ACHA QUE ISTO FARÁ O SR. SLOANE SAIR DO ESCONDERIJO, BATMAN?
718
FARÁ SE ELE PENSAR QUE É DIGNO DO NOME "DUAS-CARAS", ROBIN... E PODE ATRAIR O HARVEY TAMBÉM.
ANDEI PENSANDO NISSO. POR ONDE ELE ANDA, HEIN? E POR QUE FEZ ISSO COM O SR. SLOANE?
ELE SABIA QUE OUVIRÍAMOS SOBRE SUA FUGA DO ARKHAM, ENTÃO, DEVE TER USADO O DUAS-CARAS SLOANE COMO UMA DISTRAÇÃO.
CAÇARÍAMOS SLOANE PENSANDO QUE ERA O HARVEY.
MAS POR QUÊ? ELE DEVIA SABER QUE PERCEBERÍAMOS MAIS CEDO OU MAIS TARDE.
É ISSO QUE ME PREOCUPA. DEVE TER ALGUM PLANO QUE QUER MANTER EM SEGREDO... O QUE SIGNIFICA QUE TENHO QUE DESCOBRIR.
MAS ME PREOCUPAREI COM ELE DEPOIS QUE CUIDARMOS DE SLOANE.
"ESTÁ CHEGANDO, ROBIN. VAMOS PROCURAR ABRIGO."
WHOO-WHOOO!
16

ESSE TREM ESTÁ CHEIO COM OS HOMENS DO COMISSÁRIO GORDON, BATMAN?
ISSO MESMO, ROBIN. ASSIM QUE SLOANE AGIR, ELE SERÁ NOSSO.
OH-OH, BATMAN... ALGUÉM ESTÁ TROCANDO O TREM PRA UM RAMAL! DEVEMOS--?
"EU ESPERAVA POR ISSO, ROBIN. É O SLOANE AGINDO..."
"...UM CARRINHO ELÉTRICO DE DOIS PASSAGEIROS... É O TOQUE DO SLOANE, SIM..."
"...ESTAVA ME PERGUNTANDO COMO PRETENDIA PARAR O TREM."
WHOOM!
UM CARRINHO DE DOIS PASSAGEIROS DESCARRILANDO UM VEÍCULO QUE ANDA EM DOIS TRILHOS! UM TRIUNFO DUPLO! HAH, HAH, HAH!

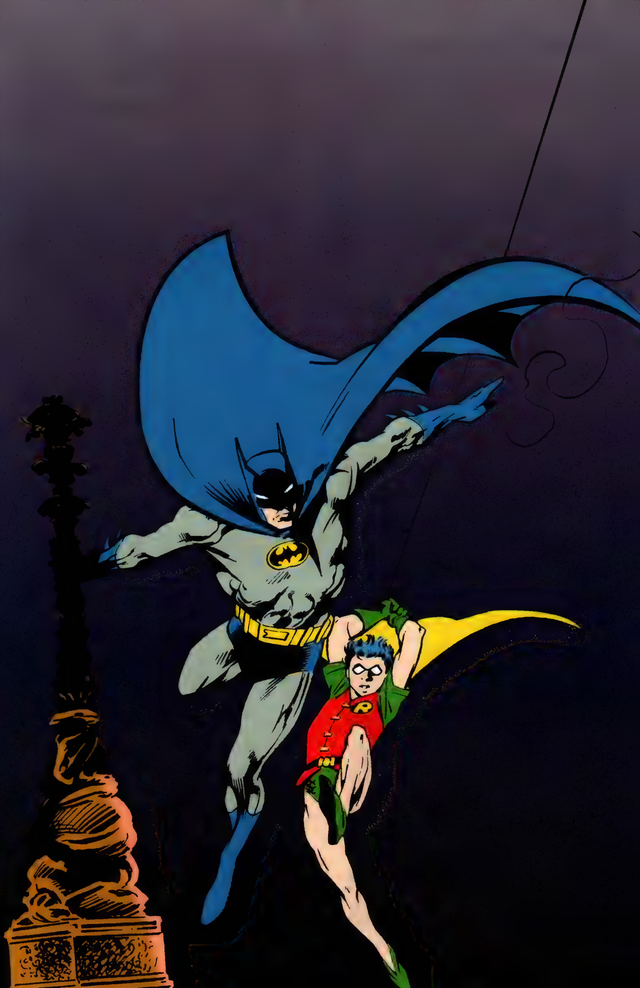
ELE MORDEU A ISCA, HOMENS... DERRUBEM-NO!
VAMOS, BATMAN! VAMOS DEIXAR OS HOMENS DO COMISSÁRIO GORDON SE DIVERTIREM SOZINHOS?
SE CONHEÇO O DUAS-CARAS, A "DIVERSÃO" MAL COMEÇOU, ROBIN. VAMOS ESPERAR UM INSTANTE.
UM SEGUNDO PLANO, HEIN? EU SABIA! SEPARADAS, QUALQUER UMA DESTAS FREQUÊNCIAS VIBRATÓRIAS É INOFENSIVA...
...MAS, JUNTAS, AS DUAS FAZEM O SISTEMA NERVOSO ENTRAR EM COLAPSO!
ACHEI QUE ELE PODERIA TENTAR ALGO ASSIM! TROUXE OS TAMPÕES QUE EU LHE DEI, ROBIN?
NÃO CONSIGO TE OUVIR, BATMAN... ESTOU COM TAMPÕES NOS OUVIDOS!
VOCÊ MORDEU A ISCA, SLOANE!
AGORA, A GENTE VAI TE FISGAR... COM ANZOL, LINHA E CHUMBO!
EU JÁ DEVIA IMAGINAR--!
18

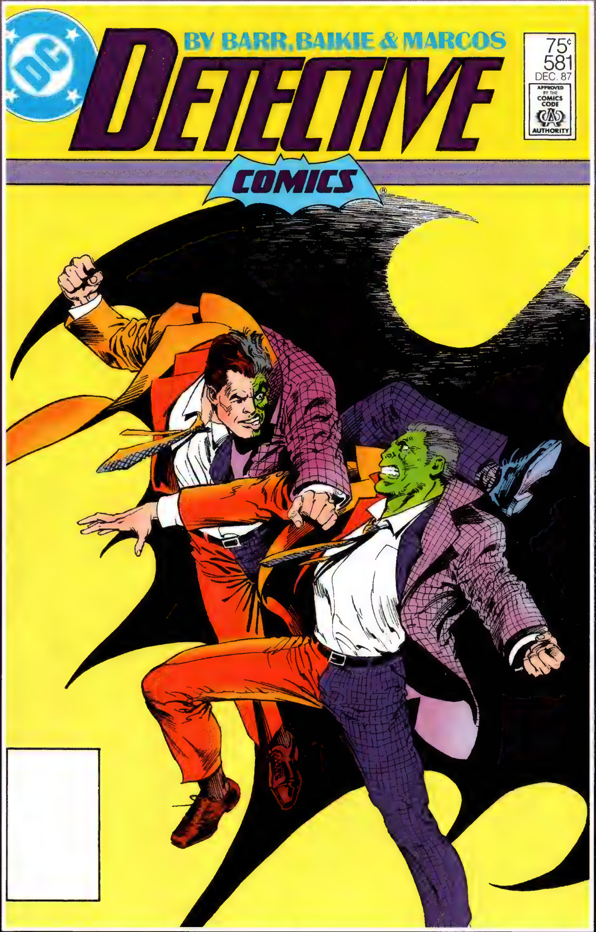
"IMAGINAR" NÃO SERVE PRA NADA NESTE RAMO, SLOANE... DEVIA SABER COM CERTEZA!
BOOOM
PARE DE ME CHAMAR ASSIM... SOU O DUAS-CARAS!
WHUNKT
UM DE VOCÊS É MAIS DO QUE SUFICIENTE, SLOANE... NÃO PRECISAMOS DE DOIS!
VOLTA AQUI, PIRRALHO!
NÃO ESQUECE QUE ESTAMOS NUM PÁTIO DE TRENS, COLEGA...
...VÃO ACABAR SE ACIDENTANDO SE NÃO PRESTAREM ATENÇÃO NO VAGÃO!
ENCARE DESTA FORMA, SLOANE... TEREI QUE REDOBRAR OS ESFORÇOS PARA CAPTURAR SEU "IRMÃO GÊMEO".
TENHO CERTEZA DE QUE FARIA ISSO, BATMAN... E NÃO POSSO PERMITIR!
VOCÊ...!
19

HARVEY?
O NOME É DUAS-CARAS. SOLTE-O, BATMAN.
COMO PÔDE FAZER ISTO, HARVEY? DESFIGURAR ESTE POBRE COITADO... TRANSFORMÁ-LO EM VOCÊ?
POR QUE NÃO, BATMAN...?
ELE TINHA TUDO QUE EU DESEJAVA... UM LAR, UMA FAMÍLIA, AMIGOS... POR QUE ELE DEVIA SER MAIS FELIZ DO QUE EU?
NÃO! EU SOU O DUAS-CARAS ORIGINAL... VOCÊ É O IMPOSTOR!
TORCI PARA QUE A REVERSÃO DA SUA CIRURGIA PLÁSTICA O FIZESSE INICIAR UMA ONDA DE DOIS CRIMES... MAS NÃO FAZIA IDEIA DE QUE TERIA TANTO SUCESSO!
A CLÍNICA DO CRIME DE THORNE FALIU, HARVEY...*
O DR. THORNE TRABALHOU BEM!
(*) Na história anterior.
O ROSTO DE SLOANE PODE SER REPARADO... E TALVEZ O SEU TAMBÉM POSSA. SUA ESPOSA GILDA AINDA--
PARE! PARE! NÃO VOU DIZER DUAS VEZES! NUNCA MENCIONE O NOME DELA!
PATRÃO, CUIDADO! SLOANE ESTÁ ARMADO!
THUPT!
SÃO SÓ DARDOS TRANQUILIZANTES, RAPAZES...

...MAS MANTERÃO VOCÊS DOIS LONGE DE PROBLEMAS...
THUPT!
...E PARA VOCÊ, BATMAN... DOIS DARDOS!
THUPT! THUPT!
UNHHHH!
ESTÃO NUMA FRIA, PATRÃO! E AGORA?
VOU DEIXAR A MOEDA DECIDIR... ISSO PROVARÁ QUE SOU O VERDADEIRO DUAS-CARAS...
O LADO ARRANHADO! BATMAN E O MENINO MORRERÃO... ASSIM COMO ESSE IMPOSTOR!
GELADO LTDA.
ESTÃO NUMA "FRIA", DE FATO! LEVEM-NOS PARA AQUELE VAGÃO REFRIGERADO...
...E TRAGAM OS EXPLOSIVOS QUE NÃO UTILIZAMOS! ELES TERÃO UMA MORTE DUPLA... COM FRIO... E FOGO!
21

ROBIN? ROBIN!
SSSSSSSSSS
BATMAN, ONDE ESTAMOS? ESTÁ TÃO FRIO...
EU NÃO ME PREOCUPARIA COM ISSO, PARCEIRO...
...PORQUE, SE SLOANE CONSEGUIR O QUE QUER...
...DAQUI A DOIS MINUTOS, VAI FICAR MUITO QUENTE!
CONTINUA NA PARTE DOIS.

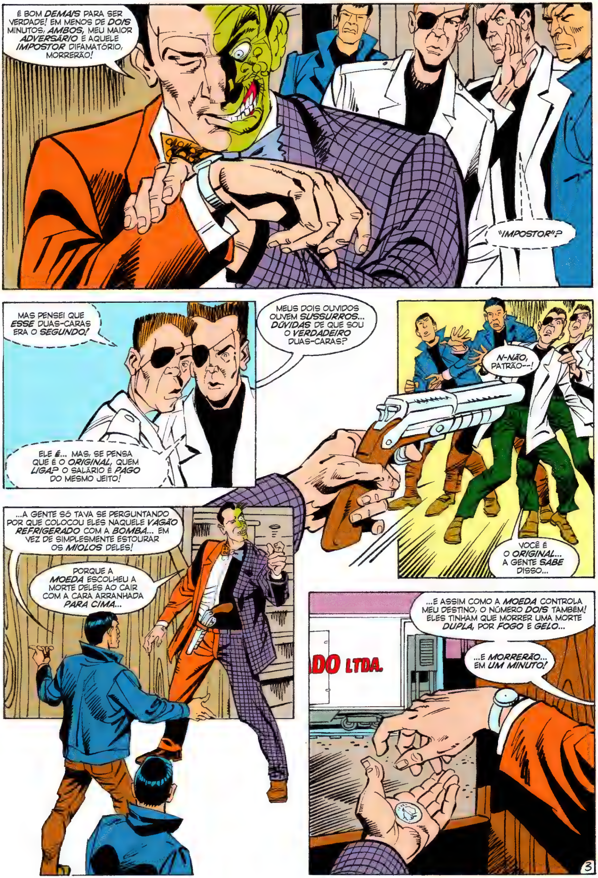





DETECTIVE COMICS 581
Jim Baikie, Pablo Marcos & Anthony Tollin

"UM DE DOIS...
...NÃO É RUIM..."
BATMAN criado por BOB KANE com BILL FINGER
TIK
TIK
TIK
BATMAN, O QUE VAMOS FAZER? AQUELA BOMBA VAI EXPLODIR EM DOIS MINUTOS...
SE O FRIO NÃO NOS MATAR PRIMEIRO! UMA MORTE DUPLA... UMA QUE DEVO APROVAR DE MÁ VONTADE!
G-3321
ROTEIRO MIKE W. BARR ILUSTRAÇÕES JIM BAIKIE & PABLO MARCOS CORES ADRIENNE ROY EDITOR ORIGINAL DENNY O'NEIL
"Me enterrem de rosto virado para baixo", disse Diógenes. E quando lhe perguntaram por quê, ele respondeu: "Porque daqui a pouco, tudo vai virar de ponta-cabeça." - Diógenes Laércio

VOCÊ! É POR SUA CAUSA QUE ESTAMOS NESTA BAGUNÇA, DUAS-CARAS...
"...VOCÊ SEQUESTROU PAUL SLOANE, UM ATOR QUE COSTUMAVA REPRESENTAR HARVEY DENT NA TV..."
"...E MANDOU QUE O DESFIGURASSEM, PRA TRANSFORMÁ-LO NUMA CÓPIA SUA! O CHOQUE O DEIXOU MALUCO..."
...E ELE INICIOU UMA SÉRIE DE CRIMES BASEADOS NO NÚMERO DOIS, COMO VOCÊ QUERIA, PRA DISTRAIR NOSSA ATENÇÃO DE VOCÊ... MAS ELE TE TRAIU...
GELADO LTDA.
...E NOS PRENDEU AQUI. O QUE ESTÁ PLANEJANDO, DUAS-CARAS? POR QUE TEVE QUE USAR O COITADO DO SLOANE COMO DISFARCE?
TIK TIK TIK
SÃO DUAS PERGUNTAS, MENINO... E PRETENDO RESPONDER NENHUMA!
2


É BOM DEMAIS PARA SER VERDADE! EM MENOS DE DOIS MINUTOS, AMBOS, MEU MAIOR ADVERSÁRIO E AQUELE IMPOSTOR DIFAMATÓRIO, MORRERÃO!
"IMPOSTOR"?
MAS PENSEI QUE ESSE DUAS-CARAS ERA O SEGUNDO!
ELE É... MAS, SE PENSA QUE É O ORIGINAL, QUEM LIGA? O SALÁRIO É PAGO DO MESMO JEITO!
MEUS DOIS OUVIDOS OUVEM SUSSURROS... DÚVIDAS DE QUE SOU O VERDADEIRO DUAS-CARAS?
N-NÃO, PATRÃO--!
VOCÊ É O ORIGINAL... A GENTE SABE DISSO...
...A GENTE SÓ TAVA SE PERGUNTANDO POR QUE COLOCOU ELES NAQUELE VAGÃO REFRIGERADO COM A BOMBA... EM VEZ DE SIMPLESMENTE ESTOURAR OS MIOLOS DELES!
PORQUE A MOEDA ESCOLHEU A MORTE DELES AO CAIR COM A CARA ARRANHADA PARA CIMA...
...E ASSIM COMO A MOEDA CONTROLA MEU DESTINO, O NÚMERO DOIS TAMBÉM! ELES TINHAM QUE MORRER UMA MORTE DUPLA, POR FOGO E GELO...
...E MORRERÃO... EM UM MINUTO!
DO LTDA.
3

DESCULPA, BATMAN... DESCULPA POR NÃO TER SIDO UM PARCEIRO MELHOR. SEMPRE ME ESFORCEI--
TERÁ UMA CHANCE DE SE ESFORÇAR MAIS, ROBIN... EU GARANTO.
COMO? NÃO CONSIGO ACHAR UMA SAÍDA! SE AO MENOS NÃO ESTIVESSE TÃO FRIO...
FOI POR ISSO QUE ELE NOS COLOCOU AQUI, ROBIN... O FRIO ENTORPECE A MENTE, DIFICULTANDO AINDA MAIS A FUGA.
MAS SEMPRE EXISTE UMA SAÍDA. LEMBRA-SE DO PRIMEIRO PRINCÍPIO DA FUGA?
BATMAN...! TEMOS MENOS DE UM MINUTO ATÉ--
ROBIN, PENSE. QUAL É O PRIMEIRO PRINCÍPIO DA FUGA?
HAH, HAH! NUM MOMENTO COMO ESTE, O MENINO NÃO CONSEGUE LEMBRAR NEM O PRÓPRIO NOME, O QUE DIRÁ--
CALA A BOCA! EU LEMBRO, SIM...
4

VOCÊ DISSE: "TODA ARMADILHA CONTÉM SUA PRÓPRIA FUGA". MAS NÃO VEJO COMO--
PORQUE NÃO USOU SEUS OLHOS... NEM SUA MENTE.
ESTÁ FRIO AQUI PORQUE ESTES TUBOS CONTÊM GÁS FRÉON...
...E, SE EU CONSEGUIR SOLTAR UM DOS TUBOS...
RAKKKT
...POSSO DAR UM BANHO DE FRÉON CONCENTRADO NO TEMPORIZADOR DA BOMBA...
...E PARAR O RELÓGIO... E A BOMBA!
TIK TIK
DEU CERTO!
UM BREVE TRIUNFO, NO MÁXIMO. LOGO, MINHA DUPLICATA VIRÁ INVESTIGAR E--
É BEM VERDADE, HARVEY...
5

SNAPP!
É POR ISSO QUE NÃO FICAREMOS AQUI...
...POR MUITO MAIS TEMPO. A PONTA SERRILHADA DESTE CANO CORTARÁ ESTAS CORDAS COMO UMA NAVALHA.
POR QUE INSISTE EM ME CHAMAR DE "HARVEY"? HARVEY DENT ESTÁ MORTO.
NÃO PARA MIM.
DEVÍAMOS DEIXAR ELE MORRER, BATMAN! AFINAL, ELE MAT--
JÁ CHEGA, ROBIN!
AINDA ESTAMOS EM UMA ENRASCADA, E SERÁ PRECISO COOPERAÇÃO PARA SAIRMOS DELA! ENTENDEU?
É... BOM... TÁ BOM, BATMAN.
VALE EM DOBRO PRA MIM.
"CERTO, ENTÃO, EIS O QUE FAREMOS..."
ALGO ESTÁ ERRADO! A BOMBA ESTÁ PELO MENOS DOIS MINUTOS ATRASADA--
PATRÃO, OLHA--!
EIS UM PRESENTE DE NATAL ADIANTADO, COLEGA...
6

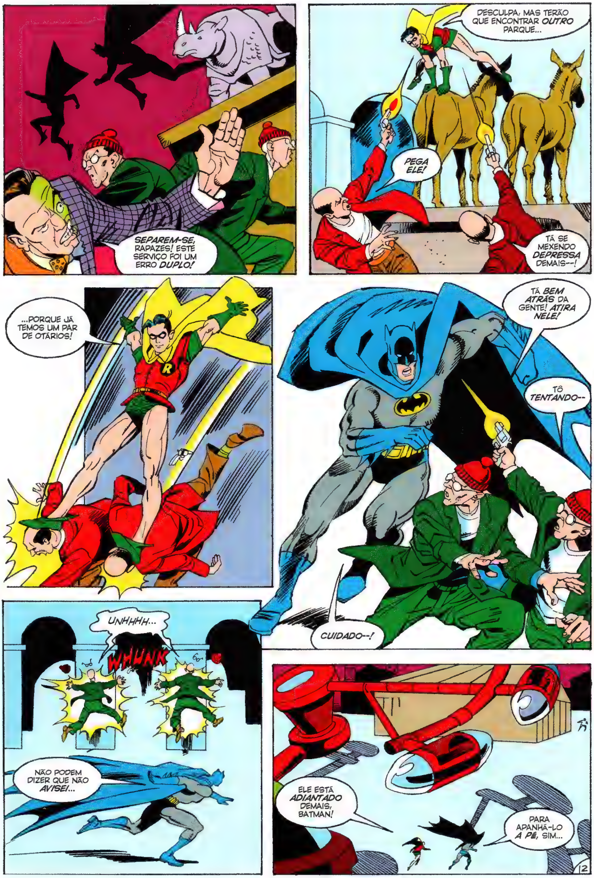
...MAS EU NÃO ESPERARIA ATÉ LÁ PRA ABRIR!
TIK TIK
TIK
ESPALHEM-SE, TODOS VOCÊS... ACELERADO!
WHOOOOM
PARECE QUE ESTOU ENXERGANDO DOBRADO... ENTÃO, TEREI QUE BATER DUAS VEZES MAIS FORTE!
EU NÃO ESPERAVA VER VOCÊ ME AJUDANDO, HARVEY!
ELES SÃO SÓ UM AQUECIMENTO, BATMAN... ATÉ EU PODER DAR UMA SURRA NO SLOANE!
MÁ NOTÍCIA, BATMAN! SLOANE SE FOI!
EIS UMA CHANCE DE AJUDAR A SE REDIMIR, HARVEY... NOS AJUDANDO A LOCALIZÁ-LO! O QUE ME DIZ?
HARVEY?
GERÊNCIA DO DEPÓS
WHUD
7

QUE PENA... MAS A MOEDA MANDA!
SUPONHO QUE A VIRADA SEJA JUSTA!
JÁ DEDUZIU O QUE O VERDADEIRO DUAS-CARAS ESTÁ TRAMANDO, BATMAN?
NÃO, ROBIN. PORÉM, TENHO UM PLANO ALTERNATIVO...
...MAS NÃO SEI SE VAI FUNCIONAR. EU ESPERAVA PODER CONTAR COM VOCÊ, MAS--
POR QUE NÃO? QUAL É O PROBLEMA?
VOCÊ ESTÁ DEIXANDO SUAS EMOÇÕES ATRAPALHAREM DE NOVO! SEI QUE DUAS-CARAS MATOU SEU PAI, MAS TENHO QUE SABER QUE OBEDECERÁ A ORDENS EM CAMPO!
FAREI ISSO, BATMAN! PROMETO!
BOM GAROTO! AGORA, EIS MEU PLANO...
8

NA NOITE SEGUINTE...
VISTA
SESSÃO DUPLA
TUBARÃO II
GOLPE DE MESTRE II
FECHADO PARA GEMINAÇÃO
E A NOSSA PRINCIPAL HISTÓRIA ESTA NOITE...
...DIZ RESPEITO À TENTATIVA DO MESTRE DO CRIME DUAS-CARAS DE ROUBAR O CAIXA DO CENTRO DE DIVERSÃO PARQUE DE NOÉ. ENTRETANTO...
PATRÃO? VAI QUERER VER ISTO...
TOC TOC
...O BATMAN INFORMOU ESTA REPÓRTER QUE TAL LADRÃO NÃO É O VERDADEIRO DUAS-CARAS, E SIM UM IMPOSTOR QUE FUGIU SEM LEVAR NADA.
O IMPOSTOR PODE SER IDENTIFICADO PELO FATO DE SER CANHOTO, E NÃO DESTRO, COMO O VERDADEIRO DUAS-CARAS! "É UM SIMPLES AMADOR", DISSE O BATMAN, "MAL VALE MEU TEMPO".
ISSO É COISA DO DENT... TEM QUE SER! UMA ARMAÇÃO, UMA TENTATIVA DE ME HUMILHAR AOS OLHOS DE GOTHAM! BOM, NÃO VAI FUNCIONAR!
SE JÁ ESTOU SENDO CULPADO POR ESSE ASSALTO, É MELHOR FAZER DIREITO...
O QUE VAI FAZER, PATRÃO?
...NA SEGUNDA VEZ!
9

LI QUE INAUGURARAM ESTE PARQUE AGORA NO VERÃO... DEVIA SER A ÚLTIMA BOLACHA DO PACOTE.
E, COMO NA HISTÓRIA DE NOÉ, OS ANIMAIS VÊM DE DOIS EM DOIS... EU APROVO.
PARQUE DE NOÉ
PASSADA A TENTATIVA ABORTADA DO DENT, ELES NUNCA VÃO ESPERAR UM SEGUNDO ASSALTO! CUIDADO PARA NÃO DISPARAREM NENHUM ALARME, HOMENS...
ADMINISTRAÇÃO SOMENTE FUNCIONÁRIOS
O CAIXA DO DIA LOGO SERÁ NOSSO, E DENT FICARÁ COM CARA DE TROUXA! AÍ--
CONSEGUI, PATRÃO!
EI, PATRÃO, O QUE TÁ ACONTECENDO?
NÃO ENTENDO...
É EXATAMENTE O QUE A PLACA DIZ, SLOANE...
QUEM--?
ATRASO EM DOBRO
10

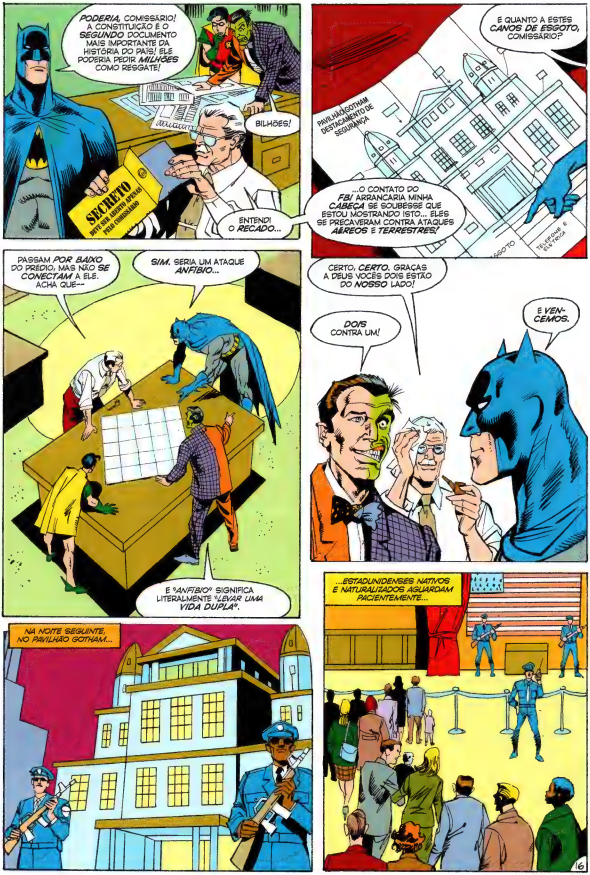
VOCÊ QUIS ME FAZER DE TROUXA... E VOU RETRIBUIR EM DOBRO!
DENT--!
SEU IMPOSTOR! TERÃO QUE ENTERRÁ-LO EM DUAS COVAS--!
WHOOOM
DEVAGAR COM ESSE NEGÓCIO, COLEGA! EU SANGRO!
ESPALHEM-SE, TODOS VOCÊS! ENCONTREM-NO, SENÃO--
PATRÃO, OLHA--!
UM DAQUELES ENCHIMENTOS INFLÁVEIS... QUE FAZEM ALGUÉM PARECER MAIOR!
MAS... SE AQUELE NÃO ERA DENT... QUEM ERA?
EU GOSTARIA DE AGRADECER À ACADEMIA POR ESTE PRÊMIO DE MELHOR ATOR...
VOCÊ?
EU. BATMAN SABIA QUE VOCÊ PENSARIA QUE DENT ESTAVA POR TRÁS DO ASSALTO FRUSTRADO, E TENTARIA COMPLETÁ-LO!
É A SEGUNDA VEZ QUE CAI NAS MINHAS ARMADILHAS, SLOANE... COMO DUAS-CARAS, VOCÊ FICA EM SEGUNDO LUGAR!
11


SEPAREM-SE, RAPAZES! ESTE SERVIÇO FOI UM ERRO DUPLO!
DESCULPA, MAS TERÃO QUE ENCONTRAR OUTRO PARQUE...
PEGA ELE!
TÁ SE MEXENDO DEPRESSA DEMAIS--!
...PORQUE JÁ TEMOS UM PAR DE OTÁRIOS!
TÁ BEM ATRÁS DA GENTE! ATIRA NELE!
TÔ TENTANDO--
CUIDADO--!
UNHHHH...
WHUNK
NÃO PODEM DIZER QUE NÃO AVISEI...
ELE ESTÁ ADIANTADO DEMAIS, BATMAN!
PARA APANHÁ-LO A PÉ, SIM...
2

...MAS POR QUE ANDAR QUANDO SE PODE VOAR? LIGUE NA VELOCIDADE MÁXIMA, DEPOIS, VÁ BUSCAR NOSSA CONVIDADA, PARCEIRO!
SIM, CAPITÃO! DISPARANDO BALA DE CANHÃO HUMANA, ROUND UM!
TILT
TENHO QUE
ESCOLHER O MOMENTO
EXATO PARA...
SOLTAR!
PEGUE! VOCÊ, SLOANE... UM POUSO PERFEITO SOBRE OS DOIS PÉS!
NÃO! NÃO--!
NEGUE DUAS VEZES... OU UM MILHÃO DE VEZES! NÃO IMPORTA!
WHUD
ACABOU!
PAUL?
NÃO! VOCÊ, NÃO!
FIQUE LONGE DE MIM! DEIXE-ME EM PAZ!
NADA DISSO, PAUL...
13

...NÃO ENQUANTO AINDA EXISTIR UMA CHANCE DE TRAZER VOCÊ DE VOLTA PRA MIM! EU TE AMO, PAUL!
NÃO ME CHAME ASSIM! MEU NOME É DUAS-CARAS! DUAS-CARAS!!
VOCÊ É PAUL SLOANE... MEU MARIDO! SEU ROSTO PODE SER RESTAURADO, PAUL... OS MÉDICOS DISSERAM QUE AS CICATRIZES NÃO CURARAM COMPLETAMENTE... POR FAVOR, VOLTE PARA MIM...
EU... EU PODERIA, TALVEZ... NÃO SEI...
A MOEDA! ELA PODE DECIDIR--!
NÃO, SLOANE...
VOCÊ TEM QUE TOMAR A DECISÃO! É O SEU DESTINO, E SUA ESCOLHA!
EU... EU NÃO SEI...
SIM! FAREI ISSO!
OH, PAUL...
14

TEM CERTEZA DISSO, BATMAN?
TENHO, COMISSÁRIO. TEMOS QUE DESCOBRIR QUAL É O PLANO DE DENT...
POLÍCIA
DPG
...E NÃO EXISTE MELHOR MANEIRA DE FAZER ISSO DO QUE COLOCAR SEU GÊMEO NO CASO!
"LADRÃO QUE ROUBA LADRÃO", CERTO? É IRREGULAR, MAS DEUS SABE QUE ESTOU ACOSTUMADO COM ISSO.
GENTE
REGISTRO MUNICIPAL
A SEMANA EM GOTAM
PUBLICIDADE REGIONAL
SUPLEMENTO
ALGO CHAMOU SUA ATENÇÃO, SLOANE?
NADA, BATMAN... E TUDO! VENDAS DE MAIÔS DE DUAS PEÇAS, CASAS COM GARAGENS PARA DOIS CARROS, TEATROS VENDENDO DOIS INGRESSOS POR UM...
NÃO É BOM O BASTANTE. DENT ESTÁ PLANEJANDO ALGO ESPETACULAR... POSSO SENTIR! SE AO MENOS--
EU SÓ ESTOU FELIZ POR NÃO ESTARMOS COMEMORANDO O BICENTENÁRIO! MINHAS COSTAS NÃO--
MÃE
"BICENTENÁRIO"? ROBIN, É ISSO!
MAS, BATMAN... FOI EM 1976!
O DUCENTÉSIMO ANIVERSÁRIO DO NASCIMENTO DOS ESTADOS UNIDOS, SIM...
...MAS ESTE ANO É O DUCENTÉSIMO ANIVERSÁRIO DA CONSTITUIÇÃO DOS ESTADOS UNIDOS!
BATMAN, É INCRÍVEL! NEM DENT PODERIA--
CONSTITUIÇÃO D ESTADOS UNIDOS ASSINADA EM 1787 TRAZIDA A GOTHAM PARA O ANIVERSÁRIO
15

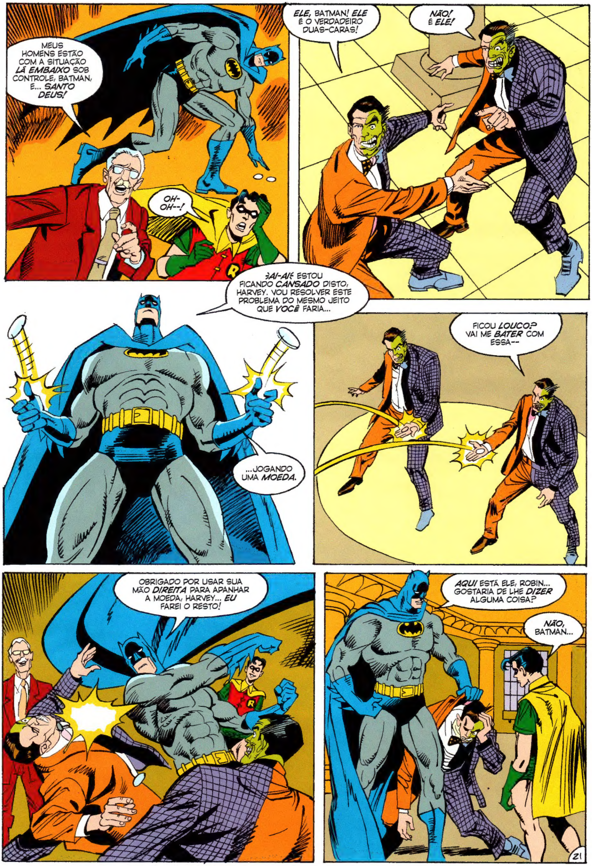

PODERIA, COMISSÁRIO! A CONSTITUIÇÃO É O SEGUNDO DOCUMENTO MAIS IMPORTANTE DA HISTÓRIA DO PAÍS! ELE PODERIA PEDIR MILHÕES COMO RESGATE!
BILHÕES!
SECRETO DEVE SER ABERTO APENAS PELO COMISSÁRIO
ENTENDI O RECADO...
E QUANTO A ESTES CANOS DE ESGOTO, COMISSÁRIO?
PAVILHÃO GOTHAM DESTACAMENTO DE SEGURANÇA
...O CONTATO DO FBI ARRANCARIA MINHA CABEÇA SE SOUBESSE QUE ESTOU MOSTRANDO ISTO... ELES SE PRECAVERAM CONTRA ATAQUES AÉREOS E TERRESTRES!
ESGOTO
TELEFONE E ELÉTRICA
PASSAM POR BAIXO DO PRÉDIO, MAS NÃO SE CONECTAM A ELE. ACHA QUE--
SIM. SERIA UM ATAQUE ANFÍBIO...
E "ANFÍBIO" SIGNIFICA LITERALMENTE "LEVAR UMA VIDA DUPLA".
CERTO, CERTO. GRAÇAS A DEUS VOCÊS DOIS ESTÃO DO NOSSO LADO!
DOIS CONTRA UM!
E VENCEMOS.
NA NOITE SEGUINTE, NO PAVILHÃO GOTHAM...
...ESTADUNIDENSES NATIVOS E NATURALIZADOS AGUARDAM PACIENTEMENTE...
16

...POR UM VISLUMBRE DO DOCUMENTO QUE ESPECIFICA AS LIBERDADES DE UMA GRANDE NAÇÃO... E SUAS RESPONSABILIDADES.
We the People
E EMBAIXO...
AINDA ACHO QUE DEVÍAMOS AVISAR WASHINGTON SOBRE ISTO...
NÃO, COMISSÁRIO... ELES NOS SOTERRARÃO COM BUROCRACIA ENQUANTO PASSAM O CASO DE UMA AGÊNCIA PARA OUTRA. CUIDAREMOS DISTO SOZINHOS.
ESTOU SURPRESO QUE O DUAS-CARAS AINDA NÃO TENHA TENTADO ALGO. ELE TEVE O DIA TODO...
ELE NÃO AGIRÁ ATÉ AS DEZ HORAS, PARCEIRO.
EQUIPAMENTO ANTI-INCÊNDIO
DEZ HORAS? POR QUÊ--?
NO HORÁRIO MILITAR, A HORA SERIA DOIS-DOIS-ZERO-ZERO, COMISSÁRIO.
AH, É.
JÁ SÃO QUASE DEZ. A QUALQUER MINUTO, ELE DEVE--
WHOOMPH
17

RÁPIDO, AGORA, HOMENS... DEPOIS DESSE GOLPE, O GOVERNO VAI QUICAR!
QUE TAL SE SUA CÓPIA QUICAR O PUNHO NA SUA CABEÇA, DUAS-CARAS?
VOU TE DAR UMA CÚTIS DE DOIS TONS, COLEGA... PRETO E ROXO!
O DESTINO REPETIU A TRAIÇÃO!
UNHHH!
SE AO MENOS OS NOVATOS DA ACADEMIA DE POLÍCIA PUDESSEM ME VER AGORA!
ESTES SÃO OS ÚLTIMOS PEIXES PEQUENOS... MAS ONDE ESTÁ O DENT?
LÁ VAI ELE, BATMAN! EU VOU--
NÃO, ROBIN...
18

...ACHO QUE SLOANE MERECE O DIREITO DE FAZER ESSA CAPTURA!
OBRIGADO, BATMAN!
SÃO DEZ HORAS! VAMOS!
CERTO! OS POLICIAIS REVISTARAM TODO MUNDO ATRÁS DE ARMAS...
...MAS, NUNCA PENSARIAM EM PROCURAR UMA BOMBA DE GÁS DE DOIS ESTÁGIOS! SOZINHOS, ELES NÃO SÃO NADA...
...MAS JUNTOS, APAGAM TODO MUNDO!
MERECEM PAGAMENTO DOBRADO, HOMENS! O GÁS SE DISPERSARÁ EM SEGUNDOS...
HSSSS
...ATÉ LÁ, TEREMOS SAÍDO... EM DOIS PULOS!
PONHA DE VOLTA, DENT! A CONSTITUIÇÃO TEM A VER COM LIBERDADE... ALGO QUE VOCÊ NÃO TERÁ POR MUITO TEMPO!
DÃO VALOR AO BEM-ESTAR DESTE DOCUMENTO, É...?
19

...BOM, MAIS UM PASSO E TERÃO QUE ESCREVER UM SEGUNDO RASCUNHO!
FSSSST
PARA TRÁS, SLOANE! NÃO PODEMOS CORRER RISCOS COM--
NÃO, BATMAN! ESTA PRATA DE DUAS CARAS JÁ CAUSOU MAL SUFICIENTE...
...ESTÁ NA HORA DE ELA FAZER ALGUM BEM!
RAIOS, SLOANE... RAIOS DUPLOS! EU DEVIA SABER QUE VOCÊ ME TRAIRIA!
AFASTE-SE, SLOANE, EU VOU--
VOCÊ DISSE QUE EU CONQUISTARA O DIREITO DE CAPTURAR DENT, BATMAN... ME DEIXE!
CERTO! MAS ESTAREI AQUI SE PRECISAR DE MIM!
UM SEGUNDO NO MEU TIME, BATMAN? NÃO ACHO QUE IREI... UNHHH!
20


MEUS HOMENS ESTÃO COM A SITUAÇÃO LÁ EMBAIXO SOB CONTROLE, BATMAN, E... SANTO DEUS!
OH-OH--!
ELE, BATMAN! ELE É O VERDADEIRO DUAS-CARAS!
NÃO! É ELE!
¡AI-AI! ESTOU FICANDO CANSADO DISTO, HARVEY. VOU RESOLVER ESTE PROBLEMA DO MESMO JEITO QUE VOCÊ FARIA...
...JOGANDO UMA MOEDA.
FICOU LOUCO? VAI ME BATER COM ESSA--
OBRIGADO POR USAR SUA MÃO DIREITA PARA APANHAR A MOEDA, HARVEY... EU FAREI O RESTO!
AQUI ESTÁ ELE, ROBIN... GOSTARIA DE LHE DIZER ALGUMA COISA?
NÃO, BATMAN...
21

...PENSEI QUE ODIAVA ELE PELO... PELO QUE FEZ... MAS NÃO ODEIO. MEIO QUE SÓ TENHO PENA... E, DE CERTA FORMA, ISSO É PIOR.
EU SEI, PARCEIRO... EU SEI.
E HORAS DEPOIS...
B-BETH...?
ESTOU AQUI, PAUL... NÃO TENTE FALAR...
HOSPITAL MEMORIAL DE GOTHAM
...OS MÉDICOS DISSERAM QUE A CIRURGIA DEU CERTO... FICARÁ BONITO COMO SEMPRE.
A-AGRADEÇA AO BATMAN POR MIM...
ACHO QUE ELE DORMIRÁ POR UM TEMPO, MAS COMISSÁRIO... ONDE ESTÁ O BATMAN?
ELE NÃO É MUITO DE OBRIGADOS, SRA. SLOANE...
"...QUANTO A ONDE ESTÁ, EU NÃO PODERIA LHE DIZER. EM ALGUM LUGAR ONDE É NECESSÁRIO, EU DIRIA... EM ALGUM LUGAR LÁ FORA, NA NOITE..."
"...O ÚNICO LUGAR QUE PODE CHAMAR VERDADEIRAMENTE DE LAR."
FIM

**Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)**
(Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

Collins, Max Allan
A saga do Batman : v. 3 / roteiro por Max Allan Collins, Jo Duffy, Mike W. Barr; arte por David Emmett Cockrum, Kieron Dwyer, Norm Breyfogle; tradução por Rodrigo Barros. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2021.

ISBN 978-65-5960-132-5 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos I. Barr, Mike W. II. Duffy, Jo III. Cockrum, David Emmett IV. Dwyer, Kieron V. Breyfogle, Norm VI. Barros, Rodrigo VII. Título

CDD-741.5

**Índice para catálogo sistemático:**
1. Histórias em quadrinhos 741.5

Panini Comics

**PANINI GROUP Diretor de Publicação e Licenciamento:** Marco M. Lupoi **Diretor de Publicações América Latina:** Ivam Faria **Gerente de Publicações América Latina:** Leonardo Raveggi **PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente:** José Eduardo Severo Martins **Diretor Administrativo e Financeiro:** Fábio Trigo Martins **Diretor de Distribuição:** Gilberto Finotto Gil **Editora:** Isabelle Felix **Designer:** Marcos R. Sacchi **Auxiliar Administrativo:** Bruna Tiemi Okubo **Coordenadora de Licenças Comics:** Carolina Corazzin **Gerente de Distribuição:** Genésio Cruz **Coordenador de Inteligência Comercial:** Rodrigo Felipe Lucizano **Publicidade:** comercial@panini.com.br **Assessoria de Comunicação:** Máindi – panini@maindi.com.br **PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO Gerente Industrial:** Edson Aprijo de Farias. Esta revista foi impressa pela Log & Print Gráfica e Editora Ltda. Distribuída em todo o país por **PANINI BRASIL LTDA. PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores:** Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho **REDAÇÃO Editor-Chefe:** Helcio de Carvalho **Coordenador Editorial:** Pedro Catarino **Editor Sênior:** Gustavo Vícola **Editor de Arte:** Julio C. Nogueira **Arte:** Celso Pimentel, Denise Araújo, Fernando Chakur e Wesley Souza **Coordenador de Produção:** Ailton Alipio **Revisão:** Priscila Oliveira

**A SAGA DO BATMAN** é uma publicação especial da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – CEP 06460-110 – SP – Brasil. **Redação e Correspondência:** Av. São Gualter, 1296 – São Paulo – SP – Brasil. CEP 05455-002. **Fone:** (11) 3024-7707. **Lançamento:** junho/2021. Para a edição brasileira, Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem autorização prévia dos editores.

**A SAGA DO BATMAN**
Compilation, cover, and all new material Copyright © 2021 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in *Batman 411-414, Detective Comics 579-581.* Copyright © 1987, DC. All Rights Reserved. Original U.S. editor: Dennis O'Neil. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Brasil Ltda. under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Brasil Ltda. Alameda Caiapós, 425, Tamboré, Barueri, SP, Brasil. Cover by **Jerry Bingham** and **Anthony Tollin,** *Detective Comics 580.*

FSC www.fsc.org
MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624

## RUAS MACABRAS

Alguns dos crimes mais perversos de Gotham são investigados por Batman nesta edição, como as ações de um assassino em série que deixa suas vítimas em lixeiras, uma mímica assustadora que ameaça a cidade e um cirurgião que realiza operações ilícitas a fim de enriquecer com o mercado ilegal. Em meio a tudo isso, Batman e seu novo Robin, Jason Todd, precisam lidar com a ameaça do Duas-Caras, que compartilha elos com o passado do Menino-Prodígio. E tudo no talento de alguns dos autores mais marcantes da carreira do personagem, como o editor Denny O'Neil, o artista Norm Breyfogle e o roteirista Max Allan Collins.

Com 168 páginas, este volume compila as histórias das edições originais *Batman (1940) 411-414* e *Detective Comics (1937) 579-581*.

ASABA003 R$ 34,90
ISBN 978-65-5960-132-5
03
9 786559 601325
Aconselhável para maiores de 12 anos

lojapanini.com.br